

# HET NIEUW VISSCHERIJBLAD



|      |       |       |
|------|-------|-------|
| 1 M  | 4.53  | 17.11 |
| 2 D  | 5.47  | 18.09 |
| 3 W  | 6.48  | 19.18 |
| 4 D  | 8.01  | 20.36 |
| 5 V  | 9.22  | 21.57 |
| 6 Z  | 10.28 | 22.57 |
| 7 Z  | 11.22 | 23.48 |
| 8 M  | —     | 12.04 |
| 9 D  | 0.24  | 12.41 |
| 10 W | 0.59  | 13.17 |
| 11 D | 1.38  | 13.53 |
| 12 V | 2.14  | 14.24 |
| 13 Z | 2.48  | 14.56 |
| 14 Z | 3.19  | 15.27 |
| 15 M | 3.54  | 16.06 |
| 16 D | 4.32  | 16.46 |
| 17 W | 5.14  | 17.33 |
| 18 D | 6.08  | 18.37 |
| 19 V | 7.29  | 20.05 |
| 20 Z | 8.51  | 21.25 |
| 21 Z | 10.01 | 22.29 |
| 22 M | 10.55 | 23.19 |
| 23 D | 11.40 | 23.58 |
| 24 W | —     | 12.20 |
| 25 D | 0.40  | 12.59 |
| 26 V | 1.22  | 13.40 |
| 27 Z | 2.08  | 14.22 |
| 28 Z | 2.49  | 15.04 |
| 29 M | 3.32  | 15.48 |
| 30 M | 4.20  | 16.38 |
| 31 W | 5.12  | 17.35 |

Berekend volgens  
het officiële uur  
van Greenwich.

Redactie en Beheer : Nieuwpoortsteenweg, 44.  
Oostende — P.C.R. S. BOLLINNE 4189.87

Wetenschap - Nijverheid - Handel

ABONNEMENTEN, 1 jaar : Binnenland 100 fr.  
TEL. : 725.23 Nederland 10 gulden.

## OVERWEGINGEN

bij het verschijnen van het

### Jaarverslag der Visserij 1945

Vorige week ontvingen wij het jaarverslag der Belgische Zeevisserij over het jaar 1945. Opgesteld in het Nederlands en in het Frans geeft het een overzicht van de vloot en haar evolutie alsmede een relaas en commentaar over de wederwaardigheden van de vloot, die tijdens de oorlogsjaren in Engeland verbleef. Verder wordt breedvoerig uitgeweid over de haringconcentratie aan de Belgische kust tijdens de Winter 1945-46.

Op zich zelf is de uitgave van een jaarverslag zeer nuttig. Doch er zal wel niemand betwisten dat het om nuttig te wezen veel te laat komt en derhalve alle actueel belang verliest. Vergelijken we eventjes met wat in Nederland gebeurt : het verslag van 1948 verschijnt in 1949.

Het pleit niet in het voordeel van het verantwoordelijk beheer. In zulke omstandigheden jaarverslagen uitgeven heeft meer weg van geldverkwijsting dan praktisch nut. Men duidt het ons dan niet ten kwade als wij van deze gelegenheid gebruik maken om de vinger te leggen op een wonde die reeds te lang bloedt.

Te Oostende bestond vóór de oorlog de Visserijdienst van ons Zeewezen uit één directeur en twee bedienden. Thans telt men te Oostende : één directeur die verschillende diensten te vervullen heeft, drie statistiekers, vier mannelijke en twee vrouwelijke bedienden, een zeevisserij-technicus en zes bediende. Van de visserijdienst gaat niet de minste praktische werking uit. Het kan trouwens niet anders, want alles dient met Brussel geschikt, waar men, hoop en al, beschikt over één directeur, een rechtskundig raadgever en een bediende, en waar de betrokken dienst onder de zware taak moet bezwijken.

Met recht vragen we ons af welke de bestaansredenen is van de zeevisserijdienst alhier, welk praktisch nut hij na de oorlog reeds opleverde en of het ogenblik niet aangebroken is, nu een nieuw ministerie geboren wordt, een volledige reorganisatie, met de daarmee gepaard gaande besparingen, door te drijven. Immers, ofwel is de plaatselijke dienst noodzakelijk en van PRAKTISCH belang en moeten HIER belangrijke en nuttige beslissingen getroffen worden, ofwel is dit niet het geval en moet de visserijdienst te Brussel behoorlijk, en met voldoende personeel ingericht worden.

Slechter dan thans kan het toch niet : Het jaarverslag van 1945 verschijnt in 1949.

Met de statistieken is men maanden verachterd. De administratieve sleur tussen Brussel en Oostende berokkent ontzaglijk veel verlies aan tijd en geld. Daardoor worden belangrijke kwesties

#### Trawlharing

#### naar Tsjecho-Slowakije

We vernemen dat 3,5 miljoen kgr trawl-haring van Nederland naar Tsjecho-Slowakije mag uitgevoerd worden aan de prijs van 17,5 gulden of 180 fr. per 50 kgr. vanaf redeer.

Waar zijn onze handelaars-exporteurs met hun braderieprijsen ? Anderzijds verkochten vorige week 16 Hollandse trawlers in Hull aan 23 sh. per 52 kg. 't zij 4 fr. per kg. Dit is een grote verlichting voor IJmuiden. Ondertussen blijft België van alle export verstoken en laat ons ministerie voort haring invoeren, volgens het de invoerders beeft.

Dergelijke toestanden zijn alleen denkbaar in België.

In andere landen zouden de grenzen gesloten blijven. Wij kunnen niet uitvoeren naar Frankrijk, Nederland, Engeland, Duitsland en Italië.

Wat blijft er ons te doen ? Zelf ook onze grens sluiten !

ties op de lange baan geschoven. Hoe ongaarne ook wij deze kritische beschouwingen ten beste geven, toch zijn we ertoe verplicht omdat de waarheid ermede gediend is en omdat onze visserijpolitiek bij een eventuele reorganisatie praktisch resultaat zou afwerpen.

Wij herhalen OFWEL te Oostende, OFWEL te Brussel moet men in staat gesteld worden praktisch werk te leveren. Het ware onverantwoordelijk de zaken hun huidige gang te laten gaan.

VIDI.

## DE MIJNRECHTEN

### EEN GEBIEDENDE WETTEKST

Naar verluidt heeft «Hand in Hand» Zeebrugge, bij het stadsbestuur van Brugge voetstappen aangewend met het oog op het bekomen van een verlaging van mijnrechten toegepast bij de verkoop van vis en garnalen.

Meteen komt een oude principie-

#### Propagandareis naar Londen

Het Bestuur van het Zeewezen herinnert er aan dat, om de uitwisseling van toeristen tussen België en Groot-Brittannië aan te moedigen en te bevorderen, een speciale propaganda-uitstap naar Londen ingericht wordt tegen bijzonder gunstige voorwaarden.

Deze reis zal plaats hebben van Zondag 14 (vertrek uit Oostende te 10 uur) tot Dinsdag 16 Augustus a.s. (O.L.V. Hemelvaartdag is een werkdag in Engeland) en omvat een bezoek aan Londen per autocar evenals een uitstapje naar Hampton Court, Windsor en Eaton.

Voor inlichtingen : Bestuur van het Zeewezen (Dienst der Paketboten Oostende-Dover), 90 Wetstraat, Brussel.

## Vissers verkoopt Uw garnaal in de mijn!

(INGEZONDEN)

Een kustvisser schrijft ons : Het is een slechte gewoonte geworden, dat als de kustvissers garnalen buiten de mijn verkopen, deze handelwijze bestempeld wordt als «verkoop in de zwarte markt of garnaalensmokkel».

Vele garnaalenvissers zijn over deze benamingen verontwaardigd en betreuren, dat met de oorlog zij burgerrechten verkregen hebben, zowel in de vergaderingen, waar de garnaalkwestie behandeld wordt, als in de pers.

Zo er garnalen buiten de mijn zouden verkocht worden, dan is dit geen zwarte handel, noch smokkel en wel om de volgende redenen :

Zoals u weet is de verkoop in de mijn niet verplichtend, alhoewel eens dat de waar in de instelling aangeboden is, zij niet meer door de verkoper mag weggenomen worden.

De verkoper beschikt diensvolgens over de vrijheid zijn waar niet in de mijn te koop te stellen, alhoewel hij steeds er zorg moet voor dragen tegenover de fiskus in regel te zijn. Dit is nochtans een andere kwestie.

Men mag nochtans hieruit niet afleiden, dat wij garnaalenvissers wensen aan te sporen van deze vrijheid

(INGEZONDEN)

Door zekere pers werd deze kwestie aangeraakt. «Het Nieuw Visscherijblad» heeft niet getalmd onmiddellijk te reageren. Het onderwerp van het debat kan als volgt geresumeerd worden : «Onder welk ministerie moet de zeevisserij resorteren, opdat de belangen van deze nijverheid op behoorlijke wijze zouden verdedigd worden ?»

De meest bevredigende oplossing ware ongetwijfeld, dat wij over een Minister voor de Zeevisserij zouden beschikken, die, omringd door een bekwaam ambtenarenkorps, zich uitsluitend met dit bedrijf zou bezig houden.

Het schijnt nochtans, dat wij ons deze luxe niet kunnen permitteren en

kwestie terug op de dagorde, waarover reeds vroeger over en weer gepraat werd tussen de gemeentebesturen die de vismijnen uitbaten, enerzijds, en de reders van vissersvaartuigen, anderzijds.

Laatstgenoemden stellen zich op het standpunt, dat de mijnrechten door het gemeentebestuur van de bruto-opbrengst der vaartuigen afgehouden, in verhouding moeten zijn met de onkosten verbonden aan de uitbating der openbare vellingen van vis.

De belanghebbenden kunnen zich, tot staving van hun vraag, beroepen op de wet van 31 Juli 1881, die voorziet dat de rechten hoofdzakelijk vergoedingstaksen zijn.

Anderzijds kan de bestendige afvaardiging ingrijpen, als zij van oordeel is, dat sommige voedingswaren bovenmatig belast worden.

Op het eerste zicht schijnt dit alles zeer eenvoudig. De praktische toepassing van de bedoelde wet is echter veel moeilijker.

Zo kan de interpretatie van «hoofdzakelijk vergoedingstaksen» aanleiding geven tot zeer uiteenlopende meningen.

Aan onduidelijkheid ontbreekt het immers niet.

L.S.

gebruik te maken. Integendeel, er zijn redenen genoeg voorhanden om de belanghebbenden aan te zetten geen garnaal buiten de mijn te verkopen : zoals een stipte controle op de belangrijkheid van de aanvoer en de prijzen, waardoor het mogelijk is betrouwbare gegevens te verzamelen. Het groot belang van de aldus verkregen cijfers kan niet ontkend worden, bvb. ten opzichte van de invoer van garnalen uit het buitenland. Dit is ongetwijfeld de reden, waarom na het lock-out tegenover het Verbond de zedelijke verbintenis aangegaan werd geen garnalen buiten de mijn te verkopen.

Er is nog meer. Het gebeurt niet zelden dat de buiten de mijn verkochte garnalen aan lagere prijzen aan de man gebracht worden, dan bij verkoop in de mijn zelf. Dit kan als gevolg hebben dat de prijzen IN DE MIJN LAGER worden met al het nadeel voor de visser.

Wij kunnen besluiten met voor velen goede raad : verkoopt geen garnaal buiten de mijn.

EEN KUSTVISSER.

NOTA DER REDACTIE : Inderdaad, daar elke maand moet kunnen bewezen worden dat de aanvoer zo groot is als vorig jaar.

## Welk Ministerie ?

dat het diensvolgens nutteloos is hierop verder in te gaan. Wat wij dan ook niet zullen doen.

Sommigen zijn de mening toegedaan, dat onze nijverheid best bij Economische Zaken zou thuishoren. Men is vrij deze mening te zijn toegedaan. Het staat ook elkeen vrij deze mening te verdedigen. Of de visserij-middens echter een vruchtbare grond zijn voor het propageren van deze zienswijze, menen wij terecht te mogen betwijfelen.

Wij, die op de commandobrug staan tot verdediging van de levensbelangen van de zeevisserij, weten zeer goed wat zij aan het ministerie van Economische Zaken hebben. Ook hier over mensen wij niet nader uit te welen, teneinde niet voortdurend in herhaling te vallen. «Het Nieuw Visscherijblad» sloeg reeds voldoende op dezelfde nagel.

Het voormeld vakblad is er van overtuigd, dat de zeevisserij niet van Ministerie moet verhuizen, t.z. bij dit van Verkeerswezen zou moeten blijven.

Ook deze mening wensen wij te eerbiedigen. Des te meer, dat het bedoeld ministerie veel begrip aan de dag legt ter verdediging van onze zeevisserij, die in romantische belevingen, een belangwekkende tak van onze nationale economie genoemd, doch in werkelijkheid als een verstoteling behandeld wordt.

Het goed begrip en de daaruit voortvloeiende werking vanwege het Ministerie van Verkeerswezen, worden echter door andere besturen gedwaarsboemd, waarop het zonder verweer is

en met het gekende resultaat : een crisistoestand zonder voorgaande, die van bestendige aard schijnt te zijn.

Zonder in twist te willen scheiden van onze huisbaas, hier het Ministerie van Verkeerswezen en na de bevestiging van onze erkentelijkheid voor de bewezen diensten, zouden wij toch willen op zoek gaan naar een gunstiger atmosfeer.

Naar onze bescheiden mening is die wel te vinden bij het Ministerie van Landbouw.

Zoals gezegd, eerbiedigen wij alle opvattingen.

Wij danken vooraf de directie van het blad, omdat zij ons gastvrijheid verleent. Wij betwijfelen, dat het blad volledig onze zienswijze zal delen. Er is echter een Frans spreekwoord dat zegt : «De la discussion jaillit la lumière».

(Zie vervolg blz. 4)

## Te koop

In bouw zijnde

### VISSERSVAARTUIG

van goed gekende scheepswerf. Lengte over alles 25 m. grootste breedte : 6,15 m.; diepte : 3,10 m., zonder motor. Tewaterlating voorzien binnen twee maanden.

Adres bureel blad. (285)

## De strijd om het bestaan der Reders

«Hand in Hand» de redersvereniging van Zeebrugge blijft niet bij de pakken zitten en tracht met de meeste beslitheld de algemene onkosten van de reders tot een minimum te herleiden.

Nadat we vóór 14 dagen gewezen hebben op het feit dat bij verschillende instanties aangebrongen werd op een vermindering van de onkosten, vernemen we dat bij de leveranciers opnieuw aangebrongen werd en maatregelen overwogen worden voor de toekomst. Ondertussen werd bij het Stadsbestuur van Brugge nogmaals aangebrongen en hoopt men na de huidige vacantie een resultaat te bereiken.

Ook vernemen we dat het ijs van 260 fr. tot op 230 fr. zou vermindert worden.

## Grootse hulde aan onze Zeelieden te Heist

Zoals telken jare, zal op 15 Oogst a.s., om 15 uur, de plechtige Processie en Zeewijding te Heist-aan-Zee plaats grijpen. De Processie van Onze Lieve Vrouw «Ster der Zee» werd gans vernieuwd en bestaat uit een geschiedkundig en godsdienstig gedeelte.

Deze dag zal, zoals ieder jaar, een buitengewone volkstoeloop naar Heist doen toestromen, en dit jaar meer dan ooit, daar de Vlootparade die de Plechtige Zeewijding zal voorafgaan, onder leiding zal staan van het Engels Oorlogsschip «True Love», en van eenheden van de Belgische Zeemacht, die onze 200 vissersboten met groot pavooi zullen omringen.

Dergelijk schouwspel is iets enigs. Na de Zeewijding zal een academische zitting op het Stadhuis ingericht worden, gedurende dewelke de overheden eretekens zullen uitreiken aan verdienstelijke vissers.

Ondertussen wordt de ijsfabriek van de firma Debra te Zeebrugge vergroot en hopen de reders dat men binnenkort dezelfde prijzen zal vaststellen als bij de Froid Industriel te Oostende, alwaar men algemeen de handelwijze van deze maatschappij waardeert.

Gedurende de vier jaren die zij gans alleen op de markt was, heeft zij inderdaad nooit misbruik gemaakt van deze voor haar gunstige omstandigheid om de prijzen van het ijs te verhogen.

We hopen dat de leveranciers te Zeebrugge zullen inzien dat ook zij iets dienen te doen willen zij de Zeebrugse vloot toelaten behoorlijk haar bestaan te verzekeren.

## Garnaalverkoop op Hoogdag

In akkoord met de reders verenigingen werd door het Verbond der Kustvisserij aan de gemeentebesturen van de Kust een vraag gericht om voor de rest van de maand Oogst een officiële verkoop op 15 Augustus in te richten.

Voor de vissers welke op die dagen in zee wensen te gaan, gezien de grote vraag naar garnaal zal dus de officiële verkoop als volgt worden ingericht.

#### TE ZEEBRUGGE

Op Maandag 15 Aug. van 10 tot 12,30 uur.

#### TE OOSTENDE

Op Maandag 15 Aug. van 11 tot 13 uur.

#### TE NIEUWPOORT

Op Maandag 15 Aug. van 11 tot 13 uur.

Van September af worden alle garnaalvissersreders verzocht de Zondagstrust te eerbiedigen.

Het Verbond der Kustvisserij.



# Kroniek van het Verbond der Belgische Zeevisserij

## Regime van de invoer van garnaal

Op Vrijdag 22 Juli kwam het speciaal comité te Brussel samen welke ermede belast is het invoercontingent vast te stellen voor ongepelde en gepelde garnaal, gedurende de maand Augustus 1949.

### 1. - ONGEPELDE GARNAAL.

Rekening gehouden met de cijfers van aanvoer, de gemiddelde prijzen in de vismijnen aan de kust en met de stijging van het garnalenverbruik in het kustgebied tijdens het zomerseizoen, wordt toegestaan dat een contingent ongepelde garnaal uit Nederland voor een beloop van 65 Ton ingevoerd wordt gedurende de maand Augustus.

De verdeling der vergunningen zal in éénmaal geschieden, volgens de formule : 50/50, met als referentiejaar : 1948, zowel voor de aankopen als voor de rechtstreekse invoer.

### 2. - GEPELDE GARNAAL.

Ten uitzonderlijke titel gaat het comité ermede akkoord gedurende de maand Augustus de invoer van 25 Ton gepelde garnaal uit Nederland toe te laten. De invoervergunningen zullen verdeeld worden in schijven van 200 kgr per aanvraag.

... nogmaals de invoer van garnaal. Hetzelfde comité welke de invoer van garnaal voor de maand September moet vaststellen, komt op Vrijdag 12 Augustus te 11 uur bijeen te Brussel op het Bestuur van het Zeewezen. Dagorde :

1. Vaststelling van een invoercontingent ongepelde (eventueel gepelde) garnaal voor de maand September 1949;

2. Aanvraag tot invoer vanwege een conservenfabrikant.

## Brevetten, Diploma's en Vergunningen voor Koopvaardij & Zeevisserij

De volgende brevetten en diploma's werden in de loop der maand Juli 1949 toegekend :

Brevet van kapitein ter lange omvaart : Reculez Y.A.M.G.; Brevet van luitenant ter lange omvaart : Michiels H.C.Th.; Milisen V.P.E.E.M.L.; Deham L.L.A.; Loze J.M.; Cogghe L.F.

Brevet van stuurman ter kustvaart : Dreesen J.B.; Brevet van mecanicien 2e klasse : Ceusters A.J.

Brevet van machinist voor motoren met inwendige verbranding : Burke G.F.M.; Brevet van schipper ter visserij 2e klasse : Claeys R.;

Diploma van leerling schipper ter visserij : Calier L.J.Ch.; Maesen G.; Lancsweert R.; Lucidarme F.; Depaep A.; Everaert F.R.; Vantorre M.; Germonpré A.F.; Viaene G.F.; Durand A.; Bulteel A.G.L.C.; Vantorre J.L.; Vlietinck J.L.; De Waele L.A.

# WINSLOW

## Mededelen van Aanvoer verwachtingen

Dank zij de medewerking van enkele reders, die hun belang begrijpen, zijn we er in geslaagd het mededelen der wekelijkse aanvoer verwachtingen te verbeteren. Dit kan echter nog beter gedaan worden. Er blijven nog verscheidene reders die het kaartje dat ze ontvangen zodra hun schip in zee is, niet terugsturen. We hebben hierbij niet altijd met kwade wil te doen.

Het is overbodig nogmaals de nadruk te leggen op het belang welke de reders hebben om hun verwachtingen zo nauwkeurig mogelijk en op tijd op te geven. Doch dit is niet altijd mogelijk.

Het was nodig dat we met iets begonnen om geleidelijk meer ondervinding op te doen, intussen met de een en de ander te praten en de werkwijze aan te passen aan de mogelijkheden.

Als gevolg hiervan stellen we ons voor de schikkingen in het vervolg op deze manier te nemen zodat iedereen kan medewerken en alle reders de voordelen kunnen genieten.

Alle reders kunnen hun kaartje niet invullen tegen de Woensdagavond omdat ze niet allen op deze tijd met hun schip hebben gesproken. De reders welke later voldoende inlichtingen van hun vaartuijg bekomen, kunnen ons het kaartje terugsturen zodra zij over voldoende gegevens beschikken om dit in te vullen.

Het komt er dus niet op aan of wij het de Donderdagmorgen in ons bezit krijgen of wel een andere dag van de week. De Donderdagmorgen blijft echter het best geschikt omdat wij dan met deze gegevens kunnen rekening houden op de staat der aanvoer verwachtingen welke door ons de Donderdagmiddag uitgehangen wordt in de vismijn en welke wij eveneens mededelen aan de plaatselijke pers.

Komen er echter kaartjes binnen na de Donderdag, zullen wij de gegevens onmiddellijk op het bord in de vismijn uithangen zodat de vishandelaars nog tijdig verwittigd zijn van de mogelijke aanvoer van de volgende dagen.

De reders welke ons hun kaartje ingevuld terugsturen dienen dus niet meer hun verwachtingen op het bord in te schrijven, wij doen het voor hen. Verder is het niet volstrekt noodzakelijk de juiste vangst op te geven. Dit is ook niet mogelijk in vele gevallen. Zo de totale vangst gekend is, bvb. 300 benen vis en 800 benen haring, kan dit eveneens medegedeeld worden. Is de rede bij machte nog verder onderscheid te maken dan kan hij dit ook invullen op de voorbehouden plaats, bvb. 300 stuks kabeljauw, 50 benen mooie

meiden, 300 kgr. tong, enz... Hoofdzak is dus dat wij twee of drie dagen op voorhand weten wanneer het vaartuijg binnenkomt en vanwaar het komt. Kunnen hierbij nog nadere gegevens medegedeeld worden over hoeveelheid en sortering zoveel te beter.

We geloven dat deze manier van werken aan de meeste reders zal toelaten het kaartje in te vullen en terug te sturen. Wij zullen voor hun belangen zorgen door deze gegevens dagelijks op het bord in de vismijn bij te schrijven en indien mogelijk nog door te geven aan de plaatselijke bladen.

Verder houden we gaarne rekening met alle nuttige aanwijzingen welke deze methode nog kunnen verbeteren in het belang van eenieder.

## Verkoop van volle haring aan Duitsland

De jongste verdeling van de invoercontingenten voor haring in Duitsland was voor vele landen 'n desillusie : Zweden bekam de integralliteit van de voorziene hoeveelheden : \$ 1.500.000 voor levering van verse volle haring.

De Overheden schijnen nog weinig belang te hechten aan de Noordzevisserij op haring daar deze dit seizoen onder alle opzichten een ernstig fiasco dreigt te worden. Maar van waar moeten de Zweden al deze haring halen ? Of zullen zij misschien als centrale aankoper fungeren en evenals vroeger hun tekorten aanvullen door aankopen in Denemarken en Noorwegen ?

Voor gezouten haring werd een bedrag van \$ 200.000 voorzien voor België. Daar deze haring moet geleverd worden van de vangst 1948, betekent dit voor onze tegenwoordige haringcampagne slechts weinig verbetering, tenware dat, door het wegwerken der stocks van het vorige jaar, de handelaars meer geneigd zouden kunnen zijn haring op te kopen om in te zouten in het vooruitzicht van verdere uitvoer.

### VERKOOP VAN GARNAAL OP MAANDAG 15 AUGUSTUS 1949

Door de Bonden der Kustvisserij werden aanvragen ingediend bij de heer Directeur der Vismijn teneinde de verkoop van garnaal op Maandag 15 Augustus te regelen.

## Alle verdere invoer van vis overbodig

Overwegingen bij de besprekingen welke heden plaats hebben te Brussel en waarbij het invoercontingent voor de maand September moet vastgesteld worden.

Onze visserij heeft in de laatste maanden harde slagen gekend. Niet tegenstaande het invoercontingent van de vorige jaren met de helft verminderd is, ondergaan we nog dagelijks harde slagen vanwege de invoer.

Zo erg is het dat de visserij zich afvraagt waarbij het komt dat deze verminderde invoer nog steeds even nadellig werkt op onze eigen prijzen.

We staan met een overproductie en een invoer die weliswaar geregeld wordt doch geen rekening houdt met de factoren die de prijzen aan de reders bepalen.

### DE OVERPRODUCTIE

De vangcapaciteit en de samenstelling van onze visserijvloot maakt alle invoer in ons land overbodig.

1. Onze visserijvloot is in staat het land, het jaar door, te voorzien van de meest verscheidene vissoorten. Dit bewijzen de statistieken. Voor de ronde vis, bvb., welke vooral bestemd is voor volksconsumptie en die het meest door onze vaartuigen wordt aangevoerd en bovendien vooral uit de Noorderlanden wordt ingevoerd, vaart de hoogzee- en de middenslagvloot om beurten uit om deze soort aan te voeren.

2. De jaarlijkse aanvoer van onze eigen vloot is bovendien meer dan voldoende om de behoeften van het land te dekken :

a. de prijzen in de vismijnen zijn uiterst gevoelig daar in de meeste gevallen de vraag overtroffen wordt door het aanbod (invoer en aanvoer). De minste storingen in aanvoer of invoer, kunnen deze prijzen zeer grote dalingen doen ondergaan.

b. Grote hoeveelheden vis kunnen uitgevoerd worden zonder dat de binnenlandse markt hierdoor schade lijdt. Als het gebeurt dat de vismeelfabrieken duizenden kgr vis opkopen aan uiterst lage prijzen, ondergaan de prijzen van het binnenland hierdoor niet de minste schommeling.

c. Het grootste gedeelte van onze vloot, waaronder de grootste vaartuigen, ligt gedurende verscheidene weken en zelfs maanden per jaar werkloos in de haven, dit tengevolge van de overproductie.

### HET PRINCIPE VAN IN- EN UITVOER

Invoer is een gevaarlijk instru-

men zo de eigen productie in staat is de eigen behoeften ruim te voldoen. Dit instrument is des te gevaarlijker zo, zoals dit het geval is in onze visserij, de aanvoer in staat is meer aan te voeren dan de markt in werkelijkheid nodig heeft, zo ze bijgevolg afgestemd is op uitvoer.

Uitvoer is sedert verscheidene weken niet meer mogelijk. Invoer is slechts dan gewettigd, zo er uitvoermogelijkheden zijn die het overtoelge van de markt kunnen afvoeren of zo de aanvoer niet voldoende is om de vraag te dekken.

Invoer mag enkel dienen om het tekort op de binnenlandse markt, veroorzaakt, ofwel door eigen onvoldoende aanvoer, of door verhoogde uitvoermogelijkheden, aan te vullen.

Zo hiernede geen rekening gehouden wordt, dan is alle invoer schadelijk en zelfs dodelijk voor de eigen nijverheid. Dit ondervinden wij dagelijks in ons bedrijf.

### PRIJZENREGELING

De voornaamste symptomen van de huidige crisis zijn de onvoldoende prijzen die de reders voor hun vis in de kustmijnen bekomen.

De prijsvorming in de vrije markt, zoals dit met vis het geval is, hangt af van vier factoren :

1. de eigen aanvoer,
2. de vraag in het binnenland,
3. de uitvoer,
4. de invoer.

Wanneer men drie van deze factoren kent, is het niet moeilijk meer de vierde te bepalen en dusdanig de aanvoer prijzen in de vismijnen te regelen zonder dat de koper op de binnenlandse markt een hogere prijs te betalen heeft.

### 1. DE EIGEN AANVOER

Om beurten oefent de middenslag- en de hoogzeevisserij de vangst op ronde vis met goed gevolg uit, hierdoor kan men het jaar verdelen in vier perioden :

- periode a. van Februari tot April : tijdens deze periode levert vooral de visserij op IJsland goede vangsten ronde vis op.
- periode b. van Mei tot Juni : dit is de gewone oplegperiode tijdens dewelke de uitvaarten door het nazicht en het herstellen der vaartuigen vanzelf beperkt worden
- periode c. van Juli tot September : de hoogzeevloot is vooral bedrijvig op de volle haring, terwijl de middenslagvisserij grote vangsten ronde vis uit de Noordzee kan aanvoeren.
- periode d. van October tot Januari : gedurende deze Wintermaanden

## Nog altijd de uitvoer

Het is steeds voorzichtig als er sprake is van uitvoer, zo weinig mogelijk te vertellen. Dat is de reden waarom wij er niet aan houden er met de grote trom op uit te gaan om te vertellen : het VBZ zal dit en dat gaan doen. Al kost het ons misschien wantrouwen van onze leden die denken dat het Verbond slaapt, het is veiliger zo weinig mogelijk te vertellen en pas dan iets mede te delen als alles in kruiken en kannen gedaan is en de visserij er in werkelijkheid kan van profiteren van wat in het geheim gedaan werd voor hen.

De zaken welke aangevat worden zijn niet altijd zeker van te lukken en de minste onbescheidenheid kan de meest nadelige gevolgen hebben of de totale mislukking.

Als onze afgevaardigden er op uit trekken, dan is het niet om een reisje te doen op de kosten van de prinses, wel om te waken over de belangen van de reders en de aangesloten leden en te zorgen dat er in de toekomst wat te verdienen valt voor iedereen in de visserij.

Als we gedurende lange tijd gezweven hebben, dan zal het nog zo goed zijn u eens een zeer goed nieuws mede te delen en het zal voor u nog zoveel aangename zijn te vernemen, dat, dank zij het stil-

## De bijeenkomst met het Oostends Schepencollege

De bijeenkomst welke vorige week Vrijdag door het schepencollege met het Verbond belegd werd, moest afgelast worden daar Mr Decrop had laten weten dat hij niet kon tegenwoordig zijn.

De besprekingen welke moesten plaats hebben, waren het gevolg van de weigering der N.V. Motorvisserij de tweede kwaliteitsvis uit de markt te zien nemen.

## Propaganda voor Visverbruik

### ACTIVITEIT DER HUISHOUDLIJKE AFDELING IN JUNI EN JULI 1949

1 Juni - Houdeng-Gougnies, stedelijke beroepsschool, 50 leerlingen, Directrice en 4 leraressen.

2 Juni - Oosterloo, Midd. landelijke huishoudschool, 70 leerlingen, directrice en 3 leraressen.

3 Juni - Thuin, Beroepsschool, 40 leerlingen, Directrice en 4 leraressen.

10 Juni - Torhout, Landelijke Middelbare huishoudschool, 60 leerlingen, 5 leraressen.

11 Juni - Zottegem, Beroepsschool, 30 leerlingen en 2 leraressen.

14 Juni - Braine-le-Comte, Beroepsschool, 100 leerlingen, directrice en 3 leraressen.

15 Juni - Hamont, Middelbare Landelijke Huishoudschool, 35 leerlingen, directrice en 3 leraressen.

17 Juni - Heusden (Limb.) : Huishoudschool, 70 leerlingen, directrice en 2 leraressen.

18, 19 en 20 Juni - Oostende, visdagen (Internationaal Congres der Invaliden).

29 Juni - Borsbeke, Vrouwengilde, de heer en mevrouw De Vuyst, 25 vrouwen en 3 Zusters.

3 tot en met 12 Juli - Nieuwpoort, visweek, 15 demonstraties voor ieder meer dan 100 personen.

welke vooral gekenmerkt zijn door het slecht weder, is de vangst minder goed.

### 2. HET BINNENLANDS VERBRUIK

Ook hier kan men vier perioden onderscheiden, die echter niet meelopen met de visserijperioden wat betreft verbruik :

- periode a. vastentijd, periode van groot verbruik met hoogtepunt tijdens de Goede Week.
- periode b. na Pasen daalt het verbruik en is de binnenlandse visconsumptie eerder matig.
- periode c. tijdens het zomerseizoen is het verbruik uiterst gering ; het warme weder, het sluiten der kostscholen en de verloven die de mensen buitenshuis nemen, zijn hieraan niet vreemd.
- periode d. het verbruik in het binnenland wordt stilaan weer groter : de kostscholen heropenen, iedereen is terug thuis uit verlof. Tegen het begin van de nieuwe vastenperiode is het verbruik op nieuw normaal.

### 3. DE UITVOER

Alle uitvoer van ronde vis is sedert verscheidene weken stopgezet. De vooruitzichten voor verdere uitvoer zijn weinig schitterend.

### 4. DE INVOER

Het is klaar dat een invoer tijdens de periode c. (grote vangsten der middenslagvisserij en weinig verbruik), bij volledig gebrek aan uitvoer, niets anders voor gevolg heeft dan een overrompeling der binnenlandse markt en een geweldige prijsinzinking in de vismijnen der kust, ten nadele van de reders.

Hetzelfde tijdens de periode a., alhoewel het verbruik zeer groot is, is de aanvoer van de IJslandse treilers voldoende om alle binnenlandse behoeften te dekken.

Het zijn enkel de periode b. en d. waarin de vloot optigt of minder goede vangsten maakt, die best geschikt zijn om invoer toe te laten teneinde de markt van het nodige te voorzien.

### AUTOMATISCHE REGELING VAN HET BEDRIJF

Zo de invoer volgens deze principes wordt toegepast, brengt ze drie grote voordelen mede :

1. de binnenlandse markt is steeds voorzien van het nodige om de behoeften der bevolking aan NORMALE prijzen te dekken.
2. de prijzen aan de reders worden niet kunstmatig omlaag gehaald, maar blijven goed het jaar door zonder dat ze de prijzen in het binnenland beïnvloeden;
3. de reders, op de hoogte van de uitvoermogelijkheden tijdens de periodes van de opleg en de wintermaanden, zullen er zich voor hoeden de visserij op deze vissoorten uit te oefenen, eerst en vooral zijn ze niet renderend en ten tweede is er kans dat de prijzen minder goed zijn.

Aldus komt een automatische regeling van het bedrijf tot stand, welke anders niet dan met veel moeite en overheidsingrijpen kan bewerkstelligd worden.

### HOE IS HET MET DE INVOER VAN GROENTEN EN FRUIT ?

Tenslotte wensen we nog een kijkje te nemen bij de afdeling groenten en fruit. Deze sector van het economische leven van ons land vertoont veel gelijkenis met de visserij.

Immers : a) ook hier wordt de productie verdeeld over seizoenen ; b) de opbrengsten worden in de vrije markten afgeslagen ; c) deze uitvoer heeft vooral te lijden gehad onder de invoer uit andere landen ; d) het gebrek aan uitvoer laat zich in deze sector sterk voelen.

1. Voor het ogenblik is alle invoer van fruit verboden, dit omdat het grote seizoen voor hen is aangebroken en de uitvoer zeer minime is.
2. Een regeling maakt het mogelijk, bij onvoorziene aanvoer op de markt, de invoer van fruit volledig stop te zetten, mits voorafgaandelijk bericht van drie dagen aan de invoerders;
3. De invoerders welke een bestelling doen aan het buitenland doen best zich in verbinding te stellen met het ministerie van Economische Zaken welke de bestelling goedkeurt, zoniet wordt deze bestelling gedaan, uitsluitend op risico en verantwoordelijkheid van de invoerder zelf.

Deze regeling geeft aan de sector Fruit en Groenten volledige voedsel. Waarom zou deze niet voor de vis kunnen toegepast worden ?



# WINSLOW

SOCIALE KRONIEK

## Nog de onpopulaire wet der gezinsvergoedingen

In ons vorig nummer hebben wij gewezen op de Wet van 10 Juni 1937 op de gezinsvergoedingen aan niet loontrekkenden, wet, die onder geen enkel oogpunt kan beschouwd worden als een weldaad voor de middenstand, waarbij alle eigenaars van vissersvaartuigen kunnen gerangschikt worden.

Wij kunnen onze zienswijze nog meer staven, als men ons toelaat een vergelijking te maken tussen hetgeen door de compensatiekassen uitbetaald wordt aan de werknemers in dienstverband en dezen onderworpen aan de wet hoger aangehaald.

Men vergete niet, dat men staat voor burgers die gelijk zouden moeten zijn voor de wet en de kinderen evenveel rechten zouden moeten hebben.

### DE BIJDRAGE

Het verschil bestaat eerst en vooral ten aanzien van de stortingen der bijdragen tot vorming der gezinsvergoedingen.

De maximum-bijdragen zijn als volgt vastgesteld voor de niet-loontrekkenden (per semester) :

Hoofdbijdrage 660 fr. Vooruitzichtfonds : 30 fr. en administratiekosten 79 fr. Totaal : 769 fr. Bij deze bijdrage dient gebeurlijk de som van 368 fr. voor een helper gevoegd. Voor een helper is 220 fr. voorzien.

Hier valt te noteren, dat de echtgenote, die de onafhankelijke arbeider in de uitoefening van zijn beroep bijstaat, als helper beschouwd wordt.

De loontrekkende daarentegen betaalt geen enkele bijdrage voor gezinsvergoedingen. De bijdrage wordt immers door de werkgever betaald op basis van 6 t.h. van het loon tot een plafond van het loon gelijk aan 24.000 fr. per semester. De patronale bijdrage stemt bijgevolg overeen met 1.440 fr. per semester.

### DE TOELAGEN

Naar verhouding van de bijdragen,

## De Werklozensteun

### ER IS NIETS VERANDERD ?

Vermoedelijk op aandringen van het Steunfonds voor onvrijwillige Werkloosheid en ongetwijfeld in het belang van hun leden, richten de syndicaten een oproep tot de vissers, hun waarschuwend dat wat de toekenning van werklozensteun betreft, er aan de bestaande reglementen niets gewijzigd werd.

De oorzaak der verwarring zou gelegen zijn in het feit, dat er onlangs een wijziging gebracht werd aan de manier van vaststelling van de vaartdagen.

Het is bekend, dat op voorstel van het Verbond der Kustvisserij, aangenomen werd, dat vaartdagen van minder dan vier uur, niet meer moeten in rekening gebracht worden voor de betaling van bijdragen aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Indien er tussen het vertrek uit de haven en de terugkomst van het vaartuig geen vier uur verlopen is, betalen reder en vissers geen bijdragen. De syndicaten zijn tot het besluit gekomen, dat de leden der bemanning hieruit hebben afgeleid, dat zij voor de bedoelde dagen zonder enig bezwaar aanspraak kunnen maken op werklozensteun. De vissers schijnen des te meer hiervan overtuigd, dat hun handelwijze niet in strijd is met de bestaande reglementen, omdat op de dagen van minder dan vier uur vaart, doorgaans geen loon verdient wordt.

Wij zijn de mening toegedaan, dat de aangeklaagde toestand niet nieuw is, doch dat er vroeger reeds verwarring bestond. Veel vissers waren en

die door de niet-loontrekkenden moeten betaald worden, wat ook zijn gezinstoestand is, sluit zijn rekening zich als volgt af : volgens het aantal kinderen, welke in de wettelijke voorwaarden verkeren om de toelagen te genieten per semester :

|             | betaalt | ontvangt |
|-------------|---------|----------|
| zonder kind | 769     | niets    |
| 1 kind      | 319     | niets    |
| 2 kinderen  | ---     | 131      |
| 3 kinderen  | ---     | 731      |
| 4 kinderen  | ---     | 1531     |
| 5 kinderen  | ---     | 2711     |

Boven de vijf dient voor elk bijsluitend kind 1400 fr. bij de 2711 fr. gevoegd te worden.

Deze tabel is slechts geldig voor zover de onderworpen geen helper of helpster heeft. -In bevestigend geval, zal zijn rekening zich met een debetsaldo afsluiten, zelfs wanneer hij twee kinderen heeft en met een laag krediet saldo, wanneer hij drie of meer kinderen telt.

Wat de loontrekkenden betreft, worden de bijdragen door de werkgever gestort, zonder enige tussenkomst van wege eerstgenoemden.

Hun toestand doet zich bijgevolg als volgt voor :

|             | betaalt | ontvangt |
|-------------|---------|----------|
| zonder kind | niets   | niets    |
| 1 kind      | niets   | 1.200    |
| 2 kinderen  | niets   | 2.400    |
| 3 kinderen  | niets   | 4.020    |
| 4 kinderen  | niets   | 6.120    |
| 5 kinderen  | niets   | 9.120    |

Boven de vijf ontvangt de belanghebbende 3.000 fr per kind te voegen bij de 9.120 fr.

Bovenstaande cijfers gelden ongetwijfeld tot staving van onze bewering dat de positie van de loontrekkenden veel gunstiger is dan die der niet-loontrekkenden. Wij benijden geenszins de positie van de eerstgenoemden. Doch de doelstelling was toch aan de middenstanders dezelfde voordelen te verlenen.

De lezers kunnen zelf het besluit trekken of dit doel bereikt werd. L.S.

## Export van Hollandse haring

Volgens de dienst der Nederlandse haringcontrole werden gedurende het tweede kwartaal van 1949 aan gezouten haring geëxporteerd 55.362 hele, 12.122 halve, 8.547 kwart, 12.754 achtste, 250 zestiende en 4.355 tweendeertigste vaten, voorts 1.700 kegs, 1920 blikken en 6.544 kleinere verpakkingen of in totaal 6.613.450 kilogram netto voor een waarde vanaf 3.461.281 (vorig jaar 2.910.657 kilogram) tot een waarde van f 1.743.226.

Van deze uitvoer waren omgerekend in hele tonnen 5.446 tonnen van de teelt 1949. Hiervan exporteerde de Scheveningen 2.848.547 kilogram Katwijk aan Zee 2.023.517 kilogram, Vlaardingen 1.146.281 kilogram, IJmuiden 460.869 kilogram en de overige plaatsen 134.234 kilogram.

De voornaamste afnemers waren Rusland (3.055.100 kilogram), België (1.101.669 kg.) Duitsland (927.804 kg.) Polen (500.800 kg.) Israël (433.865 kg.) en Tjechoslowakije (389.812 kg.). Zoals we hieruit kunnen afleiden, is België na Rusland Nederlands beste klant voor pekelharing.

Het bewijst daarmee ook dat onze importeurs veel meer belang hechten aan het verwerken van geïmporteerde dan door eigen vloot aangevoerde haring.

De reders schijnen veel te veel het belang van de ingevoerde haring uit het oog te verliezen.

## Was de aanvoer te gering ?

Algemeen werd deze en vorige week geklaagd over een te geringe aanvoer van vis.

Dat dit werkelijk zo is geweest, valt buiten twiifel. De vraag stelt zich echter : Is dit ook in een ander land ook het geval ?

En het antwoord luidt onvermijdelijk : ja !

De IJmuiden Courant schrijft over de markt aldaar vorige week :

De afgelopen week heeft de klassieke wisselvalligheid van de visserij weer eens duidelijk aangetoond. Zaken de prijzen in het begin door de ruime aanvoeren nog al eens tot de minimumbodem, plotseling kwam de wind roet in het eten deponeren (of uitkomst bieden, zo ge wilt) en de prijzen werden weer aardig «stijf». De «Sumatra» bijvoorbeeld profiteerde van Donderdag van een heel gunstig moment en maakte daardoor een uitkomst, die fel afstak bij wat er overigens werd besond.

Met de platvis was het eenzelfde liedje : verleden week prijzen, die het aankijken amper waard waren (schol III voor f 2.50 !) en Vrijdagmorgen maakte de IJM 11 eventjes f 48 per kist voor de scholletjes. Dat was beter werk, na een nachtje visen.....

Er was trouwens middenschol, die het tot f 98 bracht !

Nu de «Zuid» het opvangsysteem na licht gebekvecht ook heeft aangevaard de Scheveningers waren het er niet als de IJmuidenaren niet allemaal mee eens - kan de bodem in de markt eigenlijk pas goed zijn (soms

## Reders & Vishandelaars

HET BESTE

IJS

WORDT GELEVERD DOOR

## FROID INDUSTRIEL

Tel. 71.791

(9)

## De ontwikkeling van de Haven van Zeebrugge

EEN BELANGWEKKENDE

PERSCONFERENTIE

Onder de leiding van schepen Vandenhamme werd te Zeebrugge een persconferentie gehouden in verband met de ontwikkeling van de haveninrichting, het vestigen van nieuwe nijverheidstakken en de bedrijvigheid in de moderne vismijn.

Op de havenmuur werd tevens, in verband met de aan gang zijnde grote werken, uitleg verschaft door de h. Lagrou, algemeen directeur der Zeevaartinrichting. Ten slotte werd een bezoek gebracht aan het strand, waar de beweging zeer groot was.

## Het hestel van de haven en van het staketsel van Blankenberge

♦ ♦ ♦

De heropbouw van de staketsels en de herstelling van de haven hebben reeds veel inkt doen vloeien. Wij schreven vroeger reeds in deze kolommen dat binnen afzienbare tijd deze werken gingen worden uitgevoerd. De aanbestedingen hadden toen reeds plaats gehad. Thans zullen deze werken worden aangevat en wel op 21 Augustus. Waar vroeger de werken voor de aanlegsteiger toegewezen waren aan de firma Robaeyts uit Gistel, maar wegens de administratieve formaliteiten meer dan 40 dagen zijn verstreken tussen de opening der aanbesteding en het aanvatten der werken, heeft deze firma van de aangegane verbintenis afgezien. Dank zij voetschappen aangewend door het gemeentebestuur zullen deze werken thans uitgevoerd worden door de firma Lauwers, tweede laagste aanbod. Het mag tenslotte een gelukkige oplossing worden genoemd gezien deze firma tevens de heropbouw van het staketsel uitvoert. Tegen toekomstige zomer zal onze haven dus volledig zijn hersteld. Wij durven hopen dat de Blankenbergse vaartuigen, die nu noodgedwongen andere havens als thuishaven aandoen, terug naar Blankenberge zullen keren, zodat ons vissersleven opnieuw intenser zal worden.

## De modernisatie

## van de Nederlandse Visserijvloot

De IJmuiden Courant van Zaterdag jl., schrijft hieromtrent het volgende :

De les van het verleden onzer visserij schijnt nog steeds niet te zijn begrepen; de Nederlandse vloot kan zich maar moeilijk handhaven tegen over het vergelijkend materiaal, dat het buitenland levert. «Te oud en te eenzijdig» is de conclusie, die elke «vlootshow» in-gedachten nog steeds te voorschijn roept en ondanks beloften van overheidsidee en duldelijke overvleugeling door de Noordzeeburen wil het vlootplan maar niet afkomen.

Frankrijk zette een breed plan op touw voor 181 moderne trawlers, België deed het niet veel minder en Engeland kent zo iets als een Sea-Fish-Industry-Bill, die £ 10.000.000 uit-

trekt voor de versterking van de vloot. Bovendien zal Aberdeen binnenkort de verre visserij op volle toeren kunnen gaan uitoefenen.

Een land als Ierland gaat £ 4.000.000 besteden aan de nieuwbouw, vermoedelijk uit de gelden van het Marshall plan.

Duitsland : trawlers uit Amerika; nieuwe flinke boten in aanbouw.

Op ons ministerie is het nieuwbouwplan nog altijd in «verregeande staat van voorbereiding».

Voor wat België betreft kunnen we de zienswijze van onze konfrater niet delen.

Buiten de vernieuwing van een vijftiental treilers, welke door oorslogomstandigheden verdwenen, kan niet gezegd dat onze prachtige motorvloot aan de noodwendigheden van de tijd werd aangepast.

Alleen in de kustvisserij kan men spreken van een werkelijk modernisatie als men het zo noemen mag.

Immers is het een feit dat de kustvisserij veel onder de oorlog geleden heeft en dat er tijdens de oorlog veel kustvaartuigen gebouwd werden, valt niet te betwijfelen.

Of ze echter de kwaliteit bereiken van onze vooroorlogse bodems is een zaak welke de toekomst zowel voor de bodems als voor de motoren zal uitwijzen.

We komen hierop terug.

## Onderzoeksraad voor de Zeevaart

De Onderzoeksraad voor de Zeevaart kwam Dinsdag jl. bijeen onder het voorzitterschap van de heer J. Poll.

De heer Plummers vervult het ambt van rijkscommissaris.

Op de rol stond slechts een punt :

## Aanvaring tussen de O.82 en de Franse treiler B.935

Op 17 Oktober 1948 deed er zich een aanvaring voor tussen de O.92 «Graf van Vlaanderen» en de Franse treiler B.935 «Castelnau». Het vaartuig stond onder bevel van kapitein Ryckx. De raad is van oordeel dat er uit het onderzoek en het onderzoek gebleken is en gezien art. 19, art. 21, art. 24, art. 28 en art. 29 der bepalingen tot voorkoming van aanvaringen op zee, dat met betrekking tot de aanvaring tussen de O.92 en het Frans vaartuig «Castelnau», de schipper Ryckx R. van de O.92, een zekere onvoorzichtigheid heeft begaan, die nochtans niet tot de aanvaring moest leiden en dus niet kan aanzien als de rechtstreekse oorzaak der aanvaring zelf.

Om die redenen bestraft de Raad schipper Ryckx van de O.92 met een waarschuwing.

Verstaat dat de gerechtskosten ten laste zullen blijven van de Staat.

### KOPERSLAGERIJ-VERTINNERIJ

## Gaston Timmerman

Verzorgd werk - Spoedige bediening  
Specialiteit voor het vertinnen van hotelgerief.  
Uitvoering van allerhande koperwerk.

Werkplaats : Brugge, Jan Miraestraat, 8  
Briefwisseling : Brugge, Koningin Elisabethlaan, 87. (287)

## Haven-heropbouw te Oostende en Zeebrugge

(INGEZONDEN)

We hebben sedert de bevrijding de strijd om de heropstanding van de havens van Oostende en Zeebrugge van nabij kunnen volgen en hebben steeds de lof gemaakt van de verwezenlijkingen die in een der havens tot stand kwamen. Nochtans moeten wij, Oostendenaars bekennen dat deze verwezenlijkingen een al te eenzijdige richting hebben ingeslagen en dat Oostende meestal het kind van de rekening is geworden. Zover ging het zelf dat men zich te Zeebrugge niet tevreden stelde met het herstellen van de door de oorlog vernielde instellingen doch zelf gedurfde plannen opmaak voor uitbreiding van de haven, plannen die werden goedgekeurd en waarvoor geld reeds klaar ligt. Te Oostende nochtans wacht men nog steeds op herstel van noodzakelijke instellingen en moet men met lede ogen aanzien hoe bruggen, opslagplaatsen, kaaimuren enz. in puin blijven. Eindelijk werd de heropbouw van de nieuwe vismijn aangevangen doch... deze van Zeebrugge werd reeds in Juni ingehuldigd.

We willen wel toegeven dat dit alles een spel is van invloeden en dat Oostende niet over de nodige invloeden beschikt om op sommige punten of in sommige departementen te bereiken wat anderen in een handomdraai verwezenlijken. Ons inziens gaat de verwaarlozing van Oostende

nochtans te ver.

Het jongste voorbeeld van de yachtkom, die te Zeebrugge zal worden aangelegd, is treffend. Oostende droomt sedert de bevrijding van een yachtkom. Het beschikt over bassins bij de vleet doch... de yachtkom komt er niet. Te Zeebrugge nochtans zal er wel een yachtkom komen. En het geld ? Er bleken nog enkele kleine overschotjes op de begroting te zijn, die overschotjes werden samengevoegd tot men zowat 2 miljoen bijeen had gekregen, genoeg, meer dan genoeg om iets behoorlijks tot stand te brengen.

En wat gezegd van de kranen die zullen aangebracht worden voor laden en lossen van schepen...?

En Oostende ? Hier heeft men minder invloed... en meer geduld. Beslist komt het ook hier in orde. En op deze dag zullen onze vooraanstaanden pronken precies als waren zij Zeebrugge tien jaar vóór.

R.H.

NOTA DER REDACTIE : Wij kunnen het de Brugse autoriteiten niet ten euvel duiden, dat ze bij de palmen niet blijven zitten en we moeten ze eerder geluk wensen voor hun kranigheid.

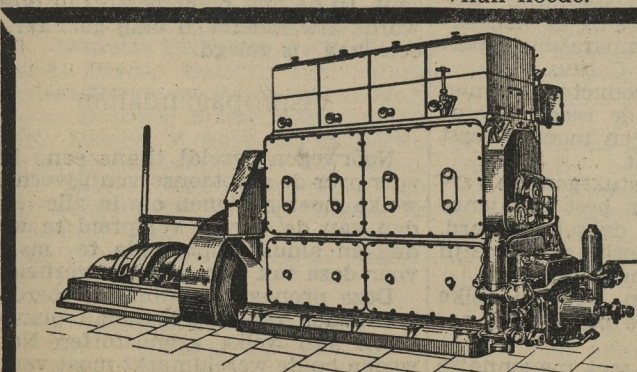
Als het te Oostende zover niet komt, dan zijn er andere oorzaken welke dikwijls hun invloed doen gelden.

Wij hebben nochtans 4 volksvertegenwoordigers.

## Nieuwe vis

• • •

In een verslag uit Uganda, wordt verklaard dat aldaar een nieuwe vis, de mormyrid ontdekt werd. Hij wordt geëten onder vorm van kipper.



MOTORS

VAARTUIGEN

A.B.C.  
Diesel  
Motoren

Agentschap :

H. & R. Boydens

4, Velodroomstr.

40, Schipperstr

OOSTENDE

(10)

EXPERTISEN



# Welk Ministerie ?

(Vervolg van blz. 1.)

En nu opnieuw ter zake. Het is u zeker bekend dat de voortbrengst van de zee best een vergelijking kan doorstaan met de productie van de aardbodem. Het wellukken van de vangst, evenals het welzijn van de oogst, hangt langs weerszijden van omstandigheden af, die met malander kunnen vergeleken worden natuurlijk wel begrepen, dat de zeevisserij nog wisselvoller is dan de landbouw. Tot dusver is er niet voldoende stof voorhanden om tot de samenvoeging van landbouw en visserij over te gaan. Er is echter meer.

De beide takken hebben met dezelfde moeilijkheden af te rekenen. Het zijn produkten zeer vlug onderhevig aan bederving, die meestal langs de weg van de openbare veiling aan de man moeten gebracht worden. Noch visser, noch boer, noch tuinier heeft invloed op de prijsvorming. Het verbruik is, zoals men het pleegt te noemen, inelastisch. Het is mogelijk, dat de kostprijs niet gedekt wordt. Landbouw en visserij verkeren in dezelfde toestand tengevolge van de sociale verplichtingen, waarvan de afwenteling op de verbruiker zeer problematisch is. Straks komen de Belgische landbouw en visserij voor dezelfde vraagstukken te staan in het raam van het Benelux-akkoord. De landbouw heeft in talrijke omstandigheden beroep kunnen doen op staatshulp, waar zij in gelijkaar-

dige gevallen stelselmatig aan de zeevisserij geweigerd werd. Wij hebben gezien, dat spijt deviezen-moelijkheden, het mogelijk geweest is, landbouwprodukten uit te voeren, grenzen geplaatst terwijl de zeevisserij voor gesloten grenzen geplaatst werd. Op gebied van vakonderwijs, wetenschappelijke opzoekingen, enz. geniet de landbouw veel ruimer belangstelling, dan de zeevisserij. Voor alle staatsinstellingen is de landbouw veel dichterbij de zon.

Ons inziens is het veel beter een sterke broedersteun te zoeken, dan volledig zelfstandig een hopeloze strijd te moeten aangaan.

Andere landen geven ons bovendien het voorbeeld.

Was onze visserij dan zo verwaarloosd, toen zij tijdens het Ministerie van Landbouw gewoegd was? Wij menen van niet. Het is inderdaad een tijdstip geweest van grote hervormingen en verwezenlijkingen, alhoewel wij hier moeten toegeven, dat de toenmalige Minister de zeevisserij bijzonder genegen was, wat natuurlijk van zeer groot belang is.

Wij zouden over dit alles nog verder kunnen uitweiden en nog andere argumenten kunnen aanvoeren tot staving van onze zienswijze. Gezien de bezette plaatsruimte kan dit echter volstaan. A.B.

NOTA DER REDACTIE : Wij komen hierop terug volgende week.

**BRUNET & C<sup>o</sup>**

Tel. 71.319 — Telegr. «Compas»

## Zeevisgroothandel

SPECIALITEITEN  
VERSE, GEZOUTEN en  
BEVROREN HARING (2)

Garantie voor opvarenden van  
de haringvloot te Ymuiden :

## DE MINIMUMPRIJS

### Verse visreizen wisselen de haringreizen af

Van de zijde der IJmuidense Redersvereniging bereikte ons het volgende communicé naar aanleiding van de opvangregeling voor verse haring en de consequenties voor de opvarenden der vloot :

«Tussen de vereniging van Reders van vissersvaartuigen te IJmuiden en de Unie Verkeer (het overkoepelende orgaan der erkende vakbonden) zijn de afgelopen dagen besprekingen gevoerd over de overproductie van verse haring en 't bewerkesteligen van een gelijke opbrengst voor haring van eenzelfde kwaliteit gedurende het gehele seizoen tot 31 December 1949.

De in goed overleg en loyale overeenkomsten regeling gaat uit van de gedachte, dat de huidige productiecapaciteit der haring-trawlvloot een marktoverschot veroorzaakt, zodat maatregelen genomen dienen te worden om een «inzakking» van de markt ver beneden kostprijs te voorkomen, waardoor het gevaar dat een deel van de vloot zou moeten worden opgelegd, bezworen kan worden.

Daartoe is een minimum-marktprijs vastgesteld; de verse haring, die deze prijs niet opbrengt, wordt eigendom van de gezamenlijke producenten en wordt in hoofdzaak bestemd voor de verwerking tot vismeel, een product waaraan ons land dringend behoefte heeft voor agrarische doeleinden.

### Ook om verse vis

Bovendien wordt de aanvoer beperkt door de schepen periodiek een reis ter verse vis in plaats van ter verse haring te laten maken, waardoor tegelijkertijd een blijvende aanvoer van verse vis - ook tijdens het haringseizoen wordt gewaarborgd.

Ten aanzien van de opvarenden, wier inkomsten deels bestaan uit een percentage van de opbrengst der vis is overeengekomen, dat voor alle aangevoerde verse haring de minimumprijs als opbrengst wordt gegarandeerd; echter wordt ook voor de bemanning egalisatie-gedachte toegepast, daar ter compensatie van het verschil in opbrengst tussen de genoemde minimumprijs en de prijs als grondstof voor vismeel een aftrek van de bemanning wordt toegepast. In een aantal vergaderingen onder leiding van de Unie Verkeer is door de vertegenwoordigers der opvarenden machtiging verleend, deze regeling als proef gedurende het tijdvak 25 Juli-31 December 1949 te aanvaarden, tesamen met enkele andere details, die voor deze nieuwe gedachte in de productie der verse haring nodig bleken.

Door een goed wederzijds begrip -

zo concludeert het communicé terecht - tussen de reders en de vakbonden is op deze wijze constructief werk verricht voor de instandhouding van de nationale haringindustrie».

### Haringlossen

Waar het lossen bij ons volgens de omstandigheden of de noodwendigheden begint, was dit te IJmuiden te 4 uur 's morgens.

Het is thans en tot 1 December vanaf 3 uur 's ochtends, dat zulks plaats heeft.

### De loonregeling

Tengevolge van de opvangregeling door de reders voor haring toegepast, is het loon van vissers en lossers er ten eerste mee verband.

Met de reders is overeengekomen, dat met ingang van 26 Juli zowel de zeelieden als de vissers ten minste naar de prijs van f 12 voor de eerste kwaliteit en f 10,50 voor de tweede kwaliteit worden uitbetaald.

Vóór het uitvaren der schepen hebben de opvarenden met het bestuur van de Centrale Bond vergaderd en hun goedkeuring aan deze overeenkomst gegeven.

Voor afgekeurde haring, dus haring, die in de markt wordt afgekeurd, wordt f 4 uitbetaald, welke haring dus niet verward moet worden met die, welke via de opvangregeling in de pufschuit verdwijnt.

Voor de ontslagen mensen, die na het uitschutten van de V.V.I.J. over compleet werden, is overeengekomen, dat zij (een groep van ongeveer 20 visknechts) op de A-lijst worden geplaatst.

Per 1 Augustus zullen verder nog 28 reserve havenarbeiders worden aangesteld tot 26 November. Dit personeel krijgt zijn garantieloon en komt pas in touw, als de gehele vaste groep havenarbeiders te werk is gesteld.

### Verse visreizen

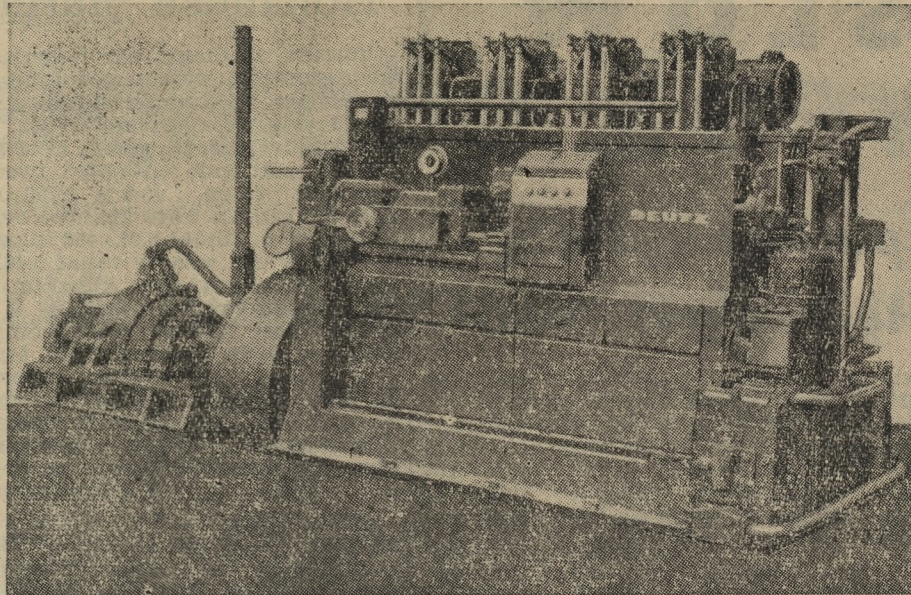
In de uitvaartregeling is voor de trawlers, die om verse vis uitgaan de volgende bepaling opgenomen :

Een trawler die om verse vis vaart, mag niet met verse haring, dus ook niet met een lading gedeeltelijk uit vis en verse haring bestaande, binnenkomen.

Komt een trawler binnen 8 dagen bijvoorbeeld alleen met verse vis aan de markt, dan moet er opnieuw een verse vis reis gemaakt worden daar de beide korte reizen voor één «volle reis» tellen.

Gestraft worden bemanning en reder als van een verse vis-reis toch haring wordt aangevoerd, met het verbeurdverklaren der aangevoerde haring of de eventuele opbrengst.

Wel is toegestaan dat van een verse visreis een minimaal gedeelte van de vangst uit kisten haring bestaat.


**DEUTZ**
**Diesel-  
motoren**
**Valcke**
**Gebr. N.V.**
**OOSTENDE**

(1)

## Meer visverbruik

### of toestanden te Zeebrugge

Dit is de titel van hiernavolgend artikel welke vorige week in «t Brugs Handelsblad» verscheen en welke we integraal opnemen.

Het luidt :

«Wat baten kaars en bril...? Wat baten duizende affiches met evenveel bombastische slogans, zoals : «Eet méér vis, dan loopt het voor de dokter mis», «Wie eet griet, heeft geen verdriet», «Vis is gewis, het beste wat er is», enz., enz., als wanneer die mensen die zich daardoor toch hebben laten overhalen om ook eens vis te eten, 'n graatmagere tong of een stuk kabeljauw, die in zeer nabije staat van ontbinding verkeert, voorgeschoteld krijgen? Hoe belachelijk worden al die mooie slagzinnen in de ogen van die verbruikers? 't Is voldoende om in hun leven geen vis meer te willen bezien.

Zeebrugge bezit de faam, steeds verse vis aan wal te brengen, en gelukkig is dit nog voor een groot gedeelte waarheid. Indien echter het met de aanvoer zo voort gaat, zoals het in de laatste maanden het geval is, zal dit stilaan een holklinkende titel worden.

Wells waar is het nog geen hopeloos geval, maar de zeer moderne vismijn die over geen aangestelde viskeurder beschikt, om de eenvoudige reden dat dit tot nu toe nog nooit praktisch nodig geweest is, zou deze momenteel reeds goed kunnen gebruiken.

Hoe komt het dat de aangevoerde vis tegenwoordig meestal van mindere kwaliteit is, vergeleken bij vroeger? Geheel eenvoudig, want de reden ligt voor de hand. Ten tijde van de massale uitvoer naar Engeland was alles goed. Rijp en groen, werd aan dezelfde prijs opgekocht, totdat de meeste vissers, die steeds wedijverden om de mooiste vis aan wal te brengen, begonnen in te zien, dat ze, vergeleken bij hun niet zó sekere collega, geen winst deden, maar integendeel méér onkosten en méér werk hadden.

De vissers zijn verwend geworden, met als gevolg dat de vaartuigen langer in zee blijven, minder ijs mede nemen en dat de vis minder verzorgd wordt. De handelaars, of liever de visverbruikers zijn het kind van de rekening geworden, door de vroegere praktijken van de visopkopers.

Wij menen te mogen schrijven dat het in reders belang is, dat de vis niet vers genoeg kan zijn. Waarom mag of moet er dan nog tweede kwaliteitsvis bestaan? Ofwel is de vis goed, ofwel is ze slecht. Een middenweg bestaat er niet! Die tweede categorie wordt toch ook opgekocht om terug verkocht te worden, en buiten hetgeen naar de vismeelfabrieken gaat, is alles toch bestemd voor mensenvoedsel. Bij het verbruik van dergelijke waar, staat het toch onwankelbaar vast, dat eenieder, 'n gerechtvaardigde afkeer moet krijgen van alles wat vis is of van alles wat maar iets te maken heeft met vis.

Waarom deze tweede kwaliteitsvis niet radikaal uit de markt verwijderen? Alleen 'n felle tegenpropaganda voor het verbruik van méér vis en 'n prijsdaling van de eerste kwaliteitsvis, zijn de onvermijdelijke resultaten. Het zelfde is ook waar voor de magere vis. Waarom afzonderlijk sorteren? Neem ze uit de vangst weg en de verkoop krijgt een moeder uitzicht en zal meer geld gaan. Daarom schier onetelike zand- of stinkhaaien, mengelen met prima goede spierhaaien? Kwintiteit zal verminderen, maar kwaliteit en opbrengst zullen vergroten. Waarom plettermannen, wier ingewanden uithangen, van onder in de bennen steken? Waarom?... en de reeks gaat verder. Reders, vissers, sorteerders, groot- en kleinhandelaars, opkopers in één woord, allen kunnen medehelpen opdat er alleen verse vis en smakelijke vis zou gegeten worden. Vissers brengt goede waar mee. Handelaars koopt en verkoopt alleen verse vis en het resultaat zal niet uitblijven. Het visverbruik zal verhogen ten bate van het ganse visserijbedrijf.

Ongetwijfeld is JET een vishandelaar die nogal voortvarend uitvaart omdat er : 1) te weinig vis; 2) vis

van tweede kwaliteit wordt aangevoerd.

Beste Jet, uw handelwijze heeft alleen voor gevolg meer kwaad dan goed te verrichten, waar gij dergelijke proza in een lokaal blad te lezen geeft aan duizenden lezers.

Zeebrugge is gekend voor een haven waar in de eerste plaats mooie vis verkocht wordt.

Als er in de laatste maand te weinig vis aangevoerd wordt, dan was het omdat bij de minste normale aanvoer de prijzen uiterst laag waren en aan hen die op zee hoefden te zwoeven, terwijl wij een zacht bed beslapen, geen bestaan meer geeft.

Is het niet spijtig te moeten vaststellen dat elke namiddag duizenden kgr. LEVENDE kleine tong, schaar en schol aan spotprijzen door handelaars gekocht worden om ze enkele uren daarna met 15 à 20 fr. per kgr. WINST te zien verkopen in de viswinkels van de kust en Brugge.

Is het geen schande garnaal à 30 à 40 fr. gekocht, 60 fr. per kgr. getekend te zien staan in de winkels.

Is het geen schande garnaal te zien invoeren à 25 fr. door winkeliers om ze ook aan 60 fr. te zien verkopen in de winkels.

Het zijn niet de groothandelaars

van de kust in garnaal en vis, welke meestal een steen hoeft gegooit, maar wordt er geen schromelijk misbruik gemaakt door leiders, tussenpersonen en winkeliers om groot geld te verwezenlijken.

We zagen vorige week met eigen ogen, mooie kabeljauw 's Maandags à 8 fr. per kgr. gekocht, 's Woensdags in 't groot à 18 fr. verkopen.

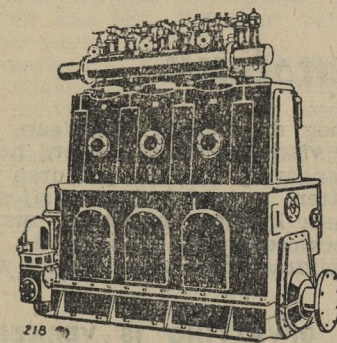
We zagen vóór 14 dagen 10 benen wijting à 100 fr. gekocht, vijf minuten later à 180 fr. per ben verkopen in enkele ogenblikken.

Het drama welke gij maakt van de tweede kwaliteitsvis te Zeebrugge is een «drama in een glas water». Zo er werkelijk iets waar is van uw gezegdens, is het uw plicht bij uw vereniging aan te dringen opdat het Stadsbestuur een zijner bedienenden of een keurder zou aanstellen.

Alle reders hebben zich akkoord verklaard tweede kwaliteitsvis uit de markt te laten nemen.

Deze kwestie zou dus spoedig opgelost zijn en het gevolg zou op zich niet laten wachten.

In plaats van het publiek op de wijze voor te lichten, zoals u het doet, is er ons inziens een interessanter wijze, zowel in uw belang als in dat van de reders en vissers.


**CARELS**
**Diesel Motoren**

AGENTSCHAP

**R. Bauwens & C<sup>o</sup>**

REDERIJKAAI, 35

OOSTENDE

(3)

### LEERLING-MOTORIST ter KUSTVISSERIJ

Van 1 September af wordt bij de **STEDELIJKE VISSERIJSSCHOOL**, Schipperstraat 35 Oostende, een dag-leergang voor leerling-motoristen ingericht. Buiten de theoretische lessen zijn dagelijks 4 uur praktijk in de motorenzaal voorzien. De leerlingen worden aanvaard van hun 14 jaar af.

Inlichtingen en inschrijvingen van 25 Augustus af, dagelijks van 10 tot 12 uur bij de Directeur, Schipperstr. 35, Oostende.

### Nuttige wenken voor de Kleinhandelaars

Het bederfelijk product, dat vis heet, vraagt tijdens de zomermaanden veel meer oplettenheid en zorgen dan dit tijdens de winter het geval is.

Daarom oordelen wij het geraadzaam, ten gerieve van onze kleinhandelaars, enkele wenken ten beste te geven, inzonderheid met betrekking tot het in goede staat houden van bewerkte producten :

1) Draagt er zorg voor niet meer waren te bestellen dan u in korte tijd verkopen kunt.

2) Hoedt u voor het stockeren van uw waren op plaatsen waar geen temperatuur heerst. De bewaarplaatsen moeten droog en koel zijn. Regelmatige luchtverversing is noodzakelijk. De ideale temperatuur gaat van 0 tot 8 graden Celsius.

3) Pas bestelde producten dienen niet vermengd met de reeds gestockeerde. Deze laatste moeten eerst aan de man gebracht.

4) Marinaden, die stuksgewijze verkocht worden, worden best in falence schotels met glazen deksel bewaard. Soms is een toevoeging van azijn en zout aan de azijnsaus vereist.

5) Waren in vaten moeten elke week omgerold en de pekel even regelmatig aangevuld.

6) Marinaden, die met mayonaisse bereid zijn, moeten van de lucht afgesloten worden wil men vermijden dat de mayonaisse ransig wordt.

### NOORWEGEN

#### Nieuwe Visnijverheden

In Noorwegen heeft men zich in de laatste tijd bijzonder toegelegd op het vervaardigen van nieuwe producten en wel :

1. - Visballen, samengesteld uit kabeljauw met schelvis, gemengd met aardappelen, melk, brood, vet, ansjovis, ajun en kruiden en in zoutwater gekookt. Ze worden in conservendozen verpakt.

2. - Visworst bestaat over het algemeen uit kabeljauw, schelvis, koolvis en andere magere vis.

3. - Vispastei in de vorm van worsten ofwel in dozen verkocht. Belangwekkend is de vlees-visverwerking. Men gebruikt hiervoor kabeljauw, die eerst gedurende een uur lichtjes gerookt wordt, vervolgens gestoomd om eindelijk gedurende korte tijd in varkensvet te worden gewarmd. Na het afkoelen heeft de vis een deel van zijn smaak en reuk verloren. Een weinig vet is middertijd in de vis getrokken. Deze is door roken en stomen armer aan water, zodat hij vaster, geworden is en beter tegen bederf bestand. Volgens wordt de vis gesneden en met gelijke stukken rund- of varkensvlees ook kruiden, gemengd. Dit mengsel wordt in darmen gepakt en alzo gekookt. Als aromastoffen worden aangewend : tomatenpoeder, selder, sojameel, botermeelpoeder en peper.

4. - Vispudding, bestaande uit garnaal vermengd met kabeljauw of schelvis, aardappelbloem, boter en zout. In de met boter bestreken dozen wordt afwisselend 'n laag garnaal op een laag vis gelegd.

#### Vispropagandafilm

Noorwegen bereidt thans een film voor over de sprotonservennijverheid welke moeten dienen om in alle landen van de wereld verspreid te worden en aldus propaganda te maken voor deze tak van de visnijverheid.

Deze propaganda wordt gevoerd in het kader van het Marshall plan en toont aan welke grondstoffen Noorwegen op de wereldmarkt moet verkopen om andere stoffen in de vreemde landen te kunnen kopen.

Fisheries Council of Canada - Bulletin



## OOSTENDE

## DOKTERSDIENST

Op Zondag 14-8 1949. Bij afwezigheid van de gewone huisdokter, gelieve men zich te wenden tot :

Dr Dubois Kapucienstraat, 7. Tel. 72.342.

Op Maandag 15-8 Dr Elskens Kerklaan 15 (Conterdam) Tel. 71.518.

## APOTHEEKDIENST

Op Zondag 14-8. Dienstdoende gans de dag :

Apothekers : Gerard Kerkstraat 16 en Poppe de Smet de Nayerlaan 12. Op Maandag 15-8. Apothekers : Dewulf Marie-Josepha, 7 en Vantomme Ensorgaanderij.

Nachtdienst van 13-8 tot 20-8 Apot. her Gerard Kerkstraat, 16.

## GEVRAAGDE ARBEIDSKRACHTEN

In de streek :

a) Mannen : Bakker (3de gast); pasteibakkersgast; beenhouwersgast leerling steenkapper; commiss. voor hotels; kraanman voor installatie op rupsketting; 1 haarkapper; een steenhouwer.

b) Vrouwen : Dienstmeiden voor hotels en privaathuizen; kamermeeiden; werkvrouwen met of zonder logement.

In het binnenland :

a) Mannen : Geschoolde en ongeschoolde mijnwerkers; metselaars; schrijnwerkers, vloerleggers haarkapper mixte 30/40 jaar; landbouwgezinnen.

b) Vrouwen : Dienstmeiden (inwonen noodzakelijk).

## Hotelmiddeling

Een gespecialiseerd centralisatiekantoor in het Gewestelijk Bureau Oostende staat ter beschikking zowel van de hh. hoteliers, als van alle hotelpersoneel dat voor het seizoen een betrekking zoekt.

Voor alles zich wenden :

Oostende, Koningstraat, 63  
Veurne, De Pannestraat, 13  
De Panne, Zeedijk, 95

## GELDTAS ACHTERGELATEN

Het College van Burgemeester en Schepenen der Stad Oostende heeft de eer ter kennis te brengen van de bevolking dat op 29-7-49 een geldtas werd achtergelaten in één der burelen van de Stadskas. De eigenaar kan zich iedere dag, 's voormiddags aanbieden bij de heer stadsontvanger, teneinde in 't bezit gesteld te worden van zijn eigendom.

## BOUWTOELATINGEN

Cuyper Prosper Duivenhokstraat, 36, bouwen huis Plakkerstraat; Muyl laert Jules Elisabethlaan, 399 bouwen huis Plakkerstraat; Kellens J. Van Iseghemlaan, 45 heropbouwen eigendom Ooststraat; Bony Valère Timmermanstraat, 18, bouwen huis Wierenstraat.

## OOSTENDENAAR AAN DE EER

Bertino, de populaire Oostendse volkszanger wordt op Maandag 15 Augustus, op een groot openlucht avondfeest van de verklede groep «Ali-Baba en de 40 Rovers» gehuldigd ter gelegenheid van zijn 25 jarig optreden als toneel, revue- en cabaretliefhebber.

## EXAMEN VAN SCHEEPSWERK-TUIGKUNDIGE 2e KLASSE SAMENSTELLING DER EXAMENCOMMISSIE

Voorzitter : de vaste wervingssecretaris.

Bijzitters : de heren Baeyens M., regent aan het Sint-Thomasinstituut te Brussel; Cosyns A., regent aan de Rijksmiddelbare School te Laken; De Muynck A., leraar aan de Rijkshogere Nijverheidsschool te Gent; Van Craeynest R., ingenieur bij de zee-groep der kust te Oostende.

Secretaris : de heer Morissens F., bureelhoofd bij het Vast Wervingssecretariaat.

## LEVEREN EN PLAATSEN VAN MEUBELN IN BESTUURSGEBOUWEN DER VISMIJN

Hieronder de drie laagste aanbestedingen gedaan in openbare aanbesteding van 4 Augustus 1949 :

1. DAVIN Jules, Avenue Rogier, 274, Brussel : 92.200 fr.; 2. Van Huffel O., St Niklaas, 93.225 fr.; 3. Libbrecht P., Kortrijk, 94.165,50 fr.

## WEIDEBRAND

Een weidebrand is Zondag uitgebrosen op de Maan (Opex). De brand nam uitbreiding zodat weldra een vroegere munitieopslagplaats door de vlammen werd ingenomen. Enkele kogels kwamen hierbij tot ontploffing. De brand kon bedwongen worden zonder dat persoonlijke onge vallen te vermelden zijn.

## NIEUWE TONEELKRING

In onze stad is een nieuwe toneelkring «Het Toneel» tot stand gekomen. Naar verluidt kan deze kring op de medewerking van talrijke ondervindingsrijke medewerkers en talentvolle acteurs rekenen. Het toneel zal op 30 October van wal steken in de Kon. Schouwburg met de opvoering van het gekende toneelwerk van A. Coolen «Kinderen van ons Volk».

## ONGEUR ELEMENT AANGEHOUDEN

De bijzondere opsporingsbrigade van de kust is overgegaan tot de aanhouding van de te Parijs verblijvende Nederlander Joël Boecky. Boecky was een zeer gekend figuur in de milieus van de onderwereld en werd reeds 26 maal gesignaleerd. Hij zal zich over talrijke diefstallen en oplichterijen te verantwoorden hebben.

## ECONOMISTEN BEZOCHTEN OOSTENDE

Een groep economen en wetenschapsmensen hebben Donderdag 11 een bezoek gebracht aan de haveninstellingen van onze stad. Ze werden rondgeleid door dhr De Kinder, schepen van Openbare Werken. Onder deze economen bevonden zich Amerikanen, Egyptenaren, Fransen, Zwitsers, enz...

Na dit bezoek aan de economisch belangrijke instellingen van onze stad gebruiken de gasten een lunch in het Badenpaleis. Een bezoek aan de tentoonstelling der Hedendaagse Meesters der Moderne Schilderkunst besloot dit bezoek aan Oostende.

## MODERNE MEESTERS HEBBEN SUCCES

Naar verluidt bezochten tot op heden reeds meer dan 6.000 nieuwsgierigen de tentoonstelling der Hedendaagse Meesters in het Badenpaleis. In de loop van deze week kwamen nog een 12 tal doeken van Chirigo toe.

## DUBBELE BOTSING

Tussen tram 9244 en de personenwagen van Claessen Jan uit Vorst kwam het tot een botsing waarna de eerstgenoemde tram nog werd aangereden door tram 9475 Alles beperkte zich echter tot stoffelijke schade.

## HOOGDAG VOOR DE VOLKSMUZIEK

## DE WEDSTRIJD VOOR STAPMARCHEN

Zondagnamiddag ging de grote wedstrijd voor stapmarchen door waaraan niet min dan vier en twintig muziekkorpsen deelnamen. Aan de Koninginnelaan, alwaar de wedstrijden doorgingen heerste een geweldige publieke belangstelling tijdens de drie uren dat de muziekkorpsen voor de jury defileerden.

Tenslotte de uitslagen :

## Ereafdeling

1. Kon. Fanfare l'Union uit Londerzeel 87 t.h. van de Punten.  
2. Harm. Com. Corps Sapeurs uit Doornik 82 t.h.

## Uitmundendheidsafdeling

3. Grote Harmonie Kunstvrienden uit Meenen 81 t.h.; 4. Fanf. St-Cecilia uit Rotselaar 80,75 t.h.; 5. Harmonie La Brugeoise uit Brugge 77,94 t.h.; 6. Fanfare St-Joris uit Koekelare 77,33 t.h.; 7. Volksharmonie St-Joseph uit Meenen 76,64 t.h.; 8. Harmonie Jeanne d'Arc uit Moeskroen 75,38 t.h.

## Hogere afdeling.

9. Kon. Fanf. Orpheus uit Lebbeke 74,83 t.h.; 10. Harmonie St-Cecilia uit Dentergem 73,61 t.h.; 11. Fanf. van Houtem 72,36 t.h.; 12. Union uit Cerfontaine 71,83 t.h.; 13. Risquons Tout uit Moeskroen 70,02 t.h.; 14. Harmonie Concordia uit Moorsele 69,97 t.h.; 15. Fanf. La Fraternelle uit Nethen 69,93 t.h.; 16. Fanf. Hoger Op uit St-Eloois Vyve 69,50 t.h.; 17. Harmonie Royale uit Baselès 68,04 t.h.; 18. Harm. Scheldegalm uit Hansweert 67,92 t.h.

## Tweede Afdeling

19. Harm. l'Indépendante uit Aix-Noulette 67,26 t.h.; 20. Harmonie l'Union uit Roesbrugge 65,71 t.h.; 21. Harm. Républicaine uit Lefors 65,50 t.h.; 22. Fanf. l'Union uit Rance 64,86 t.h.

Aan elke vereniging die eerste geklasseerd werd in haar afdeling werd een prachtige beker geschonken. Wij zien we er nog op dat de organisatie perfect was.

## ONVERGETELIJK DEFILE VAN 3.000 TURNERS EN TURNSTERS

Zondagvoormiddag trok doorheen de straten van de stad een indrukwekkende groep turners en turnsters die deelnemen aan de drie dagen van het Internationaal Turnfestival. In deze optocht lieten vooral de Italiaanse, Deense en Nederlandse groepen een flinke indruk daar bij de overigen de zo nodige uniformiteit en stijl ontbrak. Om 12 u. greep op het Canadaplein een formatie plaats waarna de afgevaardigden der aanwezig turnverenigingen ten stadhuis werden ontvangen.

Onder de leden van het Belgisch Bondsbestuur bemerkten we dhr voorzitter graaf Goblet d'Aviella, C. Ardouillie, P. Kaiser, V. Vereecken en de technische voorzitter H. Boddaert, de bezieler van de organisatie dezer turnhoogdagen.

In de raadszaal werd het woord gevoerd door dhr Boddaert en graaf Goblet d'Aviella die beide het stadsbestuur dankten om de steun waarna dhr Vroomme, eerste schepen, alle aanwezigen welkom heette en feliciteerde om hetgeen tot op heden werd vertoond.

Daarop hoorden we nog dhr Storme. (Alg. Bondsbestuur, Simon (Engeland), R. Moor (Verenigde Staten), Nielsen (Denemarken), Vanden Gende (Frankrijk), Dijk (Holland), Rolinger (Zwitserland) en Raccioni (Italië) die allen hulde brachten aan de inrichters van deze turndagen en het gastvrije Oostende.

## MASSALE SEIZOENDRUKTE

De vele feestelijkheden die Zondag doorgingen hebben er toe bijgedragen de massa der toeristen aan te lokken zodat Oostende een der hoogdagen van het seizoen kende. Rondom de Hippodroom Wellington bestond buitengewone belangstelling terwijl in de stad de wedstrijd in stapmarchen waaraan 24 muziekkorpsen deelnamen en de turnwedstrijden een massa mensen op de been hielden. De belangstelling van de Engelse toeristen blijkt zich verder meer en meer op Oostende te concentreren omdat aldaar de meest bonte afwisseling van programma wordt geboden.

## LEURDER GEVAT.

De fotograaf Servatte Jan uit Deurne werd opgeleid daar hij zonder vergunning photo's maakte voor de verkoop in de straten van de stad.

## BEVLAGGING

Het stadsbestuur vraagt dat de bevolking, ter gelegenheid van het feest van 15 Augustus, voor een passende bevlagging van haar woningen zou willen zorgen.

## VALSE BANKBRIEFJES

De postbediende Defloor Robert ontdekte een vals bankbriefje van 100 fr. terwijl de ontvanger der belastingen een vals briefje van 50 fr wist aan te slaan.

## BOTSINGEN

Op de hoek van de Romestraat en de Hospitalstraat kwam het tot een botsing tussen de auto bestuurder door de veearts Driepont uit Oostende en de autocamion van de brouwerij Feys. Alles bleef bij stoffelijke schade.

Op de Van Iseghemlaan had eveneens een botsing plaats tussen de auto's bestuurder door Callens Lucien uit Destelbergen en de Ketelaere Lucien uit Oostende. Ook hier bleef alles bij stoffelijke schade.

## TE OOSTENDE OP 15 AUGUSTUS

## De muziek door de eeuwen heen

## EEN PRAALSTOET DIE IEDEREEN MOET ZIEN

Wij hebben er in de vorige uitgaven reeds op gewezen hoe het Internationaal Muziekfestival het hoogtepunt van het feestprogramma van het seizoen te Oostende vormt. Terwijl gezorgd werd om aan dit festival een hoge artistieke waarde te geven, welke daarbij nog opgeluisterd werd door de enige tentoonstelling van de werken van moderne wereldberoemde schilders, werd ook de populaire zijde van het programma niet uit het oog verloren.

Zo wordt tegen 15 Augustus een stoet ingericht, gewijd aan de muziek door de eeuwen heen.

Wij waren in de gelegenheid de bij na afgewerkte wagens te zien terwijl de kunstschilders Bulcke en Debock en dhr Vroomme, schepen van de feesten, toelichtingen verstrekten.

Wij mogen gerust verklaren dat het een aangename verrassing zal zijn voor de bevolking en de bezoekers die de verplaatsing zullen doen om de stoet te zien zullen het zich zeker niet beklagen. Niet minder dan 22 groepen en wagens zullen in deze volgorde door de straten trekken :

1. Thebaanse bazuinen (groep);  
2. Neptunus en zeepaarden (wagen);  
3. Bloemenlied (wagen)

## TRAGISCHE VERDRINKING VAN EEN REDDER TE RAVERSIJDE

Zaterdagvoormiddag omstreeks 11 u. 30 op het uur van de baden, had zich een 10-jarig Engels meisje te ver buiten de gewone badzone begeven en was aldus weldra in moeilijkheden. Een der twee redders op deze kleine plage Clement Dekiel, wonende te Raversijde, aarzelde niet de kleine ter hulp te snellen doch verkeerde weldra zelf in moeilijkheden. Hij kon echter nog een reddingsgordel om het lichaam van de kleine drenkelinge vasthechten. Even later verdween Dekiel in de diepte. Inmiddels toegesprongen redders konden het meisje aan wal brengen dat na toepassing van de eerste hulpmiddelen als gered mocht beschouwd. Dekiel kon echter pas later op het strand gebracht en bleek, spijt de beste zorgen en langdurige toepassing van de kunstmatige ademhaling, geen teken van leven meer te geven.

## Rouwbericht

## BEDANKING

De heer Maurice Baillieul kinderen en familie bedanken voor de blijken van deelneming, betoond bij het overlijden van :

## MEVROUW

## Adolphina-Carolina PIETERS

echtgenote van de heer Maurice BAILLIEUL

Vingerlingstraat, 12. (282)

## HET 11e OOSTENDS INTERNATIONAAL MEDISCH CONGRES

Tijdens een persconferentie in het Badenpaleis hebben de hh. Drs De-gravaine en Reynaerts, de onvermoeibare inrichters van deze wetenschappelijke bijeenkomsten, de pers op de hoogte gebracht van de voornaamste doelwitten van het 11e Internationaal Congres dat doorgaat van 26 tot 31 Augustus en dat zal geopend worden door de bekende Franse schrijver Georges Duhamel. Veertien naties hebben hun medewerking verzekerd alsmede de vier Belgische Universiteiten. De voordrachten zullen vooral handelen over de long-, hart- en zenuwziekten alsmede over de thermale geneeskunde. Bovendien deze voordrachten zijn filmvoorstellingen voorzien over belangrijke heelkundige bewerkingen.

## VIJF DODEN BIJ EEN ONTPLOFFING TE DE PANNE

Dinsdagnamiddag werden bij een ontploffing op het strand vijf verlofgangers gedood en een gekwetst. Men neemt aan dat de munitie, die door een jongetje uit het gezelschap, was gevonden, door de jongste storm werd bloot gelegd. De slachtoffers zijn : Mr Everaert uit Fleurus en zoon, Mr en Mevr. Noel en dochtertje. Mevr. Everaert werd gekwetst door metaalstukjes in de longen. Een tragische gebeurtenis die De Panne ongunstig kan zijn.

## BURGERLIJKE STAND

## GEBORTEN

28 Juli 1949 : Ronald Helders v. Franciscus en Angela Knockaert, Timmermanstr 25;

29 : Serge Schaut v. Lodewijk en Nelly Schokaert, Th. Van Loost 15; Ermelinda Brys v. Roland en Edith Asseloes, Noord Eedest 25;

30 : Jozef Lust v. Georges en Anna D'Hoest, Duivenstr 1; Diana Callebout v. Eduard en Hilda Walters, Voorhavenlaan 60; Willy Dekeyser v. Henri en Josephina Jossyl (Breedene); Mireille Willaert v. Roger en Diana Indeganc, Leffingestr 194; Nicole Jacques v. Valère en Maria Verstraete, Koninginnelaan 47; Aline Grootaert v. Franciscusstr en Maria Dufour (Steen); Roland Plaetevoet v. Maurits en Bertha Alliet (St. Pieter Kapelle); Guido Schaubroeck v. Maurits en Simonne Maes (Gistel); Andreas Dalle v. Arnold en Maria Feys, Landbouwerstr 10; Albertine Cuvele v. Kamiel en Maria Everaert (Adinkerke); Daniel Boydens v. Honoré en Johanna Verschooren, Velodroomstr 4; Edgard Vileyn v. Georges en Hermenia Ramon, Kongolaan 153.

31 : Ginette Lanoye v. Henri en Irena Lambrecht, Gouweoostezstr 3; Maria Droghebroodt v. Cyriel en Maria Defever (Steen); Erik Simoons v. André en Henrica Simoen, Velodroomstr 64; Monique Dejonghe v. Arthur en Agnès Herkelboudt, Van Iseghemlaan 21; Jean Lapeire v. Georges en Rachel Salliau, Stanleylaan 8; Hubert Paye v. Marcel en Hilda Forty (Middelkeke); Jean Van Steenberge v. Carlos en Yvette Roese, Nieuwpoortstg 41; Ingrid Hoste v. Lucien en Jeanne Jacobs (Oudenburg); Philippe Van Iseghem v. Albert en Marie Dejonghe, K. Janssenslaan 13.

1 Aug. : André Van Acker v. Jean en Ivoone Mahieu, Zwaluwenstr 81; Roger Vansteenkiste v. Albertus en Adriana Buysen (Middelkeke); Arlette Ghysel v. Emiel en Luciana Jonckheere, Mariakerkelaan 27; Nicole Lombary v. Walter en Madeleine Goethals (Steen);

2 : Fernand Becue v. Germain en Alida Bulcke (Gistel); Alain Humblet v. Max en Renée Delanoy (Kortrijk);

3 : Walter Dekens v. Adriaan en Denise De Schuyter, Gelijkheidstr 106; Karina Muyle v. Roger en Jeanne Schietecatte (Middelkeke);

4 : Laurette Decramer v. Camille en Oringa Devos, Gerststr 32; Maria Vanden Bergh v. Augustus en Magdalena Desitter, Blauw Kasteelstr 62; Marie Locquet v. Augustus en Bertha Lagae, Spaarzaamheidstr 16; Diane Vanderwal v. René en Simonne Van-

5 : Jacques De Pover v. André en decastele, Vaartstr 11;

Marie Legaey, HH. Petrus en Paulusplein 10.

## STERFGEVALLEN

30 Juli : Virginia Laveyne, 76 jr, wwe Henri Nassel, Stuiverstr 130; Adolphine Pieters, 36 jr, echtg. Maurits Balleul, Vingerlinckstr 12; Emi-

le Denison, 74 jr, wdr Marie Cremers, Polderstr 3;

2 Aug. : Lilliane Thibaut, 16 jr (St. Genesius-Rode); Henri Blomme, 55 jr, echtg. Maria Delahaye (Middelkeke);

4 : Denise Monbaliu, 13 jr, (Klemskerke);

5 : Virginia Coucke, 85 jr, echtg. Ludovicus Fincioen, Passchijnstr 11;

## BERICHT

Het Park 21 (Stedelijke begraafplaats Stuiverstraat) waar de begrafenis der volwassenen zijn gedaan geweest vanaf 26 Juni 1934 tot 19 December 1935, zal eerstdaags opnieuw gebruikt worden.

De herinneringstekens zullen door de familieleden vóór 1 November 1949 moeten weggehaald worden. Na deze datum zullen zij ambtshalve weggeruimd worden, ingevolge art. 73 der verordening op de begrafenis van 4 Mei 1928.

Voor alle inlichtingen wende men zich tot het bureau van de Burgerlijke Stand.

## HUWELIJKEN

André Janssens, visbewerker en Simonne Ponjaert; Joseph Pinckel, matroos en Lucienne Annys; Carolus Van Rafelghem, staatsbediende en Godelieve Casier, vroedvrouw; Gerard Verscheide, werkmans en Gilberte Luyens, werkster; André Asseloes, monteur en Germaine Vanhoeck, winkeljuffer; Herman Goetghebeur, beroepsmilitair en Denise Hillewaert.

## HUWELIJKSAANKONDIGINGEN

Aspelagh Ernest, vislosser, Bonenstr 6 en Aris Suzanne, Kerkstr 14; Samyn Maurits, hulpmonteur, Gelijkheidstr 163 en Dawans Jacqueline, werkster, Viaductsloep 7; Delanghe Balthazar, werkmans (Slipe) en Pieters Romanie, Canadastr 7; Croisiaux André, werkmans (Ath) en Lepage Marie, werkmeid, Fr. Orbanstr 177; Marchand Julien, bouwkundige (Elsene) en Martens Gisèle, regentes, Steenbakkerstr 117; Hoorelbeke Richard, werkmans, Nieuwpoortstg 159 en Vanrapenbusch Paulette, opdienster, Nijverheidstr 91.

## ANDERE GEMEENTEN

Schroyen Pierre, werkmans (Oostende) en Pauwaert Marcellina (Steen); Clibouw Arthur, werkmans (Oostende) en Verkouille Alice (Steen); Baekelandt Willy, conducteur (Oostende) en Deveneyns Godelieve (Waterland-Oudeman); Lehoucq Nestor, muzikleraar (Oostende) en Dupuis Julia (Veurne); Moermans Simon, dagloner (St. Agatha-Berchem, vh. Oostende) en Hautekiet Godelieve (St. Agatha-Berchem, vh. Westkerke); Broux Edmond, bediende (Oostende) en Benoot Gilberte, bediende (Steen); Vermeulen André, bediende (Oostende) en Nuyts Simonne (Steen); Massenhove Urbain, schilder (Oostende) en Vantroeyen Irène (Steen).



## LANTAARNPAAL K.O.

Door de autoverder Racquier Henri uit Schaarbeek werd in de Ad. Buylstraat een elektrische lantaarnpaal k.o. gezet.

## BOTSINGEN

Tussen de tram bestuurd door Victor Coens uit Oostende en de auto van Alex Chardome ter hoogte van de Visserskaai. Stoffelijke schade.

Tussen de vrachtwagen van Gerard Lafere uit Oostende en de auto van Lammotte Leo uit Sprimont op de Smet de Naeyerlaan. Stoffelijke schade.

Tussen de auto van Henri Lambregt en deze van Servais Lavinfosse uit Chaudfontaine. Stoffelijke schade.

## FANCY-FAIR LANGE STRAAT, 83

De Dochters der Liefde danken bij middel van «Het Nieuw Visscherijblad» al hun brave stadsgenoten die medegewerkt hebben tot het welgelukken van hun jaarlijkse fancy-fair, wiens opbrengst hun toelaten zal zonder te veel kommer hun werken in stand te houden.

Ziehier de winnende nummers:

|       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 0740  | 0479  | 0387  | 0838  | 0119  | 0162  |
| 0779  | 0796  | 0211  | 0218  | 0117  | 0183  |
| 0553  | 0860  | 0953  | 0542  | 0934  | 0922  |
| 01635 | 01106 | 01690 | 01276 | 01654 | 01229 |
| 01256 | 01220 | 01955 | 01986 | 01329 | 01745 |
| 01399 | 01499 | 01605 | 01765 | 01148 | 01028 |
| 02690 | 02780 | 02547 | 02626 | 02446 | 02830 |
| 02266 | 02923 | 02036 | 02509 | 02521 | 02688 |
| 02403 | 02595 | 02190 | 02525 | 02077 | 02454 |
| 03644 | 03893 | 03647 | 03944 | 03374 | 03911 |
| 03967 | 03828 | 03378 | 03886 | 03370 | 03360 |
| 03450 | 03845 | 03580 | 03702 | 03799 | 03236 |
| 04880 | 04854 | 04435 | 04481 | 04891 | 04397 |
| 04014 | 04585 | 04646 | 04085 | 04779 | 04876 |
| 04677 | 04516 | 04363 | 04174 | 04423 | 04237 |
| 5044  | 5359  | 5107  | 5311  | 5469  | 5816  |

Bontmantel 03281.

## Oostende-Dover

Uurtabel der overvaarten voor de week van 14 tot 20 Augustus 1949.

Van Oostende naar Dover:

Afvaarten te 10 u. en 14.30 uur.

Van Dover naar Oostende:

Afvaarten te 13.20 u. en 17.20 u.

Auto's worden vervoerd met de gewone passagiersboten, evenals met de nieuwe «Car-Ferry», speciaal gebouwd voor het vervoer van auto's, autocars, enz. met hun inzittende, en waarvan de afvaarten vastgesteld zijn als volgt: Uit Oostende te 11 u. op Zondag, Dinsdag en Vrijdag en uit Dover te 14 u. op Maandag, Woensdag en Zaterdag.

## BREUK EN RUIKBANDEN

Kunstbenen

Orthopedische Apparaten

VERDONCK-MINNE

7 H. Serruyslaan OOSTENDE

(3)

## NIEUWPOORT

## ZONDAGDIENST

Voor Zondag 14 Augustus: Apotheek STOKKELINCK, Markt. Voor Maandag 15 Augustus: Apotheek AMERY, Kerkstraat. Open van 9 tot 12 en van 16 tot 18 uur.

## UITBREIDINGSFEEST

Het feest ter gelegenheid van de aanhechting van Nieuwpoort-Baden, zal op Zondag 14 Aug. plaats hebben. Te 11 uur zullen de personaliteiten op het stadhuis ontvangen worden.

## Middelkerke

## BRADERIJ

De handelaars der P. de Smet de Nayer, Kerk- en Slijpestraat, Oostende en Nieuwpoortse steenweg hebben eens de koppen bij mekaar gestoken en voor een zeer aantrekkelijke nieuwheid gezorgd. Immers op 20, 21 en 22 Augustus a.s. grijpt een braderij plaats, dit met de medewerking van het Gemeentebestuur en het Officieel Feestcomité. Volksfeesten, andere feestelijkheden en talrijke verrassingen zijn voorzien. De opening zal worden opgeluisterd door de fanfare St Cecilia uit Leflinge.

## FEESTELIJKHEDEN

Aanstaande week is een welbeladen programma voorzien. Zondag te 11 uur is er aperitief-concert op de Zeedijk. Te 15 uur wordt een grote travestiestoet ingericht met de medewerking der «Aloude Sicambers» uit Roeselare, de Gilles der Zee uit Oostende en de Klakkertjes uit Heist. Maandag 15 Aug. is er aperitief- en wandelconcert gegeven door de Kon. Wielerfanfare uit Zwevegem. Te 21.30 uur op het Ooststrand is er groot vuurwerk ingericht door het huis Deriemaecker uit Ardoole. Woensdag hebben grote kinderwedstrijden plaats waarvan de inrichting toevertrouwd is aan de chocolade Victoria. Donderdag te 21.30 uur is de K. V.G. Oostende alhier te gast ten einde in het tennisplein een prachtig turnfeest ten beste te geven.

## BLANKENBERGE

## BURGERLIJKE STAND

Geboorten: Ongenae Sonia v. Leon en Hillewaert Delphina (Wenduine); Simons Francine v. Joannes en Moens Maria (Riemst); Content Alain v. Joseph en Zaidies Pauline (Brussel); Bossuyt Frieda v. André en De Nys Fernanda, Koning Albertlaan 37; Cromheeye Denise v. Laurent en Vienne Maria (Maldegem); Haakmeester Peggy v. Bob en Zimmerman Marie (Uitkerke); De Ruyter Arlette v. Gregoor en Putjina Maria (Zeebrugge); Gulot Christiane v. Hubert en Delanghe Blazarie (Zeebrugge); Marrannes Nicole v. Pieter en Craheels Milred, Consciencestr. 37; Timmerman Gilbert v. Camiel en Hoens Agnes (Lissewege).

Overlijdens: Ketele Lodewijk, 85 jr, echtg. Bisschop Esperencia, St De Bruynestr. 43.

## FONTEINERSDIENST

In de week van 13 tot 20 Augustus wordt de fonteiniersdienst verzekerd door Mangé Leander, Schaerebrugstr.

## FRANS-BELGISCHE VRIENDSCHAP

Het menslievend werk «Oeuvre Humanitaire Franco-Belge, Toujours deux» verlangt enkele Franse kinderen te plaatsen voor een verlof van 15 Augustus tot 30 September 1949. Gezinnen die verlangen een kind op te nemen kunnen zich melden ten stadhuize (bureel nr 3) waar alle inlichtingen worden verstrekt.

## KUNSTTENTONSTELLING

Onder grote belangstelling ging Woensdagnamiddag de opening der tentoonstelling der schilderwerken van een drietal Blankenbergse kunstschieders door. Deze tentoonstelling waar werken van Willem Van Hecke, Armand Van Reck en Leo Van Paemel te bezichtigen zijn, gaat door in de zaal Banane Royale, Zeedijk 151 en blijft open tot 18 Augustus. Wij kunnen niet anders dan het gemeentebestuur geluk wensen voor de bereidwilligheid waarmee zij deze kunstenaars heeft bijgestaan om deze tentoonstelling te verwezenlijken.

## BLOEMENCORSO EN ZOMERKALVACADE

Het hoogtepunt van het zomerfeest is te Blankenberge steeds de grote bloemencorso en zomerkalvacade geweest. Dit jaar gaat deze gebeurtenis door op Zondag 28 Augustus. Reeds nu is de deelname verzekerd van meer dan 25 groepen en

den waarna ze een bezoek zullen brengen aan Nieuwpoort-Baden en de havengeul.

Te 15 uur: bloemenstoet: vertrek De Roolaan, Langestraat, Marktstr. Markt, Kerkstraat, Kokstraat, Havenstraat, Albert-I-laan.

Te Nieuwpoort-Baden: te 18 uur: bloemenbaletten, volksliederen en -dansen uitgevoerd door de Sant-hoofthorale.

Te 20 uur: platenconcert; te 20.30 uur: openluchtvariëteefest met bekende artiesten; te 21.15 uur: volksbal met het Leanderorkest; te 21.45 u. voortzetting van de variëte; te 22.30 uur: volksbal (voortzetting); te 23 u. aan de boord van de zee: schitterend vuurwerk. Na het vuurwerk terug volksbal.

## GEMEENTERAAD

De gemeenteraad vergaderde op Dinsdag 9 jl. Buiten een reeks administratieve punten werden nog volgende beslissingen getroffen: te Nieuwpoort-Baden wordt een taks van 4.75 fr. gelegd per lopende meter riolering en per jaar. Het plaatsen van een kabine kost 65 fr. of 50 fr. per vierkante meter naargelang ze ten O. of ten W. van het casino staat. Een politiereglement op het baden werd gestemd: verboden in badpak rond te lopen op de dijk, in de straten en in de duinen, baden 's nachts is verboden, voor de dames is een badpak uit twee delen verboden, ontkleden en kleden op het strand is verboden. De reinigingsdienst van Nieuwpoort-stad wordt uitgebreid tot de Baden voor de jaarlijkse som van 78.780 fr. De uitvoering van de rioleringswerken en bestrating der School-, Calber-, Nijverheids-, Coppieters- en Gasstraten werd goedgekeurd. Waar huizen staan zullen de voetpaden met tegels belegd worden. De kosten worden geraamd op 1.450.000 fr.

## ZEILWEDSTRIJDEN

De zeilwedstrijden ingericht door de «Sand Yachtclub De Panne» kennen een groot succes. Uitslagen: Heren: 1. WILLY COPPENS d'HOUTHULST; 2. Guy de Spirlet; 3. Pierre Jongen. Dames: 1. Meij. H. DE FRAHAN.

karnavalsgroepen; evenals van een viertal muziekmaatschappijen, terwijl verder verschillende bebloemde wagens en auto's benevens vele afzonderlijken zullen deelnemen.

## LES PETITS CHANTEURS DE NICE

Vrijdag 12 Aug. te 20 uur, treedt in de -Sint Rochuskerk het gekende Knapenkor «Les Petits Chanteurs de Nice» op met een reeks geestelijke liederen. Liefhebbers van koorzang zullen zeker deze gelegenheid niet laten voorbijgaan om deze kleine zangers, die de bijnaam «Les Ambassadeurs de Nice» hebben verworven, een reeks kunstig uitgevoerde liederen te horen vertolken.

## Heist

## APOTHEEKDIENST

Deze week is de apotheek D'Hooghe, Kursaalsstraat van dienst. Open Zondag van 16 tot 20 uur.

## BURGERLIJKE STAND

Afkondigingen: Berger Marcel, agent der Rijksbelastingen te Wanze en Joris Julia, onderwijzeres te Petit Rechaine (voorheen te Heist).

## JEUGDIGE DIEF

Op Maandag 8.8.49 werd een 24-jarige jonge man aangehouden en overgebracht naar de gevangenis te Brugge. Hij had zich schuldig gemaakt aan diefstal te Zeebrugge.

## ERETEKENS

Gedurende de academische zitting, welke zal plaats hebben ten stadhuize op 15 Augustus om 17.30 uur zullen 184 eretekens uitgereikt worden. Het merendeel betreft hier vissers en reders.

## VERKEERSSTATISTIEK

In Juli van dit jaar werden 8.000 aankomsten meer genoteerd dan in dezelfde maand van vorig jaar. Jammer dat het verteer slechts gering is.

## Zeebrugge

## DE BLOEMENCORSO

De 3e Bloemencorso van Zeebrugge kende een ongehoord succes. Tussen een driedubbele haag volk stapten de 49 ingeschreven groepen. De jury stond voor een zeer zware taak. Dat er een echt Zeebrugse kleur aan de stoet gegeven was, bleek uit de uitingen van enthousiasme van de toeschouwers die groepen als «De Oester», «De Vissers in de Zee», «De Nieuwe Vismijn» het meeste succes toekenden.

De uitslagen der verschillende categorieën:

Afzonderlijken: 1. Fr. LAMQUET (Zeebrugge) «Oester»; 2. Dirk Naert (Zeebrugge) «Jager»;

Koppels: 1. Nicole MARECHAL en Rudi DE BECKER (Zeebrugge) «Kabouter»; 2. Mathilde Dezutter en Rolanda Beghijn (Zeebrugge) «Senoritas».

Groepen: 1. Kinderen WAUMANS (Zeebrugge) «De Nieuwe Vismijn»; 2. Kinderen Duchêne (Zeebrugge) «Hawaii».

## HOE LAAT IS HET NU

Dat moest men gaan vragen rond de vismijn. Zelfs met de uurwerken aangebracht aan de West- en Zuidzijde van de toren. Het uurwerk dat de magazijnen der vishandelaars het juiste uur moest aanwijzen hinkt een half uur achter zijn West- en Zuidzijde sedert enkele dagen weggenomen, hopelijk om hersteld te worden.

## DE ZEEWIJDING

Zondag 14 Augustus gaat alhier aan het Visserskruis de jaarlijkse plechtige zeewijding door. De processie zal gevormd worden om 10.45 uur aan de noodkerk in de Ploegstraat.

## HET KAN NIET GENOEG GEZEGD EN HERHAALD WORDEN

## ALLEEN DE

## KOLONIALE LOTERIJ

biedt de meeste en beste kansen om voor een kleine inzet

## EEN FORTUIN TE WINNEN

34.380 loten van 200 tot 10.000 frank  
44 loten van 20.000 tot 500.000 frank

De grote loten: een miljoen en twee en een half miljoen

Trekking op Zaterdag 20 Augustus

## Van PLADIJS

Wordt ge wijs

Zo sterk als een paard

Maakt U ROOBAARD

## Fiscale maatregelen

voor het begunstigen van de bouw

In het orgaan van de Nationale Conferentie van hpt Bouwbedrijf wordt er herinnerd aan het «Staatsblad» van 4 en 5 Juli, waarin de wet van 30 Mei 1949 is verschenen. Deze wet brengt verschillende wijzigingen aan de schikkingen van artikel A291 van het Wetboek der Registratierechten.

## WELKE MAATREGELEN DIENEN THANS TOEGEPAST ??

Het registratierecht van 11 %, geind op de authentieke akten van verkrijging van bouwgronden of van af te breken en door nieuwe bouwwerken te vervangen gebouwen, wordt met de helft, terugbetaald op voorwaarde:

1. Dat de akte vóór 1 Juli 1950 zal opgesteld zijn;

2. Dat er de verklaring in wordt bevat waarbij de verkregen grond niet bebouwd is en bestemd om een bouwwerk op te trekken of, in geval het onroerend goed een gebouw is, dat dit zal afgebroken en vervangen worden door een nieuw gebouw;

3. Dat het nieuw gebouw vóór 1 Januari 1952 zal af zijn;

4. Dat op de datum van de aanvraag tot terugbetaling, de waarde van het gebouw groter zal zijn dan deze van de bouwgrond.

## WAT GEDAAN OM VAN DEZE MAATREGEL TE GENIETEN ?

1. In de notariële akte de aangifte inlassen, zoals hierboven in 2 voorzien;

2. Van zodra de akte opgesteld is, het bezoek van de ontvanger van de registratie aanvragen, ten einde hem tot de gebruikelijke vaststellingen te doen overgaan. In de aanvraag

moeten op juiste wijze de ligging van het goed, zijn afmetingen en kadastrale aanduiding aangegeven worden;

Wanneer het een af te breken goed betreft, mag de aanvraag slechts na de afbraak der gebouwen, die bestaan op de dag van het opmaken van de akte, ingediend worden.

3. Van zodra het nieuw gebouw voltrokken is, dient het bezoek van dezelfde ontvanger opnieuw aangevraagd om de bouw vast te stellen;

4. Bij de provinciale directie van de Registratie, door tussenkomst van de bevoegde ontvanger een aanvraag tot terugbetaling der gestorte rechten.

Bij de aanvraag een afschrift van de notariële akte en een exemplaar van ieder der processen-verbaal, opgemaakt door de ontvanger der Registratie, voegen.

Deze schikkingen zijn van toepassing op de akten, opgemaakt na 15 Juli 1949.

Voor deze, opgesteld van Juli 1948 tot 15 Juli 1949, zijn de maatregelen gemeld onder 1, 2 en 3, niet van toepassing.

Degene die de aanvraag tot terugbetaling indient, zal door alle rechtsmiddelen mogen bewijzen dat de verkregen grond niet bebouwd was of dat de gekochte eigendom volledig werd afgebroken.

## Vers of gepekeld naar ieders keus

«Eet meer ZEEVIS» is de leus Levende vers, gekuist, gevlaen Gekookt, gestoomd of gebraen 't is eender wat het moge zijn VERSE ZEEVIS dat is fijn

## Waarheen deze week ?

## OOSTENDE

## CINEMA'S

PALACE: «CAPITAINE O. FLYNN» met Douglas Fairbanks K.T.

NOVA: «LE COEUR SUR LA MAIN» met Bourrol K.T.

FORUM: «LA RIVIERE ROUGE» met John Wayne en Montgomery Clift K.T.

CAMEO: «LE BLUFFEUR» met Joe E. Brown en Judi Canova K.T.

RIALTO: «L'EQUATEUR AUX CENT VISAGES» verwezenlijking André Cauvin K.T.

CORSO: «LA MARIEE EST FOLLE» met Van Johnson en June Allison K.T.

RIO: «LES CONQUERANTS D'UN NOUVEAU MONDE» met Gary Cooper en Paulette Goddard K.T.

ROXY: «MAMAN» (I remember Mama) met Irene Dunn en Oscar Homolka K.T.

## VERMAKELIJKHEDEN

Zaterdag 13 Aug.: om 16 uur, voordracht door de Ovo-bioloog R. Vandelanotte «In 't wit paard», Van Iseghemlaan.

Om 21 uur: Kon. schouwburg, 1ste galaconcert van het Internationaal muziekfestival.

Zondag 14 Aug.: om 11.30 uur, optocht muziekverenigingen.

Om 16 uur: VGO-FC Izegem.

Te 15 u.: Internationale hondenwedstrijd, Mariakerke.

Om 21 uur: Kiosk Wapenplaats, concert door verschillende muziekverenigingen.

Maandag 15 Aug.: te 16 u. Eeuwfeeststoet «De muziek door de eeuwen heen».

Om 17 uur: ASO-Stade Leuven. Openlucht avondfeest van de groep «Ali-Baba en zijn veertig rovers», Vlering Bertino.

## BLANKENBERGE

## CINEMA'S

CASINO: van 12 tot 18 Aug. «HAM-LET» met Laurence Olivier.

COLISEE: van 12 tot 15 Aug. «GEMERKTE DUIVELEN» K.T.

Van 16 tot 18 Aug.: «YOLANDE EN DE DIEF» K.T.

PALADIUM: van 12 tot 15 Aug.: «ROBIN DES BOIS» K.T.

Van 16 tot 18 Aug. «TUNIQUE ECARLATE»

## VERMAKELIJKHEDEN

Zondag 14 Aug.: te 11 uur op de kiosk Zeedijk (Oostkant), concert door de Kon. Harmonie van Komen.

Om 16.30 uur in de havengeul, grote internationale koers voor buitenboord motorboten - demonstratie van waterschaatsen.

Om 20.30 uur op de kiosk Kerkplaats, concert door de Kon. Harmonie Sint Lutgardis.

Zondag 14 en Maandag 15 Aug.: op Grote Markt: Vlaamse Kernis.

Maandag 15 Aug.: te 11 uur op kiosk Zeedijk (Oostkant) concert door de Kon. Harmonie Sint Lutgardis.

Woensdag 17 Aug.: te 20.30 uur: op de Grote Markt, Volksbal.

Donderdag 18 Aug.: te 15 uur op het strand (Westkant), wedstrijden voor kinderen.

## NIEUWPOORT

## CINEMA

NOVA: van Zondag tot Zondag: «DE ZEEROVERS» met Michaël Redgrave en Jean Kent.

Maandag en Dinsdag: «CHRISTMAS HOLIDAY» met Deanna Durbin en Gene Kelly.

CENTURY: van Vrijdag tot Zondag: «CHAGRIN D'AMOUR», kleurenfilm met Jeanette Mac Donald, Brian Aherne en Gene Raymond.

Van Maandag tot Woensdag: «NACHT en DAG», kleurenfilm met Gary Grant en Alexis Smith.

## VERMAKELIJKHEDEN

Zondag 14 Aug.: Feestelijkheden aanhechting Nieuwpoort-Baden.

Te 11 uur: Ontvangst op het stadhuis.

Te 15 uur: bloemenstoet.

Te 18 uur: Bloemenbaletten - Volksliederen en -dansen.

Te 20.30 uur: volksbal en open lucht variëte op de Hendrikaplaats.

Te 23 uur: vuurwerk.

Maandag 15 Aug.: te 10.30 uur, wedstrijd in het bouwen van forten ingericht door «Le Soir».

Te 20.30 uur: concert door een Kon. Philharmonie.

Donderdag 18 Aug.: te 15 uur, wedstrijd in het bouwen van forten, ingericht door het stadsbestuur.

Van 18 tot 21 Aug.: tennistornooi voor jongeren in l'Espinet.

Zondag 21 Aug.: 18 uur: SV Nieuwpoort I-ASO (res.).

## HEIST

## CINEMA

MODERNE: van Vrijdag tot Zondag: «RIVER LADY» K.T.

Van Maandag tot Donderdag: «TWEE G.I. GEDEMOBILISEERD» met Bob Hope K.T.

PALACE: van Vrijdag tot Zondag: «DE VROLIJKE BARBIER» met Bob Hope K.T.

Van Maandag tot Donderdag: «N DUTVEL VAN EEN MAN» met Gary Cooper en Ann Sheridan.

## VERMAKELIJKHEDEN

Zondag 14 Aug.: te 15 uur: FC Heist-AA La Louvière.

Maandag 15 Aug.: Zeewijding en zeeparade.



Rondom ERROELEN is zo stil-  
aan een Babelse verdwazing  
aan het groeien, want de bla-  
den zijn het nog steeds niet  
eens waarheen ze de eminen-  
te Anderlechtspeler zullen stu-  
ren. Sommigen beweren dat  
Erroelen reeds Denderleeuw  
traint, terwijl anderen staande  
houden dat hij naar R. Gent  
gaat ? ? Begrijpe wie kan !

# SPORTNIEUWS

De RONDEMANNEN komen  
toch. Op 27 Augustus, Zater-  
dag te 17 uur komen de ron-  
demannen op de Oostendse  
Wielersbaan een prachtpro-  
gramma afwerken. Dit is nog  
niet alles, want op 18 Septem-  
ber krijgen we nog een Kam-  
pioenschap van Vlaanderen  
achter motoren met 12 beste  
renners.

## De internationale turnhoogdagen

Op het prachtig turnvertoen waar-  
van duizenden gedurende de drie  
turnhoogdagen hebben kunnen ge-  
nieten is een grote schaduw gekro-  
nen waarvan men in verschillende  
bladen in het binnenland weerklank  
heeft gevonden. Vooraleer onze bij-  
drage over deze turnhoogdagen aan  
te vangen willen we resoluut stelling  
nemen naast die misnoegde contra-  
rers omdat we zelf aan de lijve heb-  
ben ondervonden hoe de pers tijdens  
de manifestaties onder de voeten  
werd gelopen en meermaals eenvou-  
dig aan de deur gezet.

Het is eens te meer gebleken dat  
talrijke inrichtende maatschappijen  
de pers wel blijken te kennen vóór  
de aanvang van hun plechtigheden.  
Eens de «grote» dag aangebroken,  
eens de nodige ruchtbaarheid gege-  
ven zien ze naar die heren eenvou-  
dig niet meer om.

De Perskring van de Kust zal eens  
en voor altijd kordaat stelling nemen  
tegen een dergelijke handelwijze.

## Uitslagen

TURNERS.  
AFDELINGSWEDSTRIJD :

Groepen van 8

|                                  | Op 1040 punten |
|----------------------------------|----------------|
| 1. E.T. Granchen (Zw.)           | 949.55         |
| 2. S.E.F. Virtus - Bologna (It.) | 920.20         |
| 3. Herc. Hebe - Enschede (N.)    | 918.70         |
| 4. A.S. Coudekerque (F.)         | 905.60         |
| 5. L'Anclenne - Roubaix (F.)     | 874.80         |
| 6. A.S. - Coudekerque B (F.)     | 847.50         |
| 7. O.K.K. - 's Gravenz. (N.)     | 816.60         |
| 8. Vigilante - Noisy le Sec (F.) | 781.70         |
| Belgische Verenigingen :         |                |
| 1. Kon. Borgerh. Turners A       | 923.20         |
| 2. Kon. Turnkr. - Boom           | 891.--         |
| 3. Kon. Turnkr. L.B. - Leuven    | 884.--         |
| 4. Gym. Volksm. - Gent           | 851.45         |
| 5. Turnkr. R.R. - Hemiksen       | 842.25         |
| 6. Steeds Hoger - Wevelgem       | 828.95         |
| 7. R.R.R. - Brugge               | 800.--         |
| Groepen van 4 :                  |                |
| 1. E.R. de Namur A               | 451.60         |
| 2. Kon. Turnkr. - Diest          | 440.70         |
| 3. La Populaire Louv. - Leuven   | 425.95         |
| 4. Kon. Borg. T. - Borgerhout    | 421.90         |
| 5. D.P. - Court St Etienne       | 414.90         |
| 6. Gym. Volksm. - Gent           | 411.60         |
| 7. Eq. Rég. - Namur B            | 409.20         |

BIJZONDERE WEDSTRIJD :

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Turners :                       |        |
| Categorie A.                    |        |
| 1. Kon. Borg. T.                | 134.-- |
| 2. G.V.S. - Amsterdam (N.)      | 127.20 |
| 3. H.H. Enschede (N.)           | 122.50 |
| 4. T.K.R.R. - Hemiksen          | 109.10 |
| 5. O.K.K. - 's Gravenzande (N.) | 101.-- |
| 6. E.T. - Grenchen (Zw.)        | 79.30  |
| Categorie B.                    |        |
| 1. K.T.L.B. - Leuven            | 119.30 |
| 2. L.V. - Noisy le Sec (Fr.)    | 107.80 |
| 3. U.H. - Halluin (Fr.)         | 79.60  |

DAMES :

Groepen van 8

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Buitenlandse verenigingen        |        |
| 1. J.S.M. (a) (Fr.)              | 831.80 |
| 2. L.M. (a) - Lille (Fr.)        | 809.80 |
| 3. L.M. (b) - Lille (Fr.)        | 792.60 |
| 4. L.R. - Châlons s. Marne (F.)  | 791.85 |
| 5. L.R. (a) - Boul. s. Mer (Fr.) | 776.80 |
| 6. L.M. (c) - Lille (Fr.)        | 771.30 |
| 7. L.R. (b) - Boul. s. Mer (Fr.) | 765.70 |
| 8. H.H. - Enschede (N.)          | 762.60 |
| 9. L. St M. - Fives-Lille (Fr.)  | 746.85 |
| 10. Hygiea (Zeist)               | 728.40 |
| 11. O.K.K. - 's Gravenzande (N.) | 718.10 |
| 12. Ancienne de Roubaix (Fr.)    | 717.65 |
| 13. S.G.W. (Lux.)                | 707.30 |
| 14. J.S.M. - La Madeleine (Fr.)  | 706.25 |

Belgische Verenigingen

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 896 punten                   |        |
| 1. K.O.T. - Mortsels         | 829.90 |
| 2. B.V.V. (a) - Antwerpen    | 819.10 |
| 3. B.V.V. (b) - Antwerpen    | 792.60 |
| 4. S.R.G. - Schaarbeek       | 767.90 |
| 5. K.T.L.B. - Leuven         | 762.90 |
| 6. K.T. - Boom               | 727.70 |
| 7. S.H. - Wevelgem           | 674.65 |
| 8. Sportvrien. - Moerbeke-W. | 664.40 |
| 9. L.R.L. - Luik             | 618.15 |

Groepen van 4

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| 1. K.Z. - Turnhout        | 369.45 |
| 2. G.V. - Gent            | 354.50 |
| 3. L.R.L. - Luik          | 347.30 |
| 4. Kon. Turnkring - Diest | 336.95 |

ATHLETIEK

HERMES te Emelgem en te Gistel

Beide meetings met elkaar verge-  
lijken zou een onbegonnen werk zijn  
want waar te Emelgem een flinke  
organisatie een vlug en geordend  
verloop mogelijk maakte, liep de  
meeting te Gistel op een sissert uit en  
dit grotendeels bij gebrek aan een de-  
gelijke regeling.

In de finaal voor 60 m. kadetten  
waren de Hermes-athleten verreweg  
de sterkste want het was Vandeveld-  
de die beslag legde op de prijzen, ge-  
volgd door Debruyne, eveneens van  
Hermes.

Te Gistel was het Carlier (Hermes)  
die zich in dezelfde wedstrijd eerste  
plaats terwyl J. Defoor (Hermes)  
derde eindigde.

Ook in de 80 m. scholieren was het  
Fiddes (Hermes) die de eer bezorgde  
aan zijn ploeg te Emelgem waar ook  
Slembrouck derde eindigde Te Gistel  
was het Defoor die als eerste over de  
meet ging, gevolgd door Broeck en in  
vierde positie door Vanechoute, even-  
eens van Hermès.

In de aflossing te Emelgem, 2x80  
m. voor kadetten en 2x80 m. voor  
scholieren, zegvierde Hermes over-  
gans de lijn want Vandeveld en  
Debruyne, Fiddes en Slembrouck  
hadden reeds hun wedstrijd beëin-  
digd wanneer hun tegenstrevers nog  
niet in het zicht waren.

Enkele onregelmatigheden hebben  
zekerlijk een invloed uitgeoefend op  
deze uitslag, doch ook andere facto-  
ren dienen in acht genomen : de een-  
zijdige training op sprintnummers  
terwijl de kampnummers teveel ver-  
waarloosd worden. Aan Hermes daar-  
uit de nodige besluiten te trekken.

Er werd geroeid te

Hoei

De mannen van Sport Nautique  
waren Zondag aan de trek te Hoei.  
Door de afwezigheid van verscheide-  
n voorwaandende clubs o.m. van de  
Antwerpse vertegenwoordigers, ging  
er van deze bijeenkomst niet veel be-  
langrijkheid uit. Onze Oostendse  
roeiërs behaalden twee overwinnin-  
gen en talrijke ereplaatsen. Royal  
Sport Nautique Gent ging echter met  
het leeuwenaandeel der overwinnin-  
gen lopen en dat is voor onze Oost-  
endse club beslist geen aangename  
vaststelling.

BIJZONDERE WEDSTRIJD :

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1. L.B. (a) - Leuven         | 119.60 |
| 2. L.R.L. - Luik             | 115.10 |
| 3. L.B. (b) - Leuven         | 112.80 |
| 4. D.S. - Moerbeke-Waas      | 107.50 |
| 5. L.R. - Valenciennes (Fr.) | 108.30 |

De rondemannen komen

Onder de namen die we terloops  
hebben kunnen oppikken en die zul-  
len deelnemen aan de wielmeeting  
van Zaterdag 27 Augustus te 17 uur,  
onthielden we : Bartali, Rossello, Ku-  
bler, Robic, Van Steenberghe, Kint,  
Ockers, Lambrecht, Marinelli, De-  
mulder, Schotte, Mathieu, Ollevier,  
Ramon, Verder Goethals, Maelbran-  
cke, Vander Veecken, Laroye en O.  
Mommerency.

Schaaknieuws

P.T.T.SCHAKERS SPELEN GELIJK  
TEGEN DE OOSTENDSE  
SCHAAKKRING

De trainingsmatch, welke de Na-  
tionale Ploeg van België P.T.T. Zon-  
dag laatst te Oostende speelde tegen  
de lokale ploeg, gaf volgende uitsla-  
gen :

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 1. Baeyens-G. Pepers          | 0-1     |
| 2. Hayman-P. Dewispelaere     | 1-0     |
| 3. Dhaenekindt-C. Vanthune    | 0-5-0-5 |
| 4. Dormaels-F. Teetaert       | 0-1     |
| 5. Anthonis-F. Dehondt        | 0-1     |
| 6. Havaert-P. Vanbeveren      | 1-0     |
| 7. Minne-R. Lingier           | 0,5-0,5 |
| 8. Roelant-C. Devos           | 1-0     |
| 9. De Maeyer-M. Vanderbusse   | 1-0     |
| 10. Van Herreweghe-M. Van Bel | 0-1     |
| 11. Maes-C. Verdonck          | 1-0     |
| 12. Henri-Calus senior        | 0-1     |

P.T.T. OOSTENDE 6-6

De P.T.T.-mannen hadden wit op  
de onpare borden en zwart op de pa-  
re; de groep Gent bezette de borden  
1, 7, 10 en 12 de groep Brugge de bo-  
rden : 2 en 3, de groep Antwerpen de  
borden : 4, 5 en 9 en ten slotte de  
groep Brussel de borden : 6, 8 en 11.  
Hopelijk zullen de P.T.T.-mannen  
weereens nieuwe ervaringen hebben  
opgedaan, die hun zullen te pas kom-  
men bij hun aanstaande ontmoetingen.  
Toekomstige maand immers  
moeten ze spelen tegen de groep  
Hilversum en tegen de Nederlandse  
P.T.T.'ers en op binnenlands gebied  
wacht hun de belangrijke strijd te-  
gen de Belgische Spoorwegen.

De Oostendse spelers waren zeer  
geleid met hun aanstelling tot spar-  
ringpartners en namen gretig deze  
gelegenheid te baat om kennis te  
maken met sportgenoten uit het bin-  
nenland.

ATHLETIEK

HERMES te Emelgem en te Gistel

Beide meetings met elkaar verge-  
lijken zou een onbegonnen werk zijn  
want waar te Emelgem een flinke  
organisatie een vlug en geordend  
verloop mogelijk maakte, liep de  
meeting te Gistel op een sissert uit en  
dit grotendeels bij gebrek aan een de-  
gelijke regeling.

In de finaal voor 60 m. kadetten  
waren de Hermes-athleten verreweg  
de sterkste want het was Vandeveld-  
de die beslag legde op de prijzen, ge-  
volgd door Debruyne, eveneens van  
Hermes.

Te Gistel was het Carlier (Hermes)  
die zich in dezelfde wedstrijd eerste  
plaats terwyl J. Defoor (Hermes)  
derde eindigde.

Ook in de 80 m. scholieren was het  
Fiddes (Hermes) die de eer bezorgde  
aan zijn ploeg te Emelgem waar ook  
Slembrouck derde eindigde Te Gistel  
was het Defoor die als eerste over de  
meet ging, gevolgd door Broeck en in  
vierde positie door Vanechoute, even-  
eens van Hermès.

In de aflossing te Emelgem, 2x80  
m. voor kadetten en 2x80 m. voor  
scholieren, zegvierde Hermes over-  
gans de lijn want Vandeveld en  
Debruyne, Fiddes en Slembrouck  
hadden reeds hun wedstrijd beëin-  
digd wanneer hun tegenstrevers nog  
niet in het zicht waren.

Enkele onregelmatigheden hebben  
zekerlijk een invloed uitgeoefend op  
deze uitslag, doch ook andere facto-  
ren dienen in acht genomen : de een-  
zijdige training op sprintnummers  
terwijl de kampnummers teveel ver-  
waarloosd worden. Aan Hermes daar-  
uit de nodige besluiten te trekken.

Er werd geroeid te

Hoei

De mannen van Sport Nautique  
waren Zondag aan de trek te Hoei.  
Door de afwezigheid van verscheide-  
n voorwaandende clubs o.m. van de  
Antwerpse vertegenwoordigers, ging  
er van deze bijeenkomst niet veel be-  
langrijkheid uit. Onze Oostendse  
roeiërs behaalden twee overwinnin-  
gen en talrijke ereplaatsen. Royal  
Sport Nautique Gent ging echter met  
het leeuwenaandeel der overwinnin-  
gen lopen en dat is voor onze Oost-  
endse club beslist geen aangename  
vaststelling.

BIJZONDERE WEDSTRIJD :

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1. L.B. (a) - Leuven         | 119.60 |
| 2. L.R.L. - Luik             | 115.10 |
| 3. L.B. (b) - Leuven         | 112.80 |
| 4. D.S. - Moerbeke-Waas      | 107.50 |
| 5. L.R. - Valenciennes (Fr.) | 108.30 |

De rondemannen komen

Onder de namen die we terloops  
hebben kunnen oppikken en die zul-  
len deelnemen aan de wielmeeting  
van Zaterdag 27 Augustus te 17 uur,  
onthielden we : Bartali, Rossello, Ku-  
bler, Robic, Van Steenberghe, Kint,  
Ockers, Lambrecht, Marinelli, De-  
mulder, Schotte, Mathieu, Ollevier,  
Ramon, Verder Goethals, Maelbran-  
cke, Vander Veecken, Laroye en O.  
Mommerency.

Schaaknieuws

P.T.T.SCHAKERS SPELEN GELIJK  
TEGEN DE OOSTENDSE  
SCHAAKKRING

De trainingsmatch, welke de Na-  
tionale Ploeg van België P.T.T. Zon-  
dag laatst te Oostende speelde tegen  
de lokale ploeg, gaf volgende uitsla-  
gen :

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 1. Baeyens-G. Pepers          | 0-1     |
| 2. Hayman-P. Dewispelaere     | 1-0     |
| 3. Dhaenekindt-C. Vanthune    | 0-5-0-5 |
| 4. Dormaels-F. Teetaert       | 0-1     |
| 5. Anthonis-F. Dehondt        | 0-1     |
| 6. Havaert-P. Vanbeveren      | 1-0     |
| 7. Minne-R. Lingier           | 0,5-0,5 |
| 8. Roelant-C. Devos           | 1-0     |
| 9. De Maeyer-M. Vanderbusse   | 1-0     |
| 10. Van Herreweghe-M. Van Bel | 0-1     |
| 11. Maes-C. Verdonck          | 1-0     |
| 12. Henri-Calus senior        | 0-1     |

P.T.T. OOSTENDE 6-6

De P.T.T.-mannen hadden wit op  
de onpare borden en zwart op de pa-  
re; de groep Gent bezette de borden  
1, 7, 10 en 12 de groep Brugge de bo-  
rden : 2 en 3, de groep Antwerpen de  
borden : 4, 5 en 9 en ten slotte de  
groep Brussel de borden : 6, 8 en 11.  
Hopelijk zullen de P.T.T.-mannen  
weereens nieuwe ervaringen hebben  
opgedaan, die hun zullen te pas kom-  
men bij hun aanstaande ontmoetingen.  
Toekomstige maand immers  
moeten ze spelen tegen de groep  
Hilversum en tegen de Nederlandse  
P.T.T.'ers en op binnenlands gebied  
wacht hun de belangrijke strijd te-  
gen de Belgische Spoorwegen.

De Oostendse spelers waren zeer  
geleid met hun aanstelling tot spar-  
ringpartners en namen gretig deze  
gelegenheid te baat om kennis te  
maken met sportgenoten uit het bin-  
nenland.

ATHLETIEK

HERMES te Emelgem en te Gistel

Beide meetings met elkaar verge-  
lijken zou een onbegonnen werk zijn  
want waar te Emelgem een flinke  
organisatie een vlug en geordend  
verloop mogelijk maakte, liep de  
meeting te Gistel op een sissert uit en  
dit grotendeels bij gebrek aan een de-  
gelijke regeling.

In de finaal voor 60 m. kadetten  
waren de Hermes-athleten verreweg  
de sterkste want het was Vandeveld-  
de die beslag legde op de prijzen, ge-  
volgd door Debruyne, eveneens van  
Hermes.

Te Gistel was het Carlier (Hermes)  
die zich in dezelfde wedstrijd eerste  
plaats terwyl J. Defoor (Hermes)  
derde eindigde.

Ook in de 80 m. scholieren was het  
Fiddes (Hermes) die de eer bezorgde  
aan zijn ploeg te Emelgem waar ook  
Slembrouck derde eindigde Te Gistel  
was het Defoor die als eerste over de  
meet ging, gevolgd door Broeck en in  
vierde positie door Vanechoute, even-  
eens van Hermès.

In de aflossing te Emelgem, 2x80  
m. voor kadetten en 2x80 m. voor  
scholieren, zegvierde Hermes over-  
gans de lijn want Vandeveld en  
Debruyne, Fiddes en Slembrouck  
hadden reeds hun wedstrijd beëin-  
digd wanneer hun tegenstrevers nog  
niet in het zicht waren.

Enkele onregelmatigheden hebben  
zekerlijk een invloed uitgeoefend op  
deze uitslag, doch ook andere facto-  
ren dienen in acht genomen : de een-  
zijdige training op sprintnummers  
terwijl de kampnummers teveel ver-  
waarloosd worden. Aan Hermes daar-  
uit de nodige besluiten te trekken.

Er werd geroeid te

Hoei

De mannen van Sport Nautique  
waren Zondag aan de trek te Hoei.  
Door de afwezigheid van verscheide-  
n voorwaandende clubs o.m. van de  
Antwerpse vertegenwoordigers, ging  
er van deze bijeenkomst niet veel be-  
langrijkheid uit. Onze Oostendse  
roeiërs behaalden twee overwinnin-  
gen en talrijke ereplaatsen. Royal  
Sport Nautique Gent ging echter met  
het leeuwenaandeel der overwinnin-  
gen lopen en dat is voor onze Oost-  
endse club beslist geen aangename  
vaststelling.

BIJZONDERE WEDSTRIJD :

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1. L.B. (a) - Leuven         | 119.60 |
| 2. L.R.L. - Luik             | 115.10 |
| 3. L.B. (b) - Leuven         | 112.80 |
| 4. D.S. - Moerbeke-Waas      | 107.50 |
| 5. L.R. - Valenciennes (Fr.) | 108.30 |

De rondemannen komen

Onder de namen die we terloops  
hebben kunnen oppikken en die zul-  
len deelnemen aan de wielmeeting  
van Zaterdag 27 Augustus te 17 uur,  
onthielden we : Bartali, Rossello, Ku-  
bler, Robic, Van Steenberghe, Kint,  
Ockers, Lambrecht, Marinelli, De-  
mulder, Schotte, Mathieu, Ollevier,  
Ramon, Verder Goethals, Maelbran-  
cke, Vander Veecken, Laroye en O.  
Mommerency.

Schaaknieuws

P.T.T.SCHAKERS SPELEN GELIJK  
TEGEN DE OOSTENDSE  
SCHAAKKRING

De trainingsmatch, welke de Na-  
tionale Ploeg van België P.T.T. Zon-  
dag laatst te Oostende speelde tegen  
de lokale ploeg, gaf volgende uitsla-  
gen :

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 1. Baeyens-G. Pepers          | 0-1     |
| 2. Hayman-P. Dewispelaere     | 1-0     |
| 3. Dhaenekindt-C. Vanthune    | 0-5-0-5 |
| 4. Dormaels-F. Teetaert       | 0-1     |
| 5. Anthonis-F. Dehondt        | 0-1     |
| 6. Havaert-P. Vanbeveren      | 1-0     |
| 7. Minne-R. Lingier           | 0,5-0,5 |
| 8. Roelant-C. Devos           | 1-0     |
| 9. De Maeyer-M. Vanderbusse   | 1-0     |
| 10. Van Herreweghe-M. Van Bel | 0-1     |
| 11. Maes-C. Verdonck          | 1-0     |
| 12. Henri-Calus senior        | 0-1     |

P.T.T. OOSTENDE 6-6

De P.T.T.-mannen hadden wit op  
de onpare borden en zwart op de pa-  
re; de groep Gent bezette de borden  
1, 7, 10 en 12 de groep Brugge de bo-  
rden : 2 en 3, de groep Antwerpen de  
borden : 4, 5 en 9 en ten slotte de  
groep Brussel de borden : 6, 8 en 11.  
Hopelijk zullen de P.T.T.-mannen  
weereens nieuwe ervaringen hebben  
opgedaan, die hun zullen te pas kom-  
men bij hun aanstaande ontmoetingen.  
Toekomstige maand immers  
moeten ze spelen tegen de groep  
Hilversum en tegen de Nederlandse  
P.T.T.'ers en op binnenlands gebied  
wacht hun de belangrijke strijd te-  
gen de Belgische Spoorwegen.

De Oostendse spelers waren zeer  
geleid met hun aanstelling tot spar-  
ringpartners en namen gretig deze  
gelegenheid te baat om kennis te  
maken met sportgenoten uit het bin-  
nenland.

ATHLETIEK

HERMES te Emelgem en te Gistel

Beide meetings met elkaar verge-  
lijken zou een onbegonnen werk zijn  
want waar te Emelgem een flinke  
organisatie een vlug en geordend  
verloop mogelijk maakte, liep de  
meeting te Gistel op een sissert uit en  
dit grotendeels bij gebrek aan een de-  
gelijke regeling.

In de finaal voor 60 m. kadetten  
waren de Hermes-athleten verreweg  
de sterkste want het was Vandeveld-  
de die beslag legde op de prijzen, ge-  
volgd door Debruyne, eveneens van  
Hermes.

Te Gistel was het Carlier (Hermes)  
die zich in dezelfde wedstrijd eerste  
plaats terwyl J. Defoor (Hermes)  
derde eindigde.

Ook in de 80 m. scholieren was het  
Fiddes (Hermes) die de eer bezorgde  
aan zijn ploeg te Emelgem waar ook  
Slembrouck derde eindigde Te Gistel  
was het Defoor die als eerste over de  
meet ging, gevolgd door Broeck en in  
vierde positie door Vanechoute, even-  
eens van Hermès.

In de aflossing te Emelgem, 2x80  
m. voor kadetten en 2x80 m. voor  
scholieren, zegvierde Hermes over-  
gans de lijn want Vandeveld en  
Debruyne, Fiddes en Slembrouck  
hadden reeds hun wedstrijd beëin-  
digd wanneer hun tegenstrevers nog  
niet in het zicht waren.

Enkele onregelmatigheden hebben  
zekerlijk een invloed uitgeoefend op  
deze uitslag, doch ook andere facto-  
ren dienen in acht genomen : de een-  
zijdige training op sprintnummers  
terwijl de kampnummers teveel ver-  
waarloosd worden. Aan Hermes daar-  
uit de nodige besluiten te trekken.

Er werd geroeid te

Hoei

De mannen van Sport Nautique  
waren Zondag aan de trek te Hoei.  
Door de afwezigheid van verscheide-  
n voorwaandende clubs o.m. van de  
Antwerpse vertegenwoordigers, ging  
er van deze bijeenkomst niet veel be-  
langrijkheid uit. Onze Oostendse  
roeiërs behaalden twee overwinnin-  
gen en talrijke ereplaatsen. Royal  
Sport Nautique Gent ging echter met  
het leeuwenaandeel der overwinnin-  
gen lopen en dat is voor onze Oost-  
endse club beslist geen aangename  
vaststelling.

BIJZONDERE WEDSTRIJD :

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1. L.B. (a) - Leuven         | 119.60 |
| 2. L.R.L. - Luik             | 115.10 |
| 3. L.B. (b) - Leuven         | 112.80 |
| 4. D.S. - Moerbeke-Waas      | 107.50 |
| 5. L.R. - Valenciennes (Fr.) | 108.30 |

De rondemannen komen

Onder de namen die we terloops  
hebben kunnen oppikken en die zul-  
len deelnemen aan de wielmeeting  
van Zaterdag 27 Augustus te 17 uur,  
onthielden we : Bartali, Rossello, Ku-  
bler, Robic, Van Steenberghe, Kint,  
Ockers, Lambrecht, Marinelli, De-  
mulder, Schotte, Mathieu, Ollevier,  
Ramon, Verder Goethals, Maelbran-  
cke, Vander Veecken, Laroye en O.  
Mommerency.

Schaaknieuws

P.T.T.SCHAKERS SPELEN GELIJK  
TEGEN DE OOSTENDSE  
SCHAAKKRING

De trainingsmatch, welke de Na-  
tionale Ploeg van België P.T.T. Zon-  
dag laatst te Oostende speelde tegen  
de lokale ploeg, gaf volgende uitsla-  
gen :

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| 1. Baeyens-G. Pepers       | 0-1     |
| 2. Hayman-P. Dewispelaere  | 1-0     |
| 3. Dhaenekindt-C. Vanthune | 0-5-0-5 |
| 4. Dormaels-F. Teetaert    | 0-1     |
| 5. Anthonis-F. Dehondt     | 0-      |



## Een belangrijke testmatch

De wedstrijd ASO-Stade Leuven, welke Maandagnamiddag om 17 uur op het Albertplein gespeeld wordt, zal ongetwijfeld zeer belangrijk zijn voor wat de vooruitzichten van het volgende seizoen betreft. Het kan niet geloochend worden dat de ASO-selectie de laatste weken wat harder in de haren is gaan krabben omdat dame Fortuna er reeds vóór aanvang der competitie van plan schijnt te

## De reserven van A.S.O.

Daar ASO volgend seizoen in landelijke reserve optreedt heeft het Bestuur het gepast en nuttig gevonden die jongens al van half Augustus aan het werk te zetten en of...? Landelijke reserven zijn geen kleine jongens en de reserven van roodgroen zullen meermalen tegen flinke tegenstanders komen te staan die Bevorderingsploegen de loef zouden afsteken. Na enkele Zondagen zal een versterking van dit elftal ook al noodzakelijk blijken en daarom mag ASO niet verwaarlozen ten minste enkele nieuwe elementen aan te sluiten.

Het contact met deze tegenstanders zal anderzijds de goede elementen van roodgroen schaven en vormen terwijl daartegenover het kaf onverbiddelijk zal eelzift worden en de plaats zal moeten ruimen voor jongeren.

Het elftal dat naar Torhout reist heeft ons vertrouwen en wordt elders opgegeven. Vandenbroude, Decorte en Wets vormen een zeer stevig achterstel dat moeilijk te kloppen zal zijn. De halflijn is zeer jong terwijl de voorhoede de meeste zorgen baart.

Herinneren we er nog aan dat deze wedstrijd doorzagt op Zondag 14 Augustus te 16 uur.

zijn er een voetje voor te zetten en op het ziekenrapport van roodgroen jammer genoeg veel te veel bekende namen voorkomen. We mogen ons dan ook voor Maandag aan enkele nieuwe gezichten verwachten die, zo zullen alle aanhangers het hopen, gunstig zullen presteren zodat de wolken aan de horizon spoedig zullen kunnen weggeblazen worden.

Pels van Berchem is voor de meeste voetballiefhebbers geen onbekende meer. Alhoewel reeds 33 jaar mag er van deze eminente speler toch nog veel verwacht, te meer wanneer hij achter Michel zal kunnen optreden. Zijn voetbalroutine staat er ten andere borg voor dat we van hem geen plakwerk zullen te zien krijgen, doch... het tempo houden, dat zal een ander paar mouwen zijn. Anders is het gesteld met de 22-jarige Roger Vanbeselaere van Cercle Ieper. Ongetwijfeld het beste element van Cercle Ieper, begaafd met de zuivere voetbalgaven, snel en aanboudend doch... zonder de minste ondervinding in hogere afdeling. Van deze jongen vragen dat hij van zijn eerste wedstrijd - en dan nog tegen Stade Leuven en in het bijzonder tegen Sergeant - een verbluffende partij zou spelen ware wel wat teveel. We wensen slechts dat Vanbeselaere zou tonen hoever zijn mogelijkheden reiken en we zijn er van overtuigd dat de balans in zijn voordeel zal overhellen.

De linkervleugel is een groot vraagteken. Naar men ons verzekerde: een naam waarvan men zal verschielen... Ook van deze onbekende klepper hopen we veel goeds te zien zodat misschien, na de match van Maandag de ASO-familie wellicht de zaken rooskleurig zal mogen aanzien en zonder pessimisme van wal zal kunnen steken in de harde competitie die binnen een drietal weken aanvangt.

Scheidsrechter: dhr Vandermoortel.

## Ook V.G.O. steekt van wal

Zondag trekken de boys van de Old Great de schoenen aan voor een eerste vriendschappelijke ontmoeting. Zoals gezegd gaat deze wedstrijd tegen FC Izegem dat voor de gelegenheid een zeer sterk elftal zal in lijn brengen en o.m. een Isenborghs, Deprez, Callens, Truyen en Deboey in zijn rangen telt. Dat tegen een dergelijk vijftal de mannen van roodgeel het heel hard zullen te verduren hebben laat geen twijfel, doch dat het juist «hard» zal gaan horen we graag. Hier bedoelen we geenszins dat er brutaal zal gespeeld worden, doch dat de lokalen zich volledig in de strijd zullen werpen onder de leiding van de onovertroffen kapitein Melis.

Hoe de ploeg er zal uitzien is een groot vraagteken. Naar links en rechts geïnformeerd doch... er kunnen nog geen namen gegeven, zelfs geen namen voorop gezet. Een ding schijnt vast te staan, nml. dat Brackx niet van de partij zal zijn. Daartegenover treedt de jongste aanwinst Tempelaere van FC Brugge in het geld doch de rest is taboe. Dat er in deze emine nog enkele andere nieuwe gezichten zullen zijn spreekt quasi van zelf doch welke?

Nu, die geheimzinnigheid zal een van de attracties vormen voor deze

eerste kamp op Armenonville en we hopen dat roodgeel het seizoen met een flinke verrichting zal mogen ingaan. Dat er volk zal zijn voor deze wedstrijd valt niet te betwijfelen. Niemand zal zich ten andere de verplaatsing beklagen.

Aangeduide spelers voor Zondag: Geeraert; Coopman; R. Van de Berghe; Et. Pieters; Ch. Bertens; Gysels; Tempelaere; Soyeze, P. Roland, Melis en Swinberge.

Scheidsrechter: dhr Colette.

## WIELRENNEN

DE HEISTSE RENNER CATTOOR  
DOET ZIJN DEBUT BIJ DE  
LIEFHEBBERS

Onze sympathieke Cattoor heeft zijn loopbaan als beginnende afgesloten met een daverende overwinning te Leuze. Deze week nog start hij reeds als liefhebber. We wensen hem evenveel succes als bij de nieuwelingen.

DE CRACK UIT OOSTENDE  
NOGMAALS AAN DE EER TE  
MIDDELKERKE

Aan 24 deelnemers werd het vertrek gegeven. De koers werd in gesloten geleideren afgelegd en was dan ook eentonig, wat grotendeels te wijten was aan de felle wind.

In de laatste ronde wist Deketelaere zich onweerstaanbaar los te rukken, om met mooie voorsprong als overwinnaar over de meet te bollen.

De uitslag: 1. DEKETELAERE Lucien (Oostende); 2. Rosseel Rog.; 3. Ghyllebert; 4. Rosseel Frans; 5. Verniest; 6. Wynants; 7. Rosseel Cyr.; 8. Vanstechel; 9. Decorte; 10. Maenhout; 11. Broucke; 12. Vanbavinkhove; 13. Lams; 14. Maes; 15. Moineé.

BRUSSEL-BLANKENBERGE  
VOOR LIEFHEBBERS

Dinsdag 16 Augustus rond 16 uur krijgen wij te Blankenberge de aankomst van de jaarlijkse grote prijs «Sandeman» Brussel-Blankenberge, ingericht door de Vriendenkring van het Hotelpersoneel. De beste liefhebbers-wielrenners van de inrichtende groepering, politie en de aan de hotelijverheid aanverwante bedrijven nemen aan deze wedstrijd deel.

~~~~~

## Nog overgangen

Samenvattend mogen we schrijven dat deze week buiten de overgangen verschenen in Sportleven er geen andere transfersits te vermijden vallen dan deze van Tempelaere van F.C. Brugge naar V.G.O., en van Ryckewaart (Middelkerke) en Van Halme (C. Brugge) naar S.K.V.O. voor de rest is er niets officieels. Indien er dus Zondag en Maandag nieuwe elementen in lijn worden gesteld zijn die absoluut nog niet door de club in kwestie aangesloten. Zij spelen eenvoudig een test-match.

De verrassing voor Maandag

## GEUNS ?

Voor het ter perse gaan vernemen we uit betrouwbare bron dat de derde speler van het trio dat Maandag het ASO-elftal tegen Stade Leuven zal versterken, niemand minder is dan de bekende Antwerpse voetbalvirtuoos Geuns. Dit bericht geven we hier natuurlijk onder het nodige voorbehoud door. Nochtans zal 't wel de uitwerking hebben van een donderslag bij heldere hemel.

Moeten we de signoor Geuns aan aan het voetbalpubliek nog voorstellen? Dit is zeker overbodig. Ieder kent Geuns en hoorde over zijn flinke voetbalkennis en formidabel kopspel. Noemde de bekende sportcommentator E. Jacqmanis hem onlangs, samen met Mermans en Van Varenbergh de kundigste voetbalspeler van ons land?

Met Geuns, Pels en Vanbeselaere, mag ASO rustig de ontmoeting tegen Stade Leuven afwachten. Hopen we dat deze drie met brio hun examen zullen afleggen en weldra ASO zullen komen vervoegen.

## Notariële

Studie van Notaris  
**MAURICE QUAGHEBEUR**  
Leopoldlaan, 10, Oostende

xxx

OP DINSDAG 16 AUGUSTUS 1949 te 15 u. in het lokaal «Prins Boudewijn» St. Sebastiaanstraat, 22 te Oostende

TOESLAG VAN :

WELGELEGEN HANDELSHUIS

KERKSTRAAT, 3 te OOSTENDE

Oppervlakte 142 m2.  
Gans het handelshuis is verhuurd aan verscheidenen mits pacht aan 26.000 fr. per jaar.

INGESTELD : 310.000 FR.

BEZOEK : Maandagen en Donderdagen van 10 tot 12 uur.

Alle nadere inlichtingen te bekomen ter studie. (280)

## Aankondigingen

Studies der notarissen **MAURICE QUAGHEBEUR** te Oostende, Leopoldlaan, 10 en **VICTOR DELVAUX** te Jambes, Rue de Dave, 83.

xxx

OP DINSDAG 23 AUGUSTUS 1949 te 15 uur in het lokaal «Prins Boudewijn» St. Sebastiaanstraat, 22 te Oostende.

INSTEL met 1/2% premie van **EEN HANDELS- EN OPBRENGSTHUIS** met erf en toebehoorten te Oostende Muscarstraat, 6. Oppervlakte 74 m2.  
BEZOEK : Maandagen en Donderdagen van 2 tot 4 uur.  
Alle nadere inlichtingen te bekomen ter studie van de verkopende notarissen. (290)

Studie van den Notaris **MAURICE QUAGHEBEUR** te Oostende, Leopoldlaan, 10

xxx

OP DINSDAG 16 AUGUSTUS 1949 te 15 u. in het lokaal «Prins Boudewijn» St. Sebastiaanstraat, 22 te Oostende

TOESLAG VAN :  
STAD OOSTENDE  
Koop VI : **WERKMANSHUIS** LEEUWERIKENSTRAAT, 46  
Oppervlakte 115 m2  
INGESTELD : 70.000 FR.  
Koop VII : **WERKMANSHUIS** LEEUWERIKENSTRAAT, 48  
Oppervlakte 140 m2.

INGESTELD : 75.000 FR.  
Koop VIII : **WERKMANSHUIS** LEEUWERIKENSTRAAT, 52  
Oppervlakte 140 m2.

INGESTELD : 75.000 FR.  
Ieder dezer 3 kopen verhuurd mits 350 fr. per maand zonder geschreven pacht.

Koop 1 - 2 - 3 - 4 en 5  
**5 PERCELEN BOUWGROND** 5 m. façade  
LEEUWERIKENSTRAAT  
Oppervlakte ieder 100 m2.

KOOP I : 22.000 FR.  
KOOP II : 21.000 FR.  
KOOP III : 20.000 FR.  
KOOP IV : 22.000 FR.  
KOOP V : 21.000 FR.

BEZOEK : Maandagen en Donderdagen van 2 tot 4 uur.  
Alle inlichtingen te bekomen ter studie (281)

Studie van Notaris **MAURICE QUAGHEBEUR** Leopoldlaan, 10 te Oostende

xxx

OP DINSDAG 23 AUGUSTUS 1949 te 15 u. in het lokaal «Prins Boudewijn» St. Sebastiaanstraat, 22 te Oostende.

INSTEL met 1/2% premie van : **EEN WOONHUIS** met erf en toebehoorten te Oostende Dr Verhaegestraat, 42  
Oppervlakte 96.67 m2.  
GENOT : Bewoond door verscheidenen, gedeeltelijk door verkopers.  
BEZOEK : Dinsdagen en Vrijdagen van 2 tot 4 uur.  
Alle nadere inlichtingen te bekomen ter studie. (289)

## Zoe klichtjes

♦Over te laten een modern en zeer goed gelegen Café op de Opex zich wenden : bureel blad (291)

♦Vraagt te koop. Vissersvaartuig 80-100 P.K. Voorwaarden onder nr 279 Bureel blad.

♦ TE KOOP : Een mooi en sterk **VISSERSVAARTUIG** met ganse uitrusting, gebouwd in 1944 en voorzien van een motor AWA van 80 PK van hetzelfde jaar. Voorwaarden Bureel blad onder nummer 247 (247)

♦ Uit oorzaak van vertrek buitengewone okkasie. Vissersvaartuig gebouwd in 1946 voorzien van een motor Moës van 1946 in uitstekende toestand (271)

Enige goede afnemers in België gezocht voor mosselen in bocalen. Brieven te richten onder Nr 288 Blad.

♦Geld om te bouwen of om eigendom te kopen, op kort of lang termijn, aan lage intrest. Plannen. Bestekken. Schatting. Constructie. Materialen. Z.w. Handelskantoor A.R.E.O. Academiestraat, 7, Brugge. (287)

**VISSERSVAARTUIGEN TE KOOP**

♦ Een zeer sterk te Nieuwpoort gebouwd vissersvaartuig van 1943. B.T. 29, voorzien van een motor A.B.C. van 80 P.K. en thans nog varend met vissersvaartuig. Zich wenden bureel blad Nr. 161

♦ Een houten vissersvaartuig in 1943 te Nieuwpoort gebouwd 28 Br. Ton voorzien van een motor ABC van 80 P.K. van 1943. Bureel blad (164)

♦ Een houten vissersvaartuig gebouwd in 1944 van 25 B. Ton, voorzien van een motor A.B.C. van 80 P.K. van 1944. Bureel blad No (167)

♦ Een houten vissersvaartuig te Boom gebouwd in 1942 van 15 B. T. voorzien van een motor van 60 PK van 1942 Bureel blad No (168)

♦ Een houten vissersvaartuig te Oostende gebouwd in 1942, hebbende 12 B. T. en voorzien van een motor Claeys van 35 P.K. van 1942. Bur. blad 170

## Basket-ball activiteit bij A.S.O.

De basket afdeling van de roodgroene ploeg doet haar uiterste best om de basketsport ingang te doen vinden bij het Oostends publiek en om tevens de beste ploegen uit het land aan onze stadsgenoten voor te stellen.

Teneinde deze reeks aan te vullen wordt nu een prachtig Zomertornooi georganiseerd. Dit tornooi, begiftigd met een beker en ingericht door A.S.O. gaat door op Zondag 28 Augustus a.s. op het terrein van de Stedelijke Vakschool. De vier volgende ploegen zullen zich inspannen om de beker in de wacht te slepen en ook om de toeschouwers op een brok spannende sport te vergasten :

Etoile Gent, kampioen der Vlaanderen 1947-48; Amicale Gent; Moeskroen, kampioen van Frans-Vlaanderen 1946-47, kampioen Bevordering B. 1948-49; A.S.O. kampioen Bevordering A. 1948-49.

Op te merken valt dat Amicale, Etoile en A.S.O. in de loop van het volgende kampioenschap zullen optreden in Eerste Afdeling.

Dit tornooi is verdeeld in twee gedeelten : in de voormiddag te 11 en te 12 uur, de ziftingswedstrijden, in de namiddag te 15 uur troostwedstrijd om te 16 uur de finale.

De ingangsprijs is zeer laag. Immers voor de morgenwedstrijden betaalt men 5 fr. en voor de namiddagwedstrijden eveneens.

De inrichters hopen dat talrijke sportliefhebbers van dit buitenkansje gebruik zullen maken en elkaar zullen ontmoeten rond het gezellige terrein van de Stedelijke Vakschool, Koninginnelaan op Zondag 28 Augustus aanstaande.



# WINSLOW

## Problemen der Belgische zeevisserij

Van de hand van de heer J. van Thillo, Algemeen Secretaris van de Federatie, verscheen in V.E.V.-Berichten, hiernavolgende beschouwingen :

We schreven in onze vorige bijdrage dat een eerste contact kon tot stand worden gebracht tussen de Belgische en de Nederlandse groot-handel in vis, dat principieel overeenkomst kon worden bereikt over de te volgen politiek in het algemeen economisch en bedrijfsorganisatorisch kader en dat nader contact zou worden genomen over de uitwerking van bepaalde technische kwesties. Met dit verder contact werd onder-tussen een begin gemaakt en hierbij werd van Belgische zijde vooropge-steld dat prioriteit zou moeten wor-den gegeven aan de kwestie van de VESTIGINGSREGELING. Men is hier immers van mening dat de andere, even belangrijke aangelegenheden, zoals het gemeenschappelijk optre-den op de exportmarkten, niet in de verelste atmosfeer van wederzijds vertrouwen kunnen worden aangevat zolang niet duidelijk is uitgemaakt dat Belgische en Nederlandse gros-siers in vis op gelijke voet zullen staan en met gelijke wapens zullen kunnen strijden daar waar ze het in-

zicht zouden koesteren handelsfir-ma's in het buitenland op te rich-ten.

Van Nederlandse zijde werd zulks ingezien en besloten werd een ge-mengde commissie op te richten zo-wel in de handel als in de visverwer-kende nijverheid, in de eerste plaats om zich te documenteren over de toestand in het buurland, en vervolg-ens om in gemeen overleg de desi-derata te formuleren die aan de au-toriteiten zouden worden voorgelegd. We hebben hier een kans om in België een sanering van het beroep door te voeren die tot nu toe door een té grote ongebondenheid van het bedrijfsleven onmogelijk was, terwijl in Nederland de reglementering mis-schien wat minder strak zou kun-nen worden gemaakt. Zo kunnen bei-de partijen bij dit overleg winnen.

Ondertussen blijft de toestand in de visserij ongunstig. De elementen van deze crisis blijven, op één na, de-zelfde. Sterk gestegen aanvoer bij onvoldoende uitvoer en stagnerend en zelfs achteruitlopend visverbruik. Een element van de crisis, de over-dreven en ongeregelde invoer kon, zoals uit volgende cijfers moge blij-ken, worden uitgeschakeld :

| INVOER VAN VERSE ZEEVIS<br>(in kilos) |          |           |           |         |
|---------------------------------------|----------|-----------|-----------|---------|
|                                       | 1938 (1) | 1947 (1)  | 1948      | 1949    |
| Januari ... ..                        | 639.900  | 622.400   | 814.000   | 164.724 |
| Februari ... ..                       | 710.100  | 716.700   | 1.446.000 | 341.026 |
| Maart ... ..                          | 808.100  | 1.120.800 | 961.000   | 197.551 |
| April ... ..                          | 649.200  | 857.000   | 1.001.000 | 278.129 |
| Mei ... ..                            | 658.900  | 1.096.500 | 1.938.000 | 413.398 |
| Juni ... ..                           | 484.000  | 1.043.600 | 1.150.000 | 262.351 |

(1) : Voor 1938 en 1947, invoer van zoetwatervis inbegrepen.

De invoer ligt zoals uit deze cijfers blijkt gevoelig lager dan in het laagste vóór-oorlogse contingenten-ringsjaar 1938. Dit is trouwens reeds het geval van af Juli van verleden jaar toen de Deense consignatie-in-voer werd uitgeschakeld en het ver-bod van invoer onder 40 cm. opnieuw in voege werd gebracht. Dat niette-min de crisis in ons visserijbedrijf blijft aanslepen, bewijst dat de in-voer in deze toestand geen determine-rende rol heeft gespeeld. De ware oorzaak van de ziekte in het bedrijf zijn en blijven de gestegen aanvoer, de onvoldoende uitvoer en de inkrim-ping van de binnenlandse markt. Wat de aanvoer betreft beschikken we op dit ogenblik nog slechts over de cijfers van April laatstleden (de aanvoercijfers worden tegenwoordig verstrekt met een vertraging van meer dan anderhalve maand, terwijl in Nederland deze cijfers in de eer-ste helft der volgende maand be-schikbaar zijn), maar de cijfers over April zijn wesprekend. De globale aanvoer bedroeg 4.500.000 kilo, ter-wijl in dezelfde maand van 1938 niet meer dan 2.700.000 kilo werd aange-voerd. De betekenis wordt nog groter als men bedenkt dat ze bereikt werd na afsluiting van het ijle haringse-lzoen en dus uitsluitend voor reke-ning komt van de bodemvis. Het sterkst valt hier op, de stijging van de aanvoer van kabeljauw en schel-vis :

|            | Kabeljauw    | Schelvis   |
|------------|--------------|------------|
| April 1938 | 451.907 kg   | 51.250 kg  |
| April 1949 | 1.190.013 kg | 512.733 kg |

Uit deze cijfers blijkt dus dat on-geveer drie vierden van de globale stijging van de aanvoer voor reke-ning kwam van deze twee soorten rondvis. De oorzaak hiervan ligt bij de na-oorlogse expansie en moderni-satie van onze visserij van verre (op

einde 1948 telde onze hoogzeevise-rij 79 eenheden, tegen 66 op einde 1938, met veel sterkere gemiddelde drijfkracht en een veel hogere ge-middelde tonnemaat). De stijging van onze aanvoer van IJslandse vis was enorm :

|            | IJslandse kabeljauw | IJslandse schelvis |
|------------|---------------------|--------------------|
| April 1938 | 220.810 kg.         | 45.175 kg.         |
| April 1949 | 803.798 kg.         | 361.500 kg.        |

Voor de kabeljauw bedroeg het maandgemiddelde 7,03 fr. per kilo en het coëfficiënt van verhoging te-genover 1938 bedroeg slechts 2,14, iets lager nog dan het reeds zo lage globaal coëfficiënt. Het maandge-middelde van de schelvis bedroeg slechts 6,31 fr. per kilo en hiermede was de prijs van deze vissoort bijna op het peil van vóór de oorlog ! De grote IJslandse aanvoer werkte na-delig op het prijspeil van alle an-dere soorten bodemvis, voor zover de export naar Engeland niet als kurek diende. Ruim 61 ton vis ging aan spotprijzen naar de vismeelfabrie-ken.

De onbevredigende toestand in on-ze visserij kan dus niet meer wor-den toegeschreven aan massale in-voer, zelfs niet meer aan een surplus van de invoer op de uitvoer, vermits in de loop van het eerste kwartaal 1949 ruim 1.550.000 kilo verse zeevis kon worden geëxporteerd, hoofdzak-elijk naar Engeland, terwijl de in-voer in deze periode slechts 700.000 kilo bedroeg. De sanering van het bedrijf ligt voortaan bij verruiming van de export en bij regeling van de aanvoer. De grote rederijen heb-ben dit trouwens ingezien, vermits niet lang geleden een regeling ge-troffen werd waarbij de aanvoer van IJslandse vis in niet onaanzienlijke mate kon verminderd worden.

J. VAN THILLO.

# D U I T S L A N D

## 34 MODERNE TRAWLERS

Toen de oorlog uitbrak bezat Duitsland 401 trawlers, waarvan 210 Bremerhaven, 110 Cuxhaven en 81 Hamburg als thuishaven hadden.

Na de oorlog bleek dat hiervan 239 trawlers verloren waren gegaan. En-kele overblijvenden werden nog aan de vloot toegevoegd zodat de visserij in totaal over 170 trawlers beschikten.

't Spreekt vanzelf dat de Duitsers met dergelijke verminderde vloot geen vrede konden nemen en dat ze aandrongen op verhoging, hetgeen hun toegestaan werd.

En nu hebben de Duitse techniekers zich aan het werk gezet. Trawlers van een heel nieuw type dienden ontworpen, want schepen van de-zelfde afmetingen zoals deze van de jaren vlak vóór de oorlog mogen niet meer gebouwd worden. De lengte tussen de loodlijnen mag niet meer bedragen dan 42 m. terwijl de snel-heid niet hoger mag reiken dan 12 mijl. De nieuwe schepen zullen slechts van een triple expansie ma-chine van Cook mogen voorzien zijn met of zonder lage druk turbine. Vooral op te merken is dat de af-stand : voormast-voorkant winch hoogstens 8 meter mag zijn. Verle-den jaar werden reeds 9 soortgelijke schepen te water gelaten. Aan de bouw van de trawlers werken thans nog twaalf werven. Zij zijn bestemd voor 17 verschillende rederijen.

Wat de inrichting van die schepen betreft kunnen we hierover volgen-de bijzonderheden verstreken :

In de bak aan stuurboord bevinden zich een wasgelegenheid en de mess-ruim; aan bakboord : het magazijn. Het logies voor twaalf personen be-vindt zich onderaan de bak.

Achter de stuurhut op de brug be-vindt zich de radihut aan bak-boord en aan de andere zijde de kaar-tenkamer, waarachter de schippers-hut is aangebracht. Stuurmachine, aandrijvingsmachine voor winch en traankokerij zijn in het dekhuis on-der de brug.

De totale bunkercapaciteit is 208 ton. Valt tenslotte nog op te merken dat slechts langs één kant kan gevist worden. De galgen aan bakboord ontbreken inderdaad.

Hiermede zal Duitsland weerom en-kele zeer moderne trawlers rijker zijn. Helemaal tevreden zullen de Duitsers evenwel niet zijn, want ze hadden ze groter gewild.

W.M.

## ELECTRISCHE VISSERIJ

Onlangs had te Hamburg een verga-dering plaats van Duitse technici tije-dens dewelke de kwestie der electri-sche visserij werd besproken. Men kwam tot het besluit, dat met de hui-dige middelen, een elektrische visserij in de praktijk mogelijk moet zijn.

## GARNAALVERKOOP OP ZONDAG

Het stadsbestuur van Cuxhaven heeft aan de garnaalvisserij toelating ver-leend tot op 15 September garnaal te verkopen op de Zon -en feestdagen.

## HET HARINGSEIZOEN TE CUXHAVEN

Van de ganse Cuxhavense hoogzee-vloot die zich momenteel op zee be-vindt zijn slechts zes schepen die nog de visvangst bedrijven. Alle an-deren maken jacht op de haring. De reeds binnengebrachte vangsten zijn meer dan bevredigend. Mede door het feit dat de ladingscapaciteit der vloot 20 t.h. hoger is dan verleden jaar, rekent men op een bevredigend resultaat van de haringcampagne.

## KWALITEIT

Op het stuk der kwaliteit liet de eerste haring die meestendeels samen met de vis gevangen werd, nogal te wensen over. Later evenwel verbe-terde de hoedanigheid in zoverre dat men doorgaans met meer dan 50 t.h. eerste klasse haring rekenen kon. Deze was aanvankelijk voor het vers verbruik bestemd. De tweede soort, de A-klasse, ging naar de industrie.

## STERKE VRAAG

De vraag is bijwilen zo aanzienlijk dat de groothandel onmogelijk de bestellingen kon uitvoeren. Het komt niet zelden voor dat de bestellingen slechts voor 1/10 kunnen uitgevoerd worden, nu vooral dat amper 25 t.h. van de aanvoer in verse toestand mag verkocht worden terwijl de reste-rende 75 t.h. voor de rokerijen, in-leggerijen en conservenfabrieken be-stemd is.

## MAXIMUMPRIJZEN EN QUOTASYSTEEM

Een van de grootste hindernissen om een normaal functionneren van spaegs sou si uaej qj eoj jfjpeq jay het feit dat niet alle resten van het oude marktordeningssysteem zijn af-geschaft. Ofschoon van Duitse zijde herhaaldelijk op een afschaffing werd aangedrongen, heeft de eco-nomische leiding van de Bizone nog niet gemeend op deze voorstellen te moeten ingaan. Bevoegdheden op visserijgebied zijn trouwens overtuigd dat over een drietal weken de maxi-mumprijs niet meer zal bereikt wor-den alhoewel, aan de andere kant, een ineenstorting van de prijzen niet in het vooruitzicht dient gesteld aan-gezien de aankopen voor de inzoute-rijen prijsregelend zullen werken.

# N E D E R L A N D

## Belangstelling voor de visserij

De hoofdredacteur van «De Visse-rijwereld» wijdt een zeer ruim deel van zijn hoofdartikel aan de belang-stelling voor de zeevisserij.

De West-Europese landen gaan ge-bukt onder de crisis van het bedrijf, terwijl in de Scandinavische landen de visserij welvarend is.

Dit kan toegeschreven worden aan het feit dat de regeringen in het Hoge Noorden zich krachtig inspan-nen om het belang van de zeenijver-heid te dienen; zij voeren een welom-schreven visserijpolitiek, bewust van het groot economisch belang voor de ganse natie.

Opvallend is hoe weinig belangstel-ling in Nederland en ook in België, door de huisvrouwen besteed wordt voor het aankopen van allerhande visserijproducten. Vis bekleedt in de voeding een weinig benijdenswaardige plaats, zonder dat de hoop bestaat op een gunstige kentering.

## Te laat de put gevuld...

Onze Noorderburen mijmeren over de periode die zij sinds de bevrijding achter de rug hebben.

Dit tijdstip was zeer gunstig om een modern bedrijf op te bouwen, dat niet bij de eerste windstoot op zijn grondvesten zou beven en dreigen in een te storten.

Weliswaar werden er verbeteringen tot stand gebracht, maar deze blijken thans zeer onvoldoende om rederij en bemanning een behoorlijk bestaan te verzekeren.

De volledige modernisatie van alle takken van het bedrijf bleef achter-wege en men kan zich afvragen, of de gelegenheid zich nog zal voordoen om hiertoe over te gaan.

## Tot bevordering van de afzet

In «De Visserijwereld» behandelt de heer Spittel met zijn gewone vaardigheid het probleem van de klein-handel in vis zeer nauw verwant met de afzet van dit product.

De schrijver uit de mening, dat de kleinhandel voor een collectieve taak geplaatst is.

Het collectief optreden is voor de kleinhandel het grote centrale pro-beem geworden met het oog op de

## HANDELAARS GEEN VERDELERS

Een gedeelte van de binnenlandse handelaars staat er op dat zij van de verzenders van de kust de haring ontvangen, voor welke verdere ver-deling zij dan zelf wensen te zorgen. Hierdoor komen zij in botsing met de meeste groothandelaars-verzen-ders, die er de voorkeur aan geven elke bestelling, van wie zij ook kome, zelf uit te voeren. Nu is de toe-stand nog zó, dat het quotasyteem in werking treedt zodra de maximum-prijs bereikt is. Zoals gezegd verwacht men evenwel hierin spoedig veran-dering zodat de vrije afslag weer werkelijkheid zal worden. Wat met-een aan de illusies van de binnen-landse groothandelaars een einde zal stellen.

## INVLOED OP DE VERSE VISPRIJZEN

Ingevolge de intensieve haring-vangst zijn de visprijzen natuurlijk in hoge mate gestegen. Een geluk voor de kleine reders ! Sedert de haringaanvoer is de prijs van verse vis nimmer beneden 15 Pf. per pond gedaald. Men dringt zelfs aan op een verhoogde invoer van IJslandse vis, op voorwaarde dat hij gegut zij en men voegt er toe, derhalve niet naar de vismeelfabrieken diene ge-zonden.

handhaving en zo mogelijk uitbrei-ding van het visverbruik. Alleen door de omzetten te handhaven kan een redelijke winstmarge verworven wor-den.

De ellende wordt altijd geboren uit dalende omzetten. Dan gaat de ene schaarrelen met de kwaliteit, de an-dere met de prijs en de derde met het gewicht.

## Nut van het erkenningsstelsel

De Vakgroep Detailhandel in Vis beschouwt de kwestie van de bestrij-ding van de beunhazerij als een zaak van algemeen belang.

Als middel tegen het kwaad wordt het erkenningsstelsel genoemd, waar-door slechts mits nakoming van de voorgeschreven voorwaarden, de toelating verleend wordt het bedrijf uit te oefenen.

De bona-fide handelaars kunnen slechts het optreden van de Vakgroep in dit opzicht toejuichen en onder-steunen.

## Het werk van de visser afgelopen

«De Kustvisser» legt er de nadruk op, dat het werk van de visser als afgelopen moet beschouwd worden, met de aanvoer van de vis. Van dan af moeten anderen er voor zorgen, dat de vis zijn bestemming krijgt en dan natuurlijk op een zodanige wijze, dat in de eerste plaats de vissers een bestaan kunnen vinden in de uitoefening van hun bedrijf.

De wijze waarop de afzet gebeurt boezemt de vissers geen belang in en zij zouden er zich liefst niet mede inlaten.

Alhoewel het er niet aan toegevoegd is, blijkt het toch duidelijk, dat de vissers zich noodgedwongen op het handelsterrein zullen moeten bege-ven, als de opbrengsten geen bevre-diging meer kunnen geven.

## Opdat de haring zou renderen

Onze Noorderburen ondervinden grote moeite om de prijzen van de haring aan de afslag op een be-hoorlijk peil te houden, zodat de re-ders hun kosten dekken en de be-manning een behoorlijk loon ver-dient.

## De Nederlandse visserijvloot

Wij geven hieronder een statistiek van de samenvatting der Nederlandse vissersvloot, zoals ze werd opgemaakt na de telling van 1 Januari 1949.

Ter duidelijkheid stippen wij aan dat dient te worden verstaan onder :  
MOTORTRAWLERS, de vaartuigen voorzien van een motor van 500 pk en daarboven;  
MOTORKOTTERS en -TRAWLERS, de vaartuigen met een motorvermogen tot 499 pk;  
MOTORKOTTERS de vaartuigen volgens dit type gebouwd;

MOTORVAARTUIGEN, de botters, hoogaarsen, aken, e.d., alsmede de tot vissersvaartuig verbouwde vracht-schepen, met een inhoud van 7 BRT en meer;

MOTORBOTEN, de vaartuigen met een inhoud beneden 7 BRT;  
ZEILVAARTUIGEN, botters, e.d., zonder motor en met een inhoud van 7 BRT en meer en tenslotte  
ZEIL- en ROEIBOTEN, alle overige vaartuigen zonder motor, met een inhoud beneden 7 BRT.

|                                                  |      |            |                  |
|--------------------------------------------------|------|------------|------------------|
| Stoomtrawlers ... ..                             | 63   | 14.844 BRT | 27.375 ipk       |
| Stoomloggers ... ..                              | 29   | 5.358 BRT  | 5.431 ipk        |
| Overige stoomvaartuigen ... ..                   | 3    | 194 BRT    | 405 ipk          |
| Mototralliers ... ..                             | 8    | 2.093 BRT  | 4.555 pk         |
| Motorloggers en -trawlers ... ..                 | 213  | 29.523 BRT | 35.610 pk        |
| Motorkotters ... ..                              | 241  | 7.931 BRT  | 15.706 pk        |
| Motorvaartuigen ... ..                           | 1195 | 24.888 BRT | 32.477 pk        |
| Motorboten ... ..                                | 260  | 975 BRT    | 3.252 pk         |
| Totaal mechanisch voortbewogen vaartuigen ... .. | 2012 | 85.806 BRT | 124.811 (ipk/pk) |
| Zeilvaartuigen ... ..                            | 75   | 1.456 BRT  |                  |
| Zeil- en roeiboten ... ..                        | 751  | 1.213 BRT  |                  |
| Algemeen totaal ... ..                           | 2838 | 88.475 BRT |                  |

Er werd bij deze telling geen rekening gehouden met enkele in her-stelling zijnde vaartuigen en waarvan de juiste gegevens ontbraken.

# KABELS & MIXTE

van de LIVERPOOLSE FABRIEK

## GARNOCK, BIBBY & C° Ltd

(OLD SWAN ROPE WORKS)

Te koop bij de Coöperatieve

S.C.A.P.

V. V. R.

43, Victorialaan

OOSTENDE



|      |     |        |       |   |       |     |
|------|-----|--------|-------|---|-------|-----|
| 5-8  | 244 | 12.125 | 48-54 | 6 | 49.69 | 40  |
| 6-8  | 202 | 8.090  | 39-42 | 5 | 40.04 | 40  |
| 8-8  | 139 | 7.512  | 53-56 | 5 | 54.04 | 28  |
| 9-8  | 200 | 7.310  | 35-38 | 4 | 36.55 | 50  |
| 10-8 | 29  | 986    | 34    | 1 | 34    | -29 |



Voor Moderne Treilers

1829 SCHEEPSBOUWWERVEN 1829

N.V. **JOS. BOEL & ZONEN** N.V.

TEMSCHE TELEGRAMADRES: BOELWERF BELGIE

TELEFOON: N° 10 (4 LIJNEN)

(7)

| IJMUIDEN | NIEUWPOORT            |
|----------|-----------------------|
| Datum    | Gewicht Prijs per kg. |
| 5-8-49   | 815 30-38             |
| 6-8-49   | 865 36-47             |
| 8-8-49   | 152 37-41             |

In de week van 2 tot 6 Augustus kwamen aan de rijksvishallen 22 stoom- en 40 grote en kleine motor-trawlers hun vangsten verse vis en haring verkopen. De totale aanvoer was 475.000 kgr. verse vis en 950.000 kgr. verse haring. De aanvoer van Fladenharing was deze week iets kleiner dan de vorige week, doordat vaartuigen in Engeland verkochten en een ander deel de visvangst laat uitoefenen. Het gehele beeld was dan ook veel gunstiger dan voorgaande week. De kwaliteit van de haring was zeer verbeterd en de verkoopprijzen waren zeer lonend. Naar de vismeelfabrieken werd deze week niets gezonden.

De trawlers welke in Engeland hun vangsten haring verkochten, maakten eveneens zeer lonende besommingen en met de verwachte export naar Tsjecho-Slowakije, groot 3.500.000 kg. is er werkelijk reden tot optimisme. Wat de aanvoer van verse vis betreft, deze was ruim voldoende voor de schevis en makreelsoorten, schaars waren de kabeljauw en de fijne vissoorten. Deze laatste soorten werden dan ook zeer duur verkocht.

Enige exportverzendingen hadden plaats naar Engeland, Frankrijk, België en Zwitserland. Verwachting toekomstige week: 20 stoomtrawlers en 50 motoren.

De vergadering van Vrijdag 5 Augustus welke werd uitgesteld, zal thans doorgaan op heden Vrijdag 12 Augustus te 10 uur op het Bestuur van het Zeewezen.

Op de dagorde staat: de vaststelling van een invoerkwantum verse zeevis voor de maand September 1949.

**STEDELIJKE VISSERSCHOOL**  
Schipperstraat, 35

Heropening: 1 September  
Inschrijving en inlichtingen  
vanaf 25 Augustus  
van 10 tot 12 uur.

## FOLKLORE

### Iets over de schelvis

De benaming van schelvis is verbonden aan volksoverleveringen. Zo wist een oud vishandelaar ons te vertellen dat hij in zijn jeugd ergens gelezen had over de schelvis, dat de Apostel Petrus aan het vissen was. Toen hij zijn net ophaalde, wilde een vis er uit springen, maar Sint Pieter had hem bij tijds vast en riep: «Gij schelvis van een vis». Daarom heeft deze vis sindsdien twee vingerindrukken, dit is de twee vlekken bij de kop, en wordt hij schelmviss genaamd, waar uit schelvis ontstond.

Een andere versie wordt ook nog gegeven en zelfs de Bijbelse toelichting wordt er mede in verband gebracht.

Petrus door Jezus naar het meer van Genezareth gezonden om te vissen, had een vis gevangen waarvan in de mond een geldstuk zat. Met duim en wijsvinger neep Petrus hem in de nek, opende hem de mond en haalde de penning er uit. Het merkteken door de wijsvinger en de duim van Petrus voortgebracht heeft de vis sindsdien behouden.

Op een andere plaats is er geen sprake meer van tolpenning en wordt Sint Pieter als een gewone visser voorgesteld. Te Groninge ving hij een schelvis en pakte hem aan met vuile vingers, die hierop afgedrukt bleven. Evenzo op verschillende plaatsen van Vlaanderen Frankrijk en Duitsland. Te Mechelen zegt men: «De schelvis om goed te zijn moet de St. Pietergreep hebben. Dit merkteken van Sint Pieter is ook in Sleeswijk bekend. Een Friese legende zegt dat St. Pieter zijn brieven geschreven heeft met een beentje of graat uit een schelvis. Dit beentje draagt nog de naam van Sint Pieterspenne. Het is het neusbeen, dat werkelijk boven in de schelviskop gevonden wordt en dat inderdaad de gedaante van een schrijfpennet vertoont.

Naar een IJslandse legende is het de duivel, die de schelvis pakt. Deze ontglipt hem evenwel, doch vertoont twee donkere strepen aan beide zijden. Een Engelse legende spreekt ook van de duivel en de schelvis. De duivel bouwde een gevaarlijke rotsketen. Toen hem bij het werk zijn hamer ontviel en in het water terecht kwam, dook hij snel om hem er uit te halen en vatte hij vergissing een schelvis in plaats van de hamer. De schelvis draagt sedertdien aan elke zijde het teken van de duivelshand.

Volgens het Friese volksgeloof vindt men in de kop van de schelvis ook nog twee zeer harde witte langwerpige bonkjes, alsof het twee steentjes waren. Die noemen de Friesen geluks bonkjes en wie er één altijd bij zich draagt zal immer gelukkig zijn.

Te Antwerpen noemen die twee witte steentjes: «Onze Lieve Vrouw en Maria-Magdalena. Men weet dat die

| Datum  | Gewicht | Prijs per kg. |
|--------|---------|---------------|
| 5-8-49 | 815     | 30-38         |
| 6-8-49 | 865     | 36-47         |
| 8-8-49 | 152     | 37-41         |

DINSdag 2 AUGUSTUS 1949 :  
Grote tong 40; boktong 44; fruit-tong 55; schone kleine tong 25; tarbot 30-35; platen grote 10; middenslag 9; kleine 4; rog 8; zeehond 4 fr. per kgr.

WOENSDag 3 AUGUSTUS 1949 :  
Grote tong 44; bloktong 60; fruit-tong 64; schone kleine tong 39; tarbot 35; platen grote 13; middenslag 10; kleine 6; keilrog 12; rog 10; zeehond 4 fr per kgr.

ZATERDag 6 AUGUSTUS 1949 :  
Grote tong 52; bloktong 60; fruit-tong 75; schone kleine tong 38; tarbot 36; platen grote 12; middenslag 9-10; kleine 1; rog 8 fr per kgr.

MAANDag 8 AUGUSTUS 1949 :  
Tong ongekl. 62; schone kleine tong 38; tarbot 40; platen grote 12; midd. 7; kleine 0.80-1.50; keilrog 12; rog 4-10; zeehond 3 fr per kgr.

## Invoer van vis gedurende de maand September

De vergadering van Vrijdag 5 Augustus welke werd uitgesteld, zal thans doorgaan op heden Vrijdag 12 Augustus te 10 uur op het Bestuur van het Zeewezen.

Op de dagorde staat: de vaststelling van een invoerkwantum verse zeevis voor de maand September 1949.

## Maritiemenieuwsjes

**PROEFREIS**  
De O.196 toebehorende aan Leon Lambrecht zal volgende week zijn proefreis maken met een motor ABC van 135 P.K. van het nieuwste type.

**DE O.109 IN EEN NIEUW KLEEDJE**  
De O.109 «J. Van Maerlant» toebehorende aan reder L. Decreton, heeft een nieuw kleedje aangetrokken en onderging een grondige herziening. Volgende week hoopt men opnieuw de wijde plas op te gaan.

**NIEUWE MOTOR**  
De N.716 van reder Alois Maes, heeft ook een vernieuwing ondergaan door het plaatsen van een nieuwe motor G.M. Diesel van 50-55 P.K.  
Ook de Z.441 van Alfred Van Waes plaatste een nieuwe motor G.M. van 170 P.K. en is gereed om in zee te gaan. Thans wordt de reder gepest door de Regie welke eerst zijn gezegde schulden wenst betaald te zien. Hoelang zal dat spelletje nog duren?

**IMPORTEUR-GROOTVERDEELER** gezocht voor België of het Vlaamse deel voor visconserven, waaronder ook gemarineerde mosselen. Alleen zij, die goed ingevoerd zijn bij de vishandel gelieven te schrijven aan dit blad onder nummer V.50. (283)

## Veranderingen aan de Visserijvloot

MAAND JULI 1949

### OOSTENDE

Verandering naam en eigenaar :  
O.290 «TENIERS» wordt O.290 «ONZE TOEKOMST», eigendom van Lycke, Engel, Frans, Kalrostraat, 15, Oostende op datum van 14.7.1949.

Tijdelijk geschrapt :  
O.241 «IRENA RAPHAEL» eigenaars : Wwe. H. Ghys en Zonnekeim Louis; tijdelijk geschrapt voor een periode van drie jaar uit de Belgische visserijvloot, om te varen onder Chileense vlag.

Verandering adres :  
O.56 «MIMOSA» Coopman, Frederic, Londenstraat, 3, Oostende.  
O.1 «OSCAR» Ad. Devriendt, 21 Visserskaai, Oostende.

## Opslepingen & Averijen

Toen de Z.447 «Lydie Suzanne» van Everaert Prosper, Vrijdag 5 Augustus vóór Blankenberge aan het korren was, bemerkte schipper Bodyn omstreeks 10.15 uur een mijn van ongeveer 1.30 m. diameter in de kor.

Dinsdag 9 Augustus brak ten gevolge van kortsluiting aan de automatische uitschakelaar een brandje uit op de Z.233.

De Z.417 «Devryze» werd Donderdag 4 Augustus in de schuilhaven aangevaren door de Z.93.

De 6 Augustus 1949 werd een ongelukkige dag voor de Z.171 die wegens warmloper door de Z.528 moest opgesleept worden, terwijl de Z.251

dit slechte voorbeeld navolgde en met defecte motor door de Z.24 werd binnengebracht.

Fernand Cockuyt, matroos aan boord van de Z.408 gleed uit en viel zwaar op de rechterarm.

Op de Z.528 «Louis Irène» viel de motorist Lodewijk Falley met de linkerzijde op een bollard. Vermoedelijk heeft Falley enkele ribben gebroken.

De N.117 «Maurice» van Mevr. Van Duynslaegher werd naar de haven van Nieuwpoort opgesleept door N.790 van reder Vanhove Michel, daar de afkoelingspomp van de N.117 niet meer werkte.

De O.312 van de reders Maesen-Denye kwam in aanvaring met de O.239 van reder Vieren Alfons. De schade door de O.312 opgelopen is gering.

De Z.417 van reder Devooght C. kwam in aanvaring bij het uitvaren met de Z.527 van reder Desmidt L. De schade veroorzaakt aan de Z.417 is slechts gering.

De N.730 van reder Vercoutter Raphaël werd met gebroken achteras van keerkoppeling opgesleept naar de haven van Nieuwpoort door de N.740 reder Beyen Hypoliet.

### YACHT OPGESLEEPT

De O.115 was op de visserij aan de «Beer», toen zij een noodsignaal opvingen van een yacht dat in moeilijkheden verkeerde. Het was de «Flica» uit Brixham.

Een hevige stormwind woei uit W.Z.W. en na 7 uur slepen werd het Engels yacht in Brixham binnengesleept.

Tengevolge van deze opsleping, had de O.115 motordefect en moest hij op twee cilinders de haven van Oostende aandoen.

### Voor Nieuwbouw en Herstelling van

### SCHEPEN

## N.V. BELIARD-CRIGHTON & Co

(11)

### Voor weetgierige vissers

Zo visserij en zeevaart op onmetelijke gebieden en in de vrije natuur beoefend worden, waar de bevelhebber aan boord alleen meester is na God, is het beroep toch onderworpen aan wetten en reglementen, waarvan sommigen reeds van oudsher werden toegepast.

Vele van deze wetten en reglementen zijn de zeevaardenden niet bekend, omdat zij noch tijd noch gelegenheid hebben er zich mede bezig te houden.

Het is een feit, dat de bedoelde wetten en reglementen niet alleen verplichtingen opleggen, doch zekere rechten toekennen en hen beschermen tegen mogelijke misbruiken.

Zo de zeevaardenden zich er weinig aan interesseren, kan dit ook grotendeels toegeschreven worden aan de omstandigheid dat zij er niet voor te vinden zijn ellengange teksten te doorlezen. Voor degenen, welke dit werk niet gewoon zijn, is het proza zeer onduidelijk en bovendien in sommige gevallen zelfs niet in de Vlaamse taal verkrijgbaar.

Wij koesteren het voornemen enkele grondbeginselen der bedoelde wetten en reglementen, zo duidelijk mogelijk uiteen te zetten.

Mochten wij er in slagen bij de zeevaardenden beter begrip tot stand te brengen van hun rechten en plichten, dan ware de moeite, die wij ons getroosten ten volle vergoed.

### HET ZEEVAARTRECHT

Het zeevaartrecht levert ons een treurig voorbeeld, van hetgeen wij in de aanhef geschreven hebben: voor oningewijden is het onverstaaenbaar en daarenboven alleen in het Frans opgesteld.

Wij herinneren ons nog, dat een visser-stuurman onze aandacht hierop vestigde. De brief, die hij te dien tijde door de bus gestoken heeft, is ongetwijfeld het lezen waard.

Ziehier trouwens, wat hij schreef: «Om aan mijn nieuwsgierigheid te voldoen en zoveel mogelijk te weten, wat ik te doen en te laten heb, nam ik het handelswetboek ter hand. Dit werd mij speciaal aanbevolen en ik zou er veel kunnen uit leren. Dit had-den ze me althans gezegd.

Ik kreeg het handelswetboek in handen, doch spijtig genoeg het was in het Frans. De persoon, die het mij leende, denkt dat het niet bestaat in het Vlaams. Hij had in elk geval nog nooit een Vlaams gezien. Ik zat daar nu niet veel mee in, want mijn zoon heeft school gedaan en kan nog al goed weg met het Frans. Hij zal het wel kunnen vertalen, dacht ik bij mezelf. Hij heeft het vertaald, doch niemand kan er wijs uit geraken.

Ik weet wel wat gij mij zult zeggen: «schoenmaker, blij bij uw leest» en laat de rechtzaken aan de mannen van het gerecht. Dit kan wel

**VOLKSWAGEN**  
een wonder van  
stevigheid en zuinigheid

Kis de waarheid!

**AUTO-OCcidental**

BRUGGE : 121, St-Pieterskaai - Tel. : 335.59  
GENT : 31.33, Phoenixstraat - Tel. : 549.12  
KORTRIJK : 48, Zeevest - Tel. : 14.14 (voori. ad.)

### Ons nieuw ministerie

Het staat dus vast dat we een nieuwe minister van Verkeerswegen krijgen, nl. de heer P. Seghers, onder voorzitter van de C.V.P.

De heer Seghers is een nieuw figuur in het Zeewezen, zal waarschijnlijk zoals alle ministers, veel beloven en, hopen we ditmaal, nuttig zijn.

Wij zullen hem met onze visserij-middelen alleen beoordelen naar zijn daden, daar belangrijke kwesties zoals V.O.Z.O.R. en Regie nog dienen opgelost en voor de rest de bescherming van onze visserij noodzakelijk wordt. Anderzijds blijft de heer Duveusart (C.V.P.) minister van Economische zaken en wordt dit door de visserij met een wantrouwen oog aangezien, daar deze minister alleen droomt van vrije invoer en zijn ministerie voor de visserij niet erg sympathiek is.

De toekomst zal uitwijzen of deze voor de visserij zo nefaste politiek zal doorgevoerd worden.

waar zijn, doch het zijn toch onze eenten die in het bedrijf zitten, zodat ik meen toch ook iets te mogen weten.

Misschien kunt U mij hierbij helpen.

Dat wetboek is een samenraapsel van nieuwe en vooral oude wetten van de jaren 1879, 1902, 1908 en 1911. Het bestaat uit tien delen, waarin slechts nu en dan van de visserij gesproken wordt. Het is al koopvaardij dat de klokke slaat.

In art. 1 wordt gezegd, dat de wet gemaakt is voor de schepen, die de zee bevaren en minstens 25 ton meten. Of het nu netto of bruto ton is, staat er niet bij, maar dit maakt toch een groot verschil. Is het bruto, dan vallen er veel vissersvaartuigen buiten die wet, is het netto, dan vallen bijna alle vissersboten er buiten. In titel X van het Handelswetboek staat er wel, zo zegt mijn zoon, dat de boten (of welk verschil is er tussen «navires» en «bateaux»?), die in de territoriale wateren vissen ook onder die scheepvaartwet vallen en wat verder staat er dat alle vaartuigjes van min dan 25 Ton, die gewoonlijk in zee vissen, gelijk gesteld zijn met de schepen en de boten. Als ge dat allemaal tezamen legt, zoudt U moeten geloven, dat alle vaartuigen die in zee vissen, aan de zelfde wet onderworpen zijn. Als het dan werkelijk zo is, waarom het dan niet van de eerste keer gezegd in plaats van rond de pot te draaien.

Wie maakt er toch die wetten?

In art. 2 staat er geschreven dat de vaartuigen moeten aanzien worden als roerende goederen, maar dat het toch niet volstaat een schip in zijn bezit te hebben om aanzien te worden als de eigenaar, zoals het wel het geval is voor stoelen en tafels. Een vaartuig is dus een meubel, geen meubel en toch een meubel. Knoop dat nu eens aan. Het is wellicht daarom, dat de vissers speciale premies moeten betalen voor oorlogsschade, terwijl de andere geteisterden terecht en zelfs voor hun meubelen kunnen genieten van de gewone wet op de oorlogsschade.

De geteisterde reders zijn hier weer eens de duits. Dit was na de oorlog 14-18 ook het geval. Het is maar twee jaar later dat de vissers het overschot van de pot gekregen hebben. Men had ons toen ook vergeten in de wet en nu krijgen wij van hetzelfde laken een broek. Het is zelfs nog erger, vermits we uitdrukkelijk uitgesloten zijn.

Mijn zoon is nog verder gegaan met de vertaling van het handelswetboek. Tenslotte moest ik hem vragen lever maar te stoppen, want ik kreeg het te erg op de zenuwen.

Dit schrijven leidde ons weliswaar af van ons eigenlijke doel. Wij zijn er nochtans van overtuigd, dat het niet zonder nut geweest is, er onze aandacht aan te wijden.

Wij krijgen toekomstige week wel de gelegenheid om op de kwestie terug te komen.

L.S.



# BUITENLAND

## CANADA

### Visserijverheid

Verleden jaar bracht de Atlantische visserijverheid in Canada, voor 52.000.000 dollar producten op de markt, vergeleken met 15.000.000 dollar in 1940.

Het verbruik per hoofd en per jaar bereikte 11 pond.

### Export

In 1948 exporteerde Canada 436.865.000 pond visserijproducten voor een waarde van 85.027.549 dollar naar de Verenigde Staten tegen 477 miljoen pond waarde 82.359.203 dollar in 1947.

## SCHOTLAND

### SCHOTSE AANVOER

Gedurende de maand Juni werden in Schotland 740.862 cwt verse vis aangevoerd, voor een waarde van £ 1.208.298. Gedurende de zes eerste maanden van 1949, bedroeg de aanvoer 2.602.752 cwt voor een waarde van £ 4.865.208. In Juni 1948 werden er 804.355 cwt aangevoerd voor een waarde van £ 1.279.908 terwijl de aanvoer voor de zes eerste maanden 2.942.805 cwt bedroeg voor een waarde van £ 5.433.172.

### SCHOTSE HARING

De Westkust haringvisserij is goed geweest in vergelijking met de Noord oostkust en iedereen is akkoord te zeggen dat de mannen van de Clyde niet te klagen hebben. Een moeilijkheid nochtans is de beperking, die de aanvoer van Noord-West haring te Glasgow verhindert. Tot voor vier weken kwamen leveringen van Mallaig naar de markt van Glasgow en waren van goede kwaliteit. De kwaliteit van de haring komende van Tarbert, Ayr en Portpatrick wordt beschreven als grillig, maar in het algemeen niet te slecht.

De vraag naar verse haring werd sterk tegengehouden door het warm weder.

### Spaanse

#### visconserverijverheid

De Spaanse visconserverijverheid werd eerst uitgebreid voor de export, maar voor verschillende redenen, is deze export lamgelegd en de algemene toestand is niet erg schitterend. Een van de oorzaken daarvan is de schaarste aan ijzer, lood en rubber. Maar de voornaamste reden voor het verlies der exportmarkten is de onvoordelige wisselkoers van de peseta. Portugese sardienen kunnen voor de export gegeven worden tegen 12 dollar de honderd blikken terwijl de Spanjaarden voor dezelfde waar 32 dollar rekenen. Portugese ingeblikte vis is de Spaanse aan het vervangen in verschillende vreemde markten.

## Garnaalvangst in Mexico

140 boten van de Mexicaanse haven Ciudad del Carmen brachten in 1 maand 400 Ton garnaal binnen. De verzending van deze garnaal gebeurt grotendeels per vliegtuig en wel naar Bronsville en New-Orléans.

### Heilbotvisserij

De heilbotcommissie maakt bekend dat het seizoen zal sluiten op 12 Juli, in alle gebieden van de Stille Oceaan.

### Philippijnse Visserij

De totale productie vis voor de Philippijnse Eilanden bedroeg in 1947, 426.800.000 pond en het gemiddelde verbruik per persoon bedroeg 21,35 pond.

## ZWEDEN

### VIS EN HOOGSPANNINGSTROOM

Proefnemingen worden, sinds enige tijd, uitgevoerd ter hoogte van de Zweedse stad Västervik, aan de Baltische Kust, om de reacties na te gaan van de vis tegenover hoogspanningstroom. De heer Walter Deines, ingenieur, verklaart dat tot hiertoe geen schade gedaan werd onder de vis door een stroom van 200 ampères. Alle vissen blijven ongeroerd uitgenomen als ze in onmiddellijke aanraking komen met de elektrode, dan is een lichte reactie zichtbaar. De Baltische haring ook, blijft onverschillig aan de stroom. Deze proefnemingen worden gedaan om na te gaan of een onderzeese hoogspanningskabel naar het eiland Gotland, de Zweedse visserij in de Baltische Zee in gevaar zou brengen.

## DENEMARKEN

### ESBJERG

Tachtig jaar geleden was Esbjerg een vissersdorp met twee en twintig inwoners, die hun kost verdienden met het vissen in de Noordzee, met boten die licht genoeg moesten zijn om op het strand te trekken. Vandaag is Esbjerg een moderne zeehaven met 50.000 inwoners en waar schepen van 10.000 ton kunnen gelost worden. Esbjerg bezit nu een vloot van 500 visserijvaartuigen die gans Denemarken en een goed deel van Europa met vis kunnen bevoorraden.

## VERENIGDE STATEN

### Amerikaanse havens

De voornaamste havens van de Verenigde Staten voor de aanvoer van vis in 1948 waren: San Pedro met 460 miljoen pond, waarde 30 miljoen dollar, Gloucester met 250 miljoen pond, waarde 11 miljoen dollar; San Diego en Boston met 200 miljoen pond. Aangezien de grote aanvoer van Tuna te San Diego wordt de waarde beraamd op 35 miljoen dollar terwijl te Boston de vissers 16 miljoen dollar ontvingen.

### Luchtvervoer

Meer dan een ton vers gevangen schelvis en tongenfilets kwamen per vliegtuig te Montreal aan, vanuit Yarmouth, Nova Scotia. De vis die in Montreal verbruikt werd in minder dan 24 uur na gevangen te zijn in de Atlantische Oceaan, vertegenwoordigde de grootste zending vis die ooit per vliegtuig aankwam.

Speciaal vervoeren en in geïsoleerde containers verpakt, worden de filets bij aankomst ontvrozen, om hun smaak te behouden.

# Frankrijk

### De Franse haringcampagne

Evenals in de andere landen ondervindt ook Frankrijk moeilijkheden om de haringvangst rendeerbaar te maken.

Ten einde aan de groeiende moeilijkheden het hoofd te bieden werd besloten tot een inzouten op grote schaal. Maar de inzouters die van mening zijn dat zij aan goedkopere prijzen dan de huidige gemiddelde prijs van 30 fr. het kgr. kunnen kopen, weigeren massale aankopen te doen. Dit tijdelijk redmiddel uitgesloten zijnde beslisten de reders de aanvoer te beperken, zich hierbij leidend door de sterkte in PK. Aldus werden volgende margen vastgesteld:

Boven 700 PK : 60 Ton  
601 à 700 PK : 50 Ton  
Min dan 601 PK : 45 Ton

Deze maatregel, die natuurlijk

slechts een tijdelijk karakter heeft, bewijst dat ook daar de coördinatie tussen de verschillende takken van het bedrijf veel te wensen overlaat.

Overigens zijn de reders zich hiervan wel terdege bewust want zij zouden momenteel besprekingen voeren om 'n coöperatieve te stichten met het doel de overvloedige aanvoer in te zouten. Het blijft niettemin een feit dat Frankrijk zich zonder uitvoer naar Duitsland, evenals wij, voor een totale mislukking van het haringseizoen geplaatst ziet. Voor deze uitvoer is alles voorzien en de werking van de gestichte compensatiekas voor haringuitvoer zou zeker een normale uitvoer in de hand werken. Maar... komt er van uitvoer iets in huis?

In elk geval ook in Frankrijk springt het verschil tussen de rijke technische uitrusting van de vloot en de armierige organisatie aan wal in het oog.

### Propaganda voor visverbruik

Het zo pas gesticht Nationaal Comité voor Propaganda heeft de werkzaamheid aangevat.

«De vis van de dag» werd in het leven geroepen. Dit initiatief bestaat hierin dat de verbruikers worden aangezet om op die bepaalde dag bij hun vishandelaars die vis te bestellen welke daags voordien in overvloed in de Franse havens werd aangevoerd. Er werd immers vastgesteld dat veel verbruikers zich moeilijk tot de aankoop van goedkope vis laten leiden omdat zij voor zijn versheid vrezen.

«De vis van de dag» wordt tweemaal per dag langs de radio bekend gemaakt: te 13 uur langs de Nationale en te 19,30 uur langs de Parijse zenders.

Het Nationaal Comité is ook van zins van Oktober af een vakblad te stichten met het doel de 20.000 kleinhandelaars in te lichten omtrent alles wat met hun beroep betrekking heeft.

### Internationale samenwerking voor opzoeking van tonijngrond

Er wordt voor het ogenblik veel gesproken over een internationaal samenwerken om tonijngronden op te sporen in de Europese wateren. Een conferentie had plaats te Malaga waar men het over dit beginsel eens scheen te zijn.

Nu gaan in Frankrijk stemmen op om van deelneming hieraan af te zien omdat, zegt men, Frankrijk steeds een eerste rangsrol in deze visserij en eersterang heeft vervuld en geen hulp van andere landen nodig heeft om haar huidige stand (tweede na Japan) te behouden.

Internationale samenwerking is aan te moedigen. Wij zijn er echter in dit geval geen voorstander van omdat ze in de eerste plaats moet dienen om de vrucht van jarenlang inspanningen van onze biologen en technici met anderen te laten delen, daar waar wij, op eigen kracht, bewaard zijn resultaten te bereiken, die uitsluitend ons ten goede komen.

# IJSLAND

## IJSLANDSE TREILER

Wij hebben reeds melding gemaakt van de nieuwe IJslandse treiler «Jorundur» die zojuist zijn eerste proefreis gemaakt heeft. Gebouwd te Lowestoft, is hij de grootste treiler die daar ooit gebouwd werd en vertegenwoordigt hij een schoon voorbeeld van Brits werkmanschap. Zijn voornaamste afmetingen zijn: lengte 167 voet; lengte tussen loodrechten: 150 voet; breedte: 28 voet; diepgang: 15 voet; visruimcapaciteit: 12.000 kubieke voet of 4.500 benen vis; vismeelinstallatie: 2500 kubieke voet; levertraan: 20 ton; brandstof: 100 ton.

## GEROOKTE VIS ALS POSTPAKKET

Een Britse haringroker uit Stornoway verzendt thans, en met succes, kippers en andere gerookte vis als postcoili. De verpakking van buiten naar binnen is als volgt: bruin inpakpapier met cellophaan, veldicht papier, karton, veldicht papier.

## IJSLANDSE EXPEDITIES

Drie IJslandse expedities zijn op weg naar Groenland om er de kabeljauwvangst te bedrijven. Zij zullen aldaar in drie verschillende havens aanleggen. Een ervan, een oude IJslandse steamer, werd speciaal uitgerust om dienst te doen als moeder-

schip voor één flotilje, die uit zes vaartuigen bestaat.

## PORTUGAL

De Portugese visserijverheid is van groot belang voor Portugal. Portugese wateren zijn rijk aan vis, sardienen worden in grote hoeveelheden geproduceerd en zijn van goede kwaliteit, zij kunnen dus een goede prijs opbrengen bij de export. Maar de sardienenvangsten verminderen en dit legt uit waarom de Portugese sardienproductie een daling ondergaat sinds 1945. Een gemiddelde van ongeveer 50 t.h. van de vraag van het land naar kabeljauw wordt gevuld door de vangsten van de Portugese vissers die ieder jaar gaan vissen ter hoogte van Canada en Newfoundland. De kabeljauwvangst bedroeg 33.719 ton in 1947-48.

## AUSTRALIE

De Australische visserijverheid is nu aan het uitbreiden, na gedurende jaren tegenslagen ondervonden te hebben. Juist uitgegeven cijfers tonen aan dat de productie van vis gedurende 1947-48 86.000.000 pond bedroeg vergeleken met 65.000.000 pond in de jaren vóór de oorlog. Het verbruik van vis, per jaar en per hoofd bereikt een gemiddelde van 11 tot 22 pond.

## Brief uit Yerseke

Yerseke, 6 Augustus 1949.

## De toestand te BRUINISSE

We willen nu eerst en vooral de beschouwing over de Bruinisser toestand, die we verleden week afbraken, voortzetten en beëindigen. We zagen de vorige week dat als gevolg van de zeer goede bedrijfsresultaten vooral in de naoorlogse periode situatie ontstond die o.i. alleen kan worden bestendigd bij een durende hoog-conjunctuur. Dat velen niet zo spoedig of niet zo sterke inzinking verwachten ligt voor de hand. Dit is vrijwel overal vast te stellen. Vandaar het bericht over het nemen van proeven op nog niet eerder bewerkte percelen of op grond die vroeger niet zo goed werkte dat er verder op doorgewerkt werd. Ook het aanpakken van grote dure schepen op en door bedrijven van zo kleine omvang dat vrijwel iedere nuchtere niet door de voorspoed der laatste jaren verblinde toeschouwer z'n schouders er voor ophaalde. Men zou ons kunnen voorleggen dat vervanging der kleine door grotere schepen ook op Yerseke (en andere vissersplaatsen) zich voltrok. Maar zegt het spreekwoord: «Als twee hetzelfde doen, is het daarom nog niet hetzelfde», dit is ook ten opzichte van deze aangelegenheid 't geval. Om dit te begrijpen is nodig enige kennis der plaatselijke omstandigheden en de verschillen daarin op de diverse visserscentra.

### BRUINISSE EN YERSEKE

Als we nu de toestanden op Yerseke vergelijken met die op Bruinisse valt het al dadelijk op dat op Bruinisse veel meer zeer kleine bedrijven zijn, veel meer dan op Yerseke (en elders). Verder is de toestand zo, dat een Bruinisser mosselkweker, hoe klein zijn bedrijf ook zij, daarop alleen vrijwel zonder bijverdiensten is aangewezen. Daartegenover staat, als gezegd, Yerseke veel minder kleine bedrijven telt. Die er zijn hebben als regel nog iets anders er bij als nevenbron van inkomsten. De een heeft pannen, de ander kreeftenvisserij of oesterkwekerij. Dan omdat een zeer groot percentage van de mosselhandel op Yerseke is samengetrokken verdienen niet weinigen aardig wat bij, 't zij met de export van mosselen voor eigen rekening of het vissen en vervoeren van mosselen voor anderer rekening. Dit zijn al factoren ten gunste van Yerseke en ten nadele van Bruinisse. Deze verhoudingen werden niet pas zo in of na de oorlog, maar zo lagen de kaarten reeds jaren vóór de oorlog. Vandaar dat Bruinisse vrijwel altijd het zorgenkind was, is en als de verhoudingen zich niet spoedig wijzigen, voorlopig nog wel zal blijven. En 't is daarom niet te verwonderen dat nu de inzinking vooralsnog zich beperkende tot afzet-vermindering kwam, weer Bruinisse zich eerst horen doet. Even duidelijk is dat hoe wel de andere mosselkwekers dit verschijnsel gewaar werden, Bruinisse alarm maakt niet alleen maar ook reeds weet wie de schuld draagt aan de steeds verminderde vraag.

### MOEILIJK OP TE LOSSEN

Althans voor wat België betreft. Hier zouden (in België) de grossiers en groothandelaars te hoge winsten nemen. Ons standpunt is bekend ten aanzien van deze kwestie. We zijn het evenwel niet eens met het middel dat wordt aangegeven om ondanks de te grote winsten toch de omzetten te doen stijgen. Wij (we schreven dit reeds eerder) verwachten alleen groter omzet te kunnen halen door prijsverlaging OOK VAN HIERUIT en die komt niet dan na vrijkomen van de handel, door concurrentie dus. Zou dit de Bruinissers baat geven? In geen geval!

Stel de omzet zou hoger worden bij prijsverlaging, dan zouden uiteindelijk de baten weer niet hoger zijn. Dus is ook dit geen winst. Wat dan? Onzes inziens is de toestand op Bruinisse van dien aard en de verhoudingen door de oorlog zo scheef gegroeid, dat wanneer onder normale omstandigheden moet worden gewerkt, de klagentonen van daaruit veel er zullen vermeenderen instaat van verstommen. 't Is vanzelf zeer beoerend voor de Bruinissers maar een niet te onderschatten factor te hunnen nadele is gelegen in het feit dat het grootste gedeelte van de Bruinisser kwekers slechts de beschikking heeft over de tweede soort kweekgrond. Dit komt nu weer uit. De mossels van hetzelfde zaaisel worden door de Yerseke en de andere vissers reeds nu geleverd terwijl ze op Bruinisse voor een groot deel nog te klein en voor een kleiner deel door de vele pakken op de schelpen nog niet te verkopen zijn. Mocht men wat vroeger kon, namelijk 'n beetje mossels in de schuit ermee naar België en dan daar voor eigen rekening verkopen, dan, zo acht men, zouden we onze te kleine mosselen best kwijt-raken, want de viskwaliteit is zeer goed tot puik. Maar aangezien de leurahandel althans op die manier niet meer toegestaan wordt, zal op andere wijze een oplossing moeten worden gezocht. Of ze gevonden zal worden? Wie 't geen we nu schreven heeft gelezen, zal wel vatten dat wij niet veel uitkomst zien.

Nog even de bewering aangetast als zou de leurahandel zoals die vroeger plaats vond, geen schade doen aan de omzet van «Vermosin». Dit is natuurlijk totaal onzin. Alle mosselen die buitenom «Vermosin» of de Belgische importeurs worden ingevoerd benadelen meer of minder de Belgische handelaars. We zien dan de leurahandel althans in de vroegere vorm nog niet zo spoedig weer toegestaan. Wie is tegen zichzelf? Dan ten besluite. 't Eigenaardige van 't hele geval is dat juist vanuit Bruinisse, dat de eerste was om overheidshulp in te roepen in de dertiger jaren, nu weer de eerste stemmen opgaan om de weg terug in te slaan. Niet dat wij ook bewonderaars zijn van de huidige regeling van de handel enzovoort, dat weten de geregelde lezers van ons blad wel beter, maar als een 't laatste dient te kijken of te klagen, zijn 't zeker de Bruinisser-kwekers. En nu basta!

### BRAAKMAN EN... ZEILEN

't Was een aangename gewaarwording weer eens iemand anders aan 't woord te zien in 't laatste nummer van ons blad. Wel treffend dat wij in verband met een paar gesprekken over de Braakman-mosselen er ook iets wilden over schrijven. Maar de geachte schrijver besluit zijn epistel met de mededeling volgende week of binnen veertien dagen op de kwestie van de Belgische mosselhandel en uitvoer breedvoerig te zullen terug komen, zo willen we liever wachten op het einde van zijn mededelingen en beschouwingen. Van hieruit was de vraag naar België nogal wat beter. Bepaald mee een gevolg van het minder hete, ja in het begin der week, bepaald frisse weer. Weer deze week had een ongeluk plaats met het plezier-zeilen. 't Ding sloeg om, schipper en twee kinderen te water. Een kind zwom zelf naar de wal. De schipper en het andere kind werden opgepikt door de YE.74 (schipper De Koeyer).

Verantw. Opst. S. BOLLINNE  
H. Hartplein 11. Oostende  
P.C.R. 4189.87 H.R.O. 14.876

# ENGELAND

### Botsing

Naar Hull terugkerend met 144 ton vis, kwam de treiler «Stella Canopus» in botsing met een Duitse treiler, 210 mijl van Spurn Point. Fel gehavend boven zijn waterlijn, kon de «Stella Canopus» zijn thuishaven bereiken met zijn lading, die meestal uit kabeljauw bestond, en die in St. Andrew's Dock gelost werd.

De Duitse treiler, de «Eimsbüttel» van Cuxhaven werd aan de boeg beschadigd. Hij kon insgelijks zijn haven bereiken en langs beide zijden waren er geen ongelukken te betreuren.

### Veroordeelde Vis

Gedurende de 5 weken eindigend op 30 Juni, werden 42 ton vis en drie ton schaaldieren te Manchester veroordeeld als zijnde ongeschikt voor het verbruik.

### Sardienen aankoop

Het Ministerie van Voedsel maakt bekend dat een overeenkomst getroffen werd te Londen, met vertegenwoordigers van de regering van Joegoslavië, voor de aankoop door het Ministerie van 80.000 kisten (8 miljoen blikken) sardienen, van de vangst van 1949. Deze zullen in Engeland verkocht worden in de loop van volgend jaar.

### Engels-Noors visserijgeschil Komt het voor het Haags scheidsgerecht?

Het Noors parlement heeft thans met volle ééntemigheid besloten bij de Engelse regering aan te dringen op een definitieve regeling omtrent de afbakening van de visserij-

grenzen aan de Noorse kust.

Sedert het begin van dit jaar werden acht Engelse schepen door Noorse kustwachters opgeleid terwijl ze visten in Noorse wateren. Engeland erkent slechts de drie mijlenzone als territoriale Noorse wateren terwijl Noorwegen aanspraak maakt op een vier mijlenzone. Engeland meent dat het Noorse standpunt in strijd is met de grondbeginselen van het Internationaal recht, zienswijze waaraan Noorwegen niet de minste attentie verleent. Het bewijs er van vindt men in het feit dat in Mei laatstleden de Engelse stomer «Lord Nuffield» zich binnen de volgens Noorse opvatting, territoriale wateren bevond en derhalve naar de haven Varø werd opgebracht. Slechts tegen aanzienlijke borgstelling werd het vaartuig vrij gelaten. Dit geval vond weerklink in het Britse Lagerhuis en de Engelsen hebben besloten zeer spoedig het geval aanhangig te maken bij het Haagse scheidsrecht bijaldien een overeenkomst met Noorwegen onmogelijk blijkt.

### Cricket wedstrijd

Bij een cricket wedstrijd tussen vertegenwoordigers van de visnijverheden van Grimsby en Hull, wonnen deze van Grimsby, gemakkelijk met 166 punten tegen 157.

## Reis naar Ceylon

Een Deense visserij-bioloog heeft een uitnodiging van de regering van Ceylon aanvaard om daar te werken aan de modernisering van de visnijverheid. Hij zal bijgestaan worden door een Deense visserijkapitein die hem zal vergezellen bij zijn reis.